Istruzioni per l'uso

LAVASTOVIGLIE

IT	EN	FR
Italiano, 1	English,13	Français, 25
DE	NL	ES
Deutsch, 37	Nederlands, 49	Espanol, 61
EL		
Ελληνικά, 73		

LL 43

Sommario

Hotpoint
ARISTON

Installazione

IT

⚠ È importante conservare questo libretto per poterlo consultare in ogni momento. In caso di vendita, di cessione o di trasloco, assicurarsi che resti insieme all'apparecchio.

⚠ Leggere attentamente le istruzioni: ci sono importanti informazioni sull'installazione, sull'uso e sulla sicurezza.

⚠ In caso di trasloco tenere l'apparecchio in posizione verticale; se fosse necessario, inclinarlo sul lato posteriore.

Posizionamento e livellamento

1. Disimballare l'apparecchio e controllare che non abbia subìto danni durante il trasporto.
Se fosse danneggiato non collegarlo e contattare il rivenditore.

2. Sistemare la lavastoviglie facendo aderire i fianchi o lo schienale ai mobili adiacenti o alla parete.
L'apparecchio può anche essere incassato sotto a un piano di lavoro continuo *(vedi foglio di Montaggio*)*.

3. Posizionare la lavastoviglie su un pavimento piano e rigido. Compensare le irregolarità svitando o avvitando i piedini finché l'apparecchio non sia orizzontale (non deve essere inclinato più di 2 gradi). Un accurato livellamento dà stabilità ed evita vibrazioni, rumori e spostamenti.

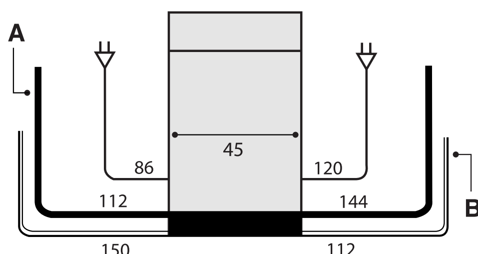
Collegamenti idraulici ed elettrici

⚠ L'adattamento degli impianti elettrici e idraulici per l'installazione deve essere eseguito solo da personale qualificato.

⚠ La lavastoviglie non deve appoggiare sui tubi o sul cavo di alimentazione elettrica.

⚠ L'apparecchio deve essere collegato alla rete di distribuzione dell'acqua utilizzando tubi nuovi.
Non riutilizzare i vecchi tubi.

I tubi di carico (A) e di scarico (B) dell'acqua e il cavo di alimentazione elettrica possono essere orientati verso destra o sinistra per consentire la migliore installazione (*vedi figura*).



Collegamento del tubo di carico dell'acqua

- A una presa d'acqua fredda: avvitare bene il tubo di carico a un rubinetto con bocca filettata da 3/4 gas; prima di avvitare, far scorrere l'acqua finché non sia limpida affinché le eventuali impurità non intasino l'apparecchio.
- A una presa d'acqua calda: nel caso di impianto centralizzato di termosifoni, la lavastoviglie può essere alimentata con acqua calda di rete purché non superi la temperatura di 60°C.
Avvitare il tubo al rubinetto come descritto per la presa d'acqua fredda.

⚠ Se la lunghezza del tubo di carico non è sufficiente, rivolgersi a un negozio specializzato o a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*).

⚠ La pressione dell'acqua deve essere compresa nei valori riportati dalla tabella Dati tecnici (*vedi sotto*).

⚠ Fare attenzione che nel tubo non ci siano né pieghe né strozzature.

Sicurezza antiallagamento

Per garantire che non si generino allagamenti, la lavastoviglie:

- è dotata di un sistema che interrompe l'ingresso dell'acqua nel caso di anomalie o di perdite dall'interno.
- è dotata di sicurezza *Water Stop**, cioè è provvista di un tubo di carico dell'acqua costituito da un tubo esterno trasparente e da uno interno rosso: entrambi i tubi sopportano pressioni molto alte. In caso di rottura del tubo interno, quello esterno si colora di un rosso vivo e convoglia l'acqua al posto di quello interno, evitando perdite.

⚠ È molto importante controllare periodicamente il tubo esterno: se lo si vede rosso vivo, deve essere cambiato al più presto dall'Assistenza tecnica autorizzata (*vedi Assistenza*).

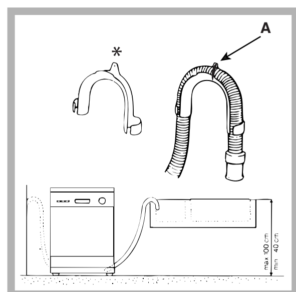
 **ATTENZIONE: TENSIONE PERICOLOSA!**

Il tubo di carico dell'acqua, non deve in nessun caso, essere tagliato in quanto contiene parti sotto tensione.

* Presente solo su alcuni modelli.

Collegamento del tubo di scarico dell'acqua

Collegare il tubo di scarico, senza piegarlo, a una conduttura di scarico con diametro minimo di 4 cm. Oppure appoggiarlo al bordo di un lavandino o di una vasca; l'estremità libera del tubo di scarico non deve rimanere immersa nell'acqua.



Lo speciale gomito* in plastica agevola una sistemazione ottimale: fissare saldamente il gomito al muro per evitare che il tubo si muova e versi l'acqua fuori dallo scarico. La parte del tubo contrassegnata con la lettera A deve essere a un'altezza compresa tra 40 e 100 cm da terra (*vedi figura*).

È sconsigliato usare tubi di prolunga.

Collegamento elettrico

Prima di inserire la spina nella presa della corrente, accertarsi che:

- la presa abbia la messa a terra e sia a norma di legge;
- la presa sia in grado di sopportare il carico massimo di potenza della macchina, indicato nella targhetta caratteristiche sulla controporta (*vedi Descrizione della lavastoviglie*);
- la tensione di alimentazione sia compresa nei valori indicati nella targhetta caratteristiche sulla controporta;
- la presa sia compatibile con la spina dell'apparecchio. In caso contrario richiedere la sostituzione della spina a un tecnico autorizzato (*vedi Assistenza*); non usare prolunghe o prese multiple.

⚠ Ad apparecchio installato, il cavo di alimentazione elettrica e la presa della corrente devono essere facilmente raggiungibili.

⚠ Il cavo non deve subire piegature o compressioni.

⚠ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo Servizio di Assistenza Tecnica, in modo da prevenire ogni rischio. (Vedi Assistenza)

⚠ L'Azienda declina ogni responsabilità qualora queste norme non vengano rispettate.

Avvertenze per il primo lavaggio

Dopo l'installazione, immediatamente prima del primo lavaggio, riempire completamente d'acqua il serbatoio del sale e aggiungere circa 2 Kg di sale (*vedi Brillantante e sale rigenerante*): è normale che l'acqua trabocchi. È normale anche che dopo il caricamento del sale la spia MANCANZA SALE* continui a lampeggiare per alcuni cicli.

⚠ Il mancato riempimento del contenitore del sale, può provocare il danneggiamento del dolcificatore dell'acqua e dell'elemento riscaldante.

Dati Tecnici

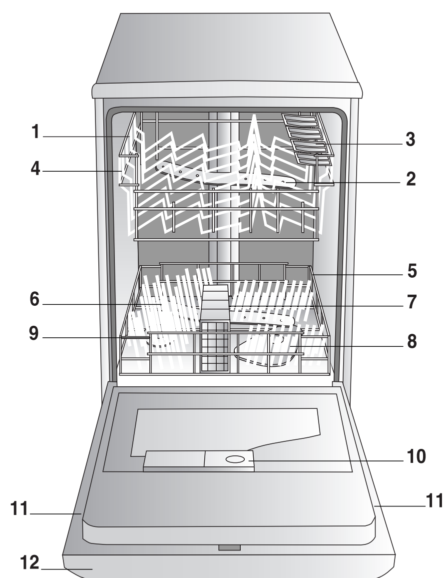
Dimensioni	Larghezza cm. 45 Altezza cm. 85 Profondità cm. 60
Capacità	9 coperti standard
Pressione acqua alimentazione	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Tensione di alimentazione	vedi targhetta caratteristiche
Potenza totale assorbita	vedi targhetta caratteristiche
Fusibile	vedi targhetta caratteristiche
CE	Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive Comunitarie: -73/23/EEC del 19/02/73 (Bassa Tensione) e successive modifiche -89/336/EEC del 03/05/89 (Compatibilità Elettromagnetica) e successive modificazioni -97/17/EC (Etichettatura) -2002/96/CE

* Presente solo su alcuni modelli.

Descrizione dell'apparecchio

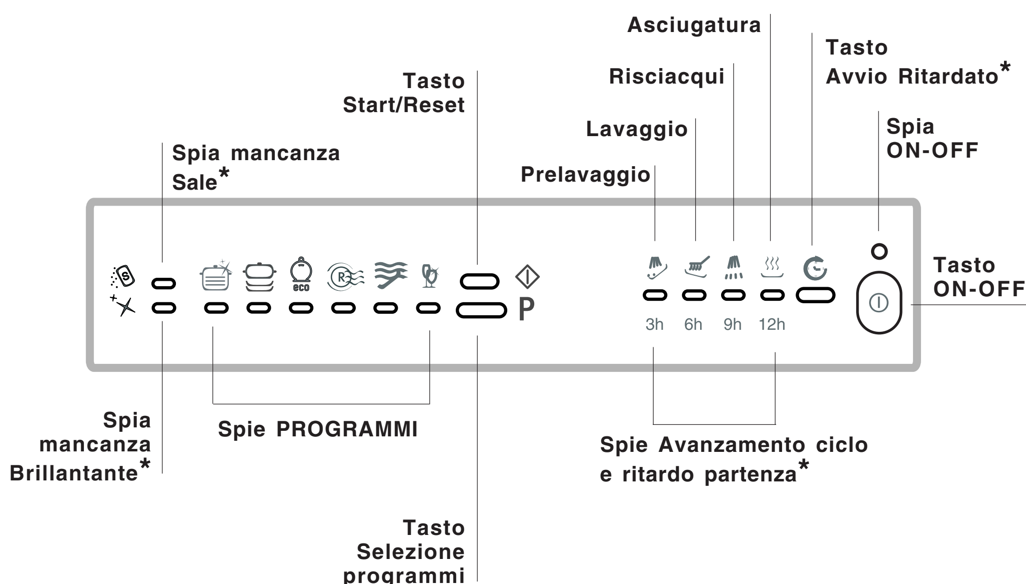
IT

Vista d'insieme



1. Cestello superiore
2. Irroratore superiore
3. Ribaltine
4. Regolatore altezza cestello
5. Cestello inferiore
6. Irroratore inferiore
7. Cestello posate
8. Filtro lavaggio
9. Serbatoio sale
10. Vaschette detersivo e serbatoio brillantante
11. Targhetta caratteristiche
12. Pannello di controllo***

Pannello di controllo



***Solo sui modelli ad incasso totale.
* Presente solo su alcuni modelli.

Caricare i cestelli

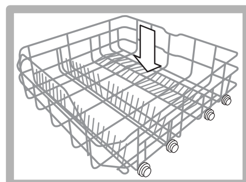
Hotpoint ARISTON

IT

⚠ Prima di caricare i cesti, eliminare dalle stoviglie i residui di cibo, vuotare bicchieri e coppe dei liquidi rimasti. **Dopo aver caricato, controllare che gli irroratori ruotino liberamente.**

Cesto inferiore

Il cesto inferiore può contenere pentole, coperchi, piatti, insalatiere, posate ecc..secondo gli *Esempi di caricamento.* Piatti e coperchi grandi vanno sistemati di preferenza ai lati del cesto, facendo attenzione a non bloccare la rotazione dell'irroratore superiore.

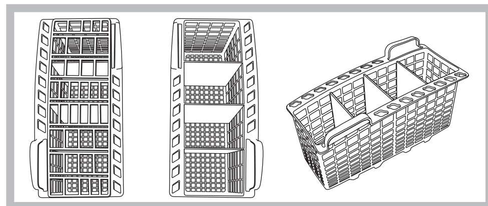


Alcuni modelli di lavastoviglie, dispongono di settori reclinabili*, gli stessi si possono usare in posizione verticale per la sistemazione dei piatti oppure in posizione orizzontale per sistemare pentole e insalatiere.

Cestino delle posate

Il cestino delle posate può essere di tipo diverso a seconda dei modelli di lavastoviglie.

⚠ I coltelli e gli utensili con punte taglienti devono essere sistemati nel cestino delle posate con le punte rivolte verso il basso o sistemati sulle ribaltine del cestello superiore in posizione orizzontale.



L'elemento a griglia* si inserisce sul cestino per tenere separate le posate: inserirle nelle feritoie con i manici verso il basso. Se il cestino è dotato di inserti laterali i cucchiaini vanno inseriti singolarmente nelle apposite feritoie

Cesto superiore

Caricarvi le stoviglie delicate e leggere: bicchieri, tazze da tè e caffè, piattini, insalatiere basse, padelle, pentole basse poco sporche, secondo gli *Esempi di caricamento*.

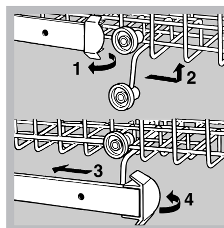
- Stoviglie leggere: sistemarle in modo che non vengano spostate dai getti d'acqua.
- Tazze e tazzine: posizionarli sulle ribaltine**.
- Coltelli lunghi e acuminati, posate di servizio: posizionarli sulle ribaltine**.

Regolare l'altezza del cestello superiore

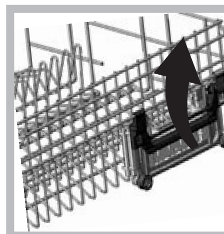
Per agevolare la sistemazione delle stoviglie, è possibile sistemare il cestello superiore in posizione alta o bassa.

⚠ **E' preferibile regolare l'altezza del cesto superiore a CESTO VUOTO.**

Non sollevare o abbassare mai il cesto su un solo lato.

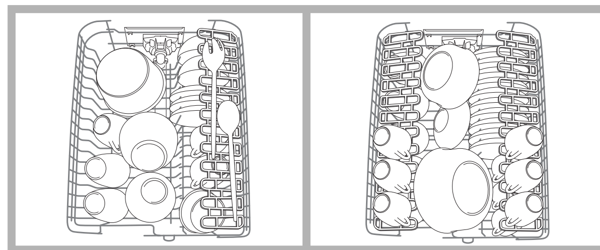


Aprire i fermi delle guide del cestello a destra e a sinistra ed estrarre il cestello; sistemarlo in alto o in basso, farlo scivolare lungo le guide fino a far entrare anche le rotelle anteriori e chiudere i fermi (*vedi figura*).

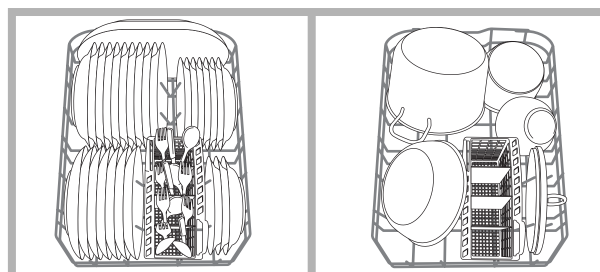


Se il cesto è dotato di maniglie click clack* (*vedi figura*), tirarle in su o in giù per regolare l'altezza.

Esempi di caricamento cesto superiore



Esempi di caricamento cesto inferiore



Stoviglie non adatte al lavaggio in lavastoviglie

- Oggetti di legno, con impugnatura in legno o in corno o con parti incollate.
- Oggetti di alluminio, rame, ottone, peltro o stagno.
- Stoviglie di plastica non termoresistente.
- Porcellane antiche o dipinte a mano.
- Argenteria antica. L'argenteria non antica può invece essere lavata con un programma delicato e accertandosi che non sia a contatto con altri metalli.

⚠ Si consiglia l'utilizzo di stoviglie idonee al lavaggio in lavastoviglie.

* Presente solo in alcuni modelli.
** Variabili per numero e posizione.

Avvio e utilizzo

IT

Avviare la lavastoviglie

1. Aprire il rubinetto dell'acqua.
2. Premere il tasto ON/OFF: si sente un bip e la spia ON/OFF si illumina.
3. Aprire la porta e dosare il detersivo (*vedi sotto*).
4. Caricare i cestelli (*vedi Caricare i cestelli*) e chiudere la porta.
5. Selezionare il programma premendo il tasto SELEZIONE PROGRAMMA finché si illumina quello desiderato.
6. Selezionare le opzioni di lavaggio (*vedi sotto*).
7. Avviare premendo il tasto START/RESET: si sente un bip di conferma. Le spie AVANZAMENTO CICLO segnalano lo stato del programma: Prelavaggio, Lavaggio, Risciacquo, Asciugatura.
8. Alla fine si sentono due brevi segnali acustici e la spia ASCIUGATURA lampeggia. Spegnere l'apparecchio premendo il tasto ON/OFF e chiudere il rubinetto dell'acqua.
9. Aprire la porta e aspettare alcuni minuti prima di togliere le stoviglie, per evitare di scottarsi. Scaricare i cestelli iniziando da quello inferiore.

Modificare un programma in corso
Se si è selezionato un programma sbagliato è possibile modificarlo, purché appena iniziato: tenere premuto il tasto START/RESET per 5 secondi. Dopo un bip lungo e tre brevi, la spia AVANZAMENTO CICLO si spegne: selezionare il nuovo programma e avviare premendo il tasto START/RESET.

Aggiungere altre stoviglie
Premere il tasto ON/OFF, aprire la porta facendo attenzione alla fuoriuscita di vapore e inserire le stoviglie. Premere di nuovo il tasto ON/OFF: il ciclo riprende.

Interruzioni accidentali
Se durante il lavaggio si apre la porta o si verifica un'interruzione di corrente il programma si interrompe. Riprende dal punto in cui si era interrotto quando si chiude la porta o torna la luce.

Caricare il detersivo
Il buon risultato del lavaggio dipende anche dal corretto dosaggio del detersivo, riportato dalla casa produttrice. Eccedendo non si lava in modo più efficace e si inquina l'ambiente.Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.

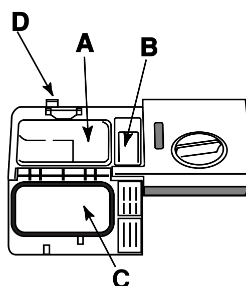
⚠ **Utilizzare solo detersivo per lavastoviglie.**

⚠ **NON UTILIZZARE detersivi per lavaggio a mano.**

⚠ **Un utilizzo eccessivo di detersivo può lasciare residui di schiuma a fine ciclo.**

⚠ **Le migliori prestazioni di lavaggio ed asciugatura, si ottengono solo con l'utilizzo di detersivo in polvere, brillantante liquido e sale.**

vaschetta A: Detersivo per lavaggio
vaschetta B: Detersivo per prelavaggio



1. Aprire il coperchio C premendo il pulsante D.
2. Dosare il detersivo consultando la *Tabella dei programmi*:
- in polvere: vaschette A e B.
- pastiglie: quando il programma ne richiede 1, metterla nella vaschetta A e chiudere il coperchio; quando ne richiede 2, mettere la seconda sul fondo della vasca.

3. Eliminare i residui di detersivo dai bordi della vaschetta e chiudere il coperchio fino allo scatto.

Opzioni di lavaggio

Avvio ritardato
È possibile posticipare di 12, 9, 6 o 3 ore l'avvio del programma:
1. premere il tasto AVVIO RITARDATO: a ogni pressione si sente un segnale acustico e si illumina la spia del ritardo selezionato;
2. Selezionare il programma e premere il tasto START/RESET: dopo il bip inizia il conto alla rovescia;
3. A tempo scaduto, la spia si spegne e il programma si avvia.

Per modificare il ritardo premere il tasto AVVIO RITARDATO. Per annullarlo premere il tasto in successione finché non si avvia il programma e si illumina la spia AVANZAMENTO CICLO corrispondente all'inizio del programma stesso.

* Presente solo su alcuni modelli.

Programmi

Hotpoint ARISTON

IT

⚠ Le lavastoviglie Ariston sono dotate di un sistema automatico di pulizia dei filtri che può prolungare la durata dei programmi.

⚠ **Se le stoviglie sono poco sporche o sono state sciacquate precedentemente sotto l'acqua, ridurre sensibilmente la dose del detersivo.**

⚠ **Il numero e il tipo di programmi ed opzioni, variano in base al modello di lavastoviglie.**

Indicazioni per la scelta dei programmi	**Programma**	**Detersivo (A) = vaschetta A (B) = vaschetta B**			**Asciugatura**	**Durata del programma (tolleranza ±10%) Hrs. Min**
		In polvere	**liquido**	**pastiglie**		
Stoviglie e pentole molto sporche (da non usare per pezzi delicati).	Super Wash	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	no	si	2:00'
Stoviglie e pentole normalmente sporche. Programma standard giornaliero.	Normale	27 g (A)	27 ml (A)	no	si	1:33'
Lavaggio ecologico* a bassi consumi energetici, adatto a stoviglie e pentole.	eco	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	no	si	2:25'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie poco sporche, subito dopo l'uso.	Rapido & Asciugatura	20 g (A)	20 ml (A)	no	si	0:44'
Lavaggio preliminare in attesa di completare il carico al pasto successivo.	Ammollo	no	no	no	no	0:12'
Ciclo economico e veloce da utilizzare per stoviglie delicate, più sensibili alle alte temperature, subito dopo l'uso.	Cristalli	20 g (A)	20 ml (A)	no	si	1:30'

Nota
Per facilitare il dosaggio del detersivo è bene sapere che:
1 cucchiaio da cucina = 15 grammi di polvere = 15 ml di liquido circa
1 cucchiaino da cucina = 5 grammi di polvere = 5 ml di liquido circa

* Il programma Eco, rispetta la norma EN-50242, ha una durata più lunga rispetto ad altri programmi, tuttavia è quello che presenta il minor consumo di energia ed in più è rispettoso con l'ambiente.

Brillantante e sale rigenerante

IT

Usare solo prodotti specifici per lavastoviglie. Non usare sale alimentare o industriale nè detersivi per il lavaggio a mano. Seguire le indicazioni riportate sulla confezione.

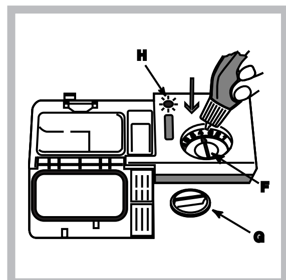
Se si usa un prodotto multifunzione, non è necessario aggiungere brillantante, **si consiglia invece di aggiungere sale, specie se l'acqua è dura o molto dura.**

Non aggiungendo né sale né brillantante è normale che le spie MANCANZA SALE* e MANCANZA BRILLANTANTE* continuino a lampeggiare.

Caricare il brillantante

Il brillantante facilita l'asciugatura delle stoviglie facendo scivolare l'acqua dalla superficie, così che non rimangano striature o macchie.
Il serbatoio del brillantante va riempito:

- quando lo si vede vuoto attraverso la spia ottica (H). Spia chiara: aggiungere brillantante; spia scura: brillantante sufficiente;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA BRILLANTANTE*;



1. Aprire il serbatoio ruotando il tappo (G) in senso antiorario.
2. Versare il brillantante evitando che fuoriesca. Se accade, pulire subito con una spugna.
3. Riavvitare il tappo.

Non versare MAI il brillantante direttamente all'interno della vasca.

Regolare la dose di brillantante

Se non si è soddisfatti del risultato del lavaggio o dell'asciugatura, è possibile regolare la dose di brillantante. Con un cacciavite girare il regolatore (F) scegliendo tra 6 posizioni (la regolazione di fabbrica è sul 4):

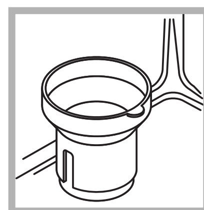
- se sulle stoviglie ci sono striature bluastre, girare verso i numeri bassi (1-3).
- se ci sono gocce d'acqua o macchie di calcare girare verso i numeri alti (4-6).

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione e si vuole ottenere una migliore asciugatura, riempire comunque il serbatoio e regolare sul 2.

Caricare il sale rigenerante

Per avere buoni risultati di lavaggio è indispensabile verificare che il serbatoio del sale non sia mai vuoto. Il sale rigenerante elimina il calcare dall'acqua, evitando che si depositi sulle stoviglie. Il serbatoio del sale è posto nella parte inferiore della lavastoviglie (*vedi Descrizione*) e va riempito:

- quando il galleggiante verde* non è visibile osservando il tappo del sale;
- quando sul pannello lampeggia la spia MANCANZA SALE*;
- in assenza di spia o di galleggiante verde: circa ogni 30 cicli di lavaggio;

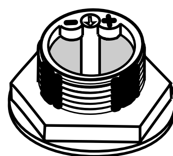


1. Estrarre il cestello inferiore e svitare il tappo del serbatoio in senso antiorario.
2. Solo per il primo utilizzo: riempire il serbatoio di acqua fino al bordo.
3. Posizionare l'imbuto* in dotazione (*vedi figura*) e riempire il serbatoio di sale fino al bordo (circa 2 kg); è normale che trabocchi un po' d'acqua.
4. Togliere l'imbuto*, eliminare i residui di sale dalla filettatura e avvitare bene il tappo, affinché nel serbatoio non entri detersivo durante il lavaggio (potrebbe danneggiarsi irrimediabilmente il decalcificatore).

Quando si rende necessario, caricare il sale prima di un ciclo di lavaggio in modo da eliminare la soluzione salina traboccata dal contenitore del sale.

Regolare la dose di sale*

È possibile regolare il consumo di sale in base alla durezza della propria acqua, dato reperibile presso l'Ente erogatore dell'acqua potabile.



1. Svitare il tappo del serbatoio.
2. Ruotare la freccia sul collare (*vedi figura*) verso il + o verso il – facendo riferimento alla tabella:

Durezza dell'acqua			Posizione del selettore	Consumo Sale (grammi /ciclo)	Autonomia (cicli/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1.7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1.8 – 4.4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4.5 – 8.9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8.9	+	60	25

Il decalcificatore è regolato di fabbrica sul +.

Se si utilizzano le pastiglie multifunzione riempire comunque il serbatoio del sale e regolare su –; se la durezza dell'acqua è superiore a 60°fH, regolare su +.

* Presente solo su alcuni modelli.

Manutenzione e cura

Hotpoint ARISTON

IT

Escludere acqua e corrente elettrica

- Chiudere il rubinetto dell'acqua dopo ogni lavaggio per eliminare il pericolo di perdite.
- Staccare la spina della corrente quando si pulisce la macchina e durante i lavori di manutenzione.

Pulire la lavastoviglie

- La superficie esterna e il pannello di controllo possono essere puliti con un panno inumidito con acqua non abrasivo. Non usare solventi o abrasivi.
- La vasca interna può essere pulita da eventuali macchie con un panno imbevuto di acqua e poco aceto.

Evitare i cattivi odori

- Lasciare sempre socchiusa la porta per evitare il ristagno di umidità.
- Pulire regolarmente le guarnizioni perimetrali di tenuta della porta e delle vaschette detersivo con una spugnetta umida. Si eviteranno così ristagni di cibo, principali responsabili del cattivo odore.

Pulire gli irroratori



Può succedere che residui di cibo si attacchino agli irroratori e ostruiscano i fori da cui esce l'acqua: di tanto in tanto è bene controllarli e pulirli con uno spazzolino non metallico.

Pulire i filtri

I filtri puliscono l'acqua di lavaggio dai residui di cibo e la rimettono in circolo: per avere buoni risultati di lavaggio è necessario pulirli.

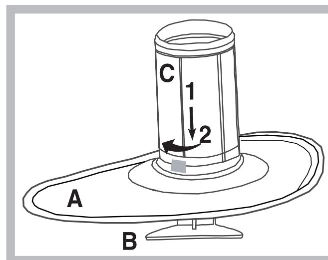
⚠ Pulire i filtri con regolarità.

⚠ Dopo la pulizia verificare che il gruppo filtrante sia stato correttamente inserito.

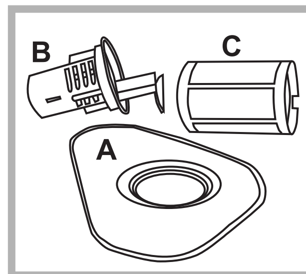
⚠ La lavastoviglie non deve essere usata senza filtri o con filtro sganciato.

1. Estrarre i filtri tirando il manico verso l'alto.

2. Pulire i filtri:



• dopo ogni lavaggio pulire il piatto semicircolare A e il bicchiere B (si estraggono tirando il manico) dai residui più grossi, sciacquandoli sotto acqua corrente.



• una volta al mese pulire accuratamente tutto il gruppo filtrante: piatto semicircolare A, bicchiere B e filtro cilindrico C (si estrae ruotandolo in senso antiorario). Per la pulizia aiutarsi con uno spazzolino non metallico.

3. Rimontare il gruppo filtrante e ricollocarlo nella sua sede seguendo i movimenti 1 e 2, indicati in figura, fino allo scatto.

Se ci si assenta per lunghi periodi

- Staccare i collegamenti elettrici e chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Lasciare socchiusa la porta.
- Al rientro, fare un lavaggio a vuoto.

Precauzioni e consigli

IT

⚠ L'apparecchio è stato progettato e costruito in conformità alle norme internazionali di sicurezza. Queste avvertenze sono fornite per ragioni di sicurezza e devono essere lette attentamente.

Sicurezza generale

- L'apparecchio è stato concepito per un uso di tipo non professionale all'interno dell'abitazione.
- L'apparecchio deve essere usato per il lavaggio delle stoviglie a uso domestico, solo da persone adulte e secondo le istruzioni riportate in questo libretto.
- L'apparecchio non va installato all'aperto, nemmeno se lo spazio è riparato, perché è molto pericoloso lasciarlo esposto a pioggia e temporali.
- Non toccare la lavastoviglie a piedi nudi.
- Non staccare la spina dalla presa della corrente tirando il cavo, bensì afferrando la spina.
- È necessario chiudere il rubinetto dell'acqua e staccare la spina dalla presa della corrente prima di effettuare operazioni di pulizia e manutenzione.
- In caso di guasto, in nessun caso accedere ai meccanismi interni per tentare una riparazione.
- Non toccare mai la resistenza.
- Non appoggiarsi o sedersi sulla porta aperta: l'apparecchio potrebbe ribaltarsi.
- La porta non deve essere tenuta nella posizione aperta perchè può rappresentare il pericolo di inciampare.
- Tenere il detersivo e il brillantante fuori dalla portata dei bambini.
- Gli imballaggi non sono giocattoli per bambini.

Smaltimento

- Smaltimento del materiale di imballaggio: attenersi alle norme locali, così gli imballaggi potranno essere riutilizzati.

- La direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE), prevede che gli elettrodomestici non debbano essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono e impedire potenziali danni per la salute e l'ambiente. Il simbolo del cestino barrato è riportato su tutti i prodotti per ricordare gli obblighi di raccolta separata.

  Per ulteriori informazioni, sulla corretta dismissione degli elettrodomestici, i detentori potranno rivolgersi al servizio pubblico preposto o ai rivenditori.

Risparmiare e rispettare l'ambiente

Risparmiare acqua ed energia

- Avviare la lavastoviglie solo a pieno carico. In attesa che la macchina sia piena, prevenire i cattivi odori con il ciclo Ammollo (*vedi Programmi*).
- Selezionare un programma adatto al tipo di stoviglie e al grado di sporco consultando la *Tabella dei programmi*:
  - per stoviglie normalmente sporche utilizzare il programma Eco, che garantisce bassi consumi energetici e di acqua.
  - se il carico è ridotto attivare l'opzione Mezzo carico* (*vedi Avvio e utilizzo*).
- Se il proprio contratto di erogazione dell'energia elettrica prevede fasce orarie di risparmio energetico, effettuare i lavaggi negli orari a tariffa ridotta. L'opzione Avvio ritardato* (*vedi Avvio e utilizzo*) può aiutare a organizzare i lavaggi in tal senso.

Detersivi senza fosfati, senza cloro e contenenti enzimi

- Si consiglia vivamente di usare i detersivi senza fosfati e senza cloro che sono i più indicati per la tutela dell'ambiente.
- Gli enzimi sviluppano un'azione particolarmente efficace con temperature prossime ai 50°C, per cui con i detersivi con enzimi si possono impostare lavaggi a basse temperature e ottenere gli stessi risultati che si avrebbero a 65°C.
- Dosare bene il detersivo in base alle indicazioni del produttore, alla durezza dell'acqua, al grado di sporco e alla quantità di stoviglie per evitare sprechi. Pur biodegradabili, i detersivi contengono elementi che alterano l'equilibrio della natura.

* Presente solo su alcuni modelli.

Anomalie e rimedi

Hotpoint ARISTON

IT

Qualora l'apparecchio presenti delle anomalie di funzionamento, controllare i seguenti punti prima di rivolgersi all'Assistenza.
Alcune anomalie vengono segnalate da alcune spie che lampeggiano sul pannello di controllo: prendere nota di quali spie lampeggiano prima di chiamare l'Assistenza.

Anomalie:	Possibili cause / Soluzioni:
La lavastoviglie non parte.	• La spina non è ben inserita nella presa di corrente oppure in casa non c'è corrente. • La porta della lavastoviglie non è ben chiusa. • Si è impostato un Avvio ritardato (*vedi Avvio e utilizzo*).
La lavastoviglie non scarica acqua.	• Il programma non è ancora terminato. • Il tubo di scarico dell'acqua è piegato (*vedi Installazione*). • Lo scarico del lavello è ostruito. • Il filtro è intasato da residui di cibo. *(vedi manutenzione e cura)*
La lavastoviglie fa rumore.	• Le stoviglie sbattono tra loro o contro gli irroratori. • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. *(vedi Avvio e utilizzo).*
Su stoviglie e bicchieri ci sono depositi calcarei o una patina biancastra.	• Manca il sale rigenerante o la sua regolazione non è adeguata alla durezza dell'acqua (*vedi Brillantante e sale*). • Il tappo del serbatoio del sale non è chiuso bene. • Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente. • Le stoviglie sono in materiale antiaderente.
Su stoviglie e bicchieri ci sono striature o sfumature bluastre.	• Il dosaggio del brillantante è eccessivo. (*vedi Brillantante e sale*).
Le stoviglie sono poco asciutte.	• Il brillantante è esaurito o il dosaggio è insufficiente (*vedi Brillantante e sale*). • La regolazione del brillantante non è adeguata. • È stato selezionato un programma senza asciugatura.
Le stoviglie non sono pulite.	• I cestelli sono troppo carichi (*vedi Caricare i cestelli*). • Le stoviglie non sono sistemate bene. • Gli irroratori non sono liberi di ruotare. • Il programma di lavaggio è troppo blando (*vedi Programmi*). • Eccessiva presenza di schiuma: il detersivo non è dosato adeguatamente o non è idoneo al lavaggio in lavastoviglie. *(vedi Avvio e utilizzo).* • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Il filtro è sporco o intasato (*vedi Manutenzione e cura*). • Manca il sale rigenerante *(vedi Brillantante e sale).*
La lavastoviglie non carica acqua/Allarme rubinetto chiuso. (si sentono dei brevi bip)* Presente solo in alcuni modelli. (lampeggiano le spie PROGRAMMI 2ª e 3ª a partire da destra, Ammollo e Rapido).	• Manca l'acqua nella rete idrica. • Il tubo di carico dell'acqua è piegato *(vedi Installazione).* • Aprire il rubinetto e l'apparecchio si avvia dopo pochi minuti. • L'apparecchio si è bloccato perché non si è intervenuti al suono dei bip*. Spegnere la macchina con il tasto ON/OFF, aprire il rubinetto e dopo 20 secondi riaccendere premendo lo stesso tasto. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme Schiuma/ filtri intasati (lampeggiano le spie PROGRAMMI 2ª e 4ª a partire da destra, Ammollo ed Eco).	• Spegnere la macchina premendo il tasto ON/OFF. • Eccessiva presenza di schiuma all'interno della macchina. • E' stato utilizzato un detersivo non idoneo al lavaggio in lavastoviglie; • Il tappo del brillantante non è stato chiuso correttamente. • Pulire i filtri da eventuali residui di cibo *(vedi Manutenzione e cura).* Ricollocare correttamente il gruppo filtrante e riaccendere la macchina premendo il tasto ON/OFF. Riprogrammare la macchina e riavviare.
Allarme guasto elettrovalvola di carico dell'acqua (lampeggia la spia PROGRAMMI 3ª a partire da destra, Rapido).	• Spegnere la macchina premendo il tasto ON/OFF e riaccendere dopo un minuto. Se l'allarme permane chiudere il rubinetto dell'acqua per evitare allagamenti, staccare la spina della corrente e chiamare l'Assistenza.

Assistenza

IT

Prima di contattare l'Assistenza:

- Verificare se l'anomalia può essere risolta da soli (*vedi Anomalie e Rimedi*).
- Riavviare il programma per controllare se l'inconveniente è stato ovviato.
- In caso negativo, contattare il Servizio Assistenza Tecnico Autorizzato.

⚠ Non ricorrere mai a tecnici non autorizzati.

Comunicare:

- il tipo di anomalia;
- il modello della macchina (Mod.);
- il numero di serie (S/N).

Queste informazioni si trovano sulla targhetta caratteristiche posta sull'apparecchio (*vedi Descrizione dell'apparecchio*).

Assistenza Attiva 7 giorni su 7



Se nasce il bisogno di intervento chiamare il Numero Unico Nazionale 199.199.199*.
Un operatore sarà a completa disposizione per fissare un appuntamento con Centro Assistenza Tecnico autorizzato più vicino al luogo da cui si chiama.
È attivo 7 giorni su 7, sabato e domenica compresi, e non lascia mai inascoltata una richiesta.

* Al costo di 14,25 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 08:00 alle 18:30, il Sab. dalle 08:00 alle 13:00 e di 5,58 centesimi di Euro al minuto (iva inclusa) dal Lun. al Ven. dalle 18:30 alle 08:00, il Sab. dalle 13:00 alle 08:00 e i giorni festivi, per chi chiama dal telefono fisso.
Per chi chiama da radiomobile le tariffe sono legate al piano tariffario dell'operatore telefonico utilizzato.
Le suddette tariffe potrebbero essere soggette a variazione da parte dell'operatore telefonico; per maggiori informazioni consultare il sito www.aristonchannel.com.

Instruction booklet

DISHWASHER

EN

English, 13

LL 43

Contents

Hotpoint
ARISTON

Installation

EN

⚠ Keep this instruction manual in a safe place for future reference. If the appliance is sold, given away or moved, please ensure the manual is kept with the machine, so that the new owner may benefit from the advice contained within it.

⚠ Please read this instruction manual carefully: it contains important information regarding the safe installation, use and maintenance of the appliance.

⚠ If the appliance must be moved at any time, keep it in an upright position; if absolutely necessary, it may be tilted onto its back.

Positioning and levelling

1. Remove the appliance from all packaging and check that it has not been damaged during transportation.
If it has been damaged, contact the retailer and do not proceed any further with the installation process.

2. Check the dishwasher by placing it so that its sides or back panel are in contact with the adjacent cabinets or even with the wall. This appliance can also be recessed under a single worktop (*see the Assembly instruction sheet**).

3. Position the dishwasher on a level and sturdy floor. If the floor is uneven, the front feet of the appliance may be adjusted until it reaches a horizontal position (the angle of inclination must not exceed 2 degrees). If the appliance is levelled correctly, it will be more stable and much less likely to move or cause vibrations and noise while it is operating.

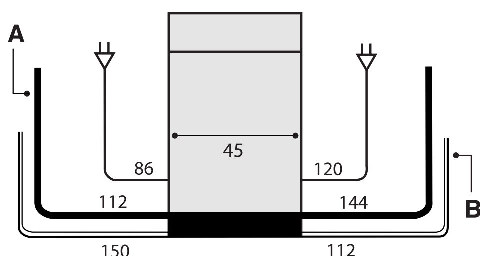
Connecting the water and electricity supplies

⚠ Connection to the water and electricity supplies should only be performed by a qualified technician.

⚠ The dishwasher should not stand on top of the water hoses or the electricity supply cable.

⚠ The appliance must be connected to the water supply network using new piping.
- Do not use old piping.

The water inlet (A) and outlet (B) hoses and the electricity supply cable may be positioned towards the right or the left in order to achieve the best possible installation (*see figure*).



Connecting the water inlet hose

- To a suitable cold water connection point: before attaching the hose, run the water until it is perfectly clear so that any impurities that may be present in the water do not clog the appliance; after performing this operation, screw the inlet hose tightly onto a tap with a ¾ gas threaded connection.
- To a suitable hot water connection point: your dishwasher may be provided with hot water from the mains supply (if you have a central heating system with radiators) provided that it does not exceed a temperature of 60°C.
  Screw the hose to the tap as described for connection to a cold water supply.

⚠ If the inlet hose is not long enough, contact a specialist store or an authorised technician (*see Assistance*).

⚠ The water pressure must be within the values indicated in the Technical data table (*see below*).

⚠ The hose should not be bent or compressed.

Anti-flooding protection

To ensure floods do not occur, the dishwasher:

- is provided with a special system which blocks the water supply in the event of anomalies or leaks from inside the appliance.
- is provided with a *Water Stop** safety device, in other words it has a water inlet hose that consists of a transparent hose on the outside and a red hose on the inside: both the hoses can withstand extremely high pressure. If the internal hose breaks, the external hose becomes a bright red colour and carries the water instead, thus avoiding any leakage.

⚠ It is very important to check the external hose regularly: if it is a bright red colour, it must be replaced by an authorised technician as soon as possible (*see Assistance*).



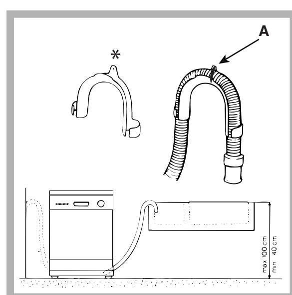
WARNING: HAZARDOUS VOLTAGE!

Under no circumstance should the water inlet hose be cut as it contains live electrical parts.

* Only available in selected models.

Connecting the water outlet hose

Connect the outlet hose (without bending it) to a drain duct with a minimum diameter of 4 cm. Alternatively, rest it over a sink or tub; the free end of the hose should not remain immersed in water.



The special plastic elbow* makes it easier to find the best layout: fix the elbow to the wall securely in order to prevent the outlet hose from moving and spilling the dirty water.
The part of the hose marked with the letter A should be between 40 and 100 cm above the ground (*see figure*).

⚠ We advise against the use of hose extensions.

Electrical connection

Before inserting the plug into the electrical socket, make sure that:

- the socket is earthed and complies with current regulations;
- the socket can withstand the maximum load of the appliance, which is indicated on the data plate located on the inside of the door (*see Description of the appliance*);
- the power supply voltage falls within the values indicated on the data plate on the inside of the door;
- the socket is compatible with the plug of the appliance. If this is not the case, ask an authorised technician to replace the plug (*see Assistance*); do not use extension cables or multiple sockets.

⚠ Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket should be easily accessible.

⚠ The cable should not be bent or compressed.

⚠ If the power supply cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its Technical Assistance Service in order to prevent all potential hazards. (See Assistance)

⚠ The Company shall not be held responsible for any incidents that occur if these regulations are not observed.

Advice regarding the first wash cycle

After the appliance has been installed, immediately before running the first wash cycle, completely fill the salt dispenser with water and add approximately 2 kg of salt (*see Rinse aid and refined salt*). The water may overflow: this is normal and is not a cause for concern. It is also normal that the LOW SALT* indicator light continues to flash for a few cycles after the salt has been loaded.

⚠ If the salt container is not filled, the water softener and the heating element may be damaged as a result.

Technical data

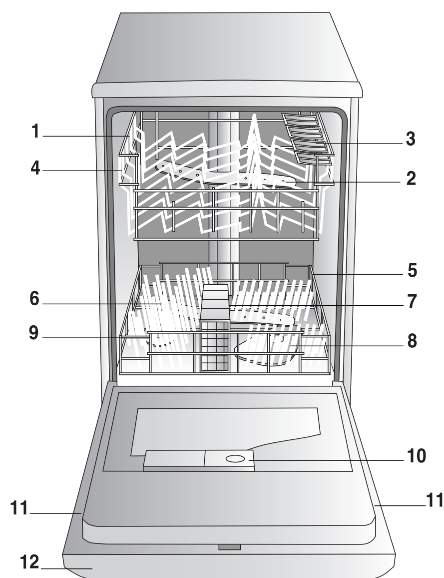
Dimensions	width 45 cm height 85 cm depth 60 cm
Capacity	9 standard place-settings
Water supply pressure	0,05 ÷ 1MPa (0.5 ÷ 10 bar) 4.3 psi – 145 psi
Power supply voltage	See appliance data plate
Total absorbed power	See appliance data plate
Fuse	See appliance data plate
CE	This dishwasher conforms to the following European Community Directives: -73/23/EEC dated 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent modifications -89/336/EEC dated 03/05/89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent modifications -97/17/EC (Labelling) -2002/96/ CE Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)

* Only available in selected models.

Description of the appliance

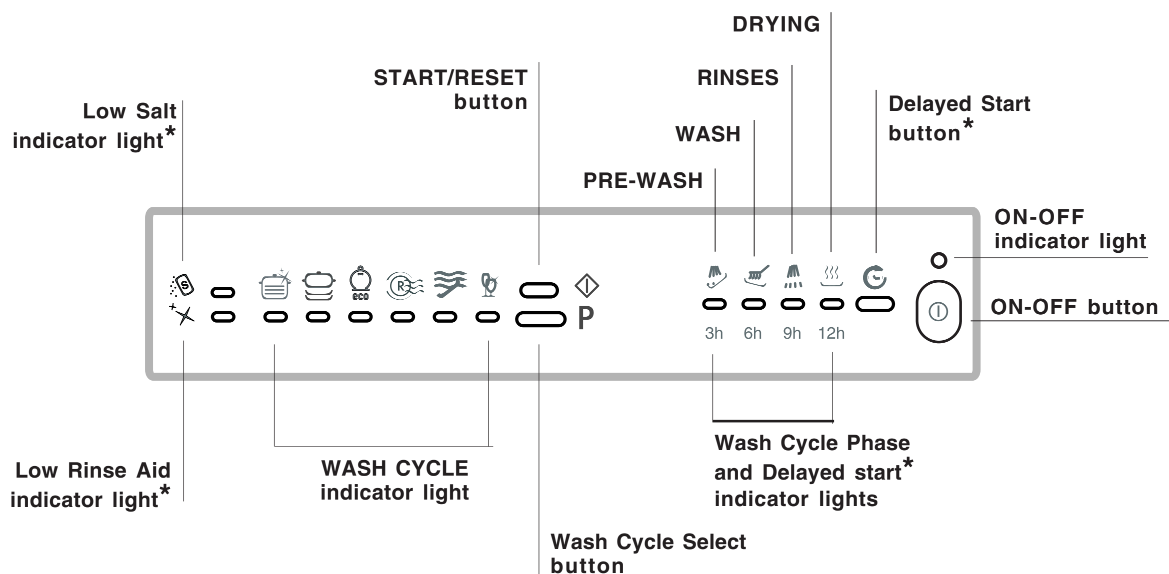
EN

Overall view



1. Upper rack
2. Upper sprayer arm
3. Tip-up compartments
4. Rack height adjuster
5. Lower rack
6. Lower sprayer arm
7. Cutlery basket
8. Washing filter
9. Salt dispenser
10. Detergent and rinse aid dispensers
11. Data plate
12. Control panel***

Control panel



*** Only total built-in models
* Only available in selected models.

Loading the racks

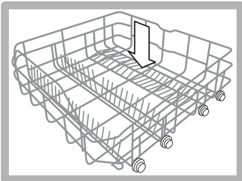
Hotpoint ARISTON

EN

⚠ Before loading the racks, remove all food residues from the crockery and empty liquids from glasses and cups.
After loading the appliance, check that the sprayer arms can rotate freely.

Lower rack

The lower rack can hold pans, lids, plates, salad bowls, cutlery, etc. as seen in the *Loading examples.*
Plates and large covers should be placed at the sides of the rack, ensuring that they do not block the rotation of the upper sprayer arm.

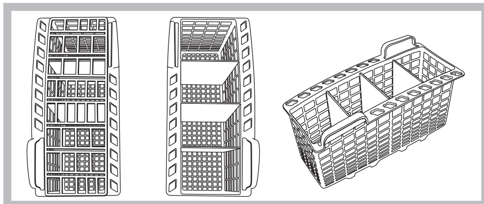


Some dishwasher models are fitted with tip-up sections*, which can be used in a vertical position when arranging plates or in a horizontal position when arranging pans and salad bowls.

Cutlery basket

The type of cutlery basket may vary according to the dishwasher model.

⚠ Knives and other utensils with sharp edges must be placed in the cutlery basket with the points facing downwards, or they must be positioned horizontally in the tip-up compartments on the upper rack.



The grille element* may be positioned in the basket to separate the cutlery: place the pieces of cutlery into the appropriate compartments with the handles at the bottom.
If the rack has side baskets, the spoons should be loaded individually into the appropriate slots

Upper rack

Load this rack with delicate and lightweight crockery: glasses, tea and coffee cups, saucers, small salad bowls, saucepans and small saucepans that are not too soiled, using the *Loading examples* as a guide.

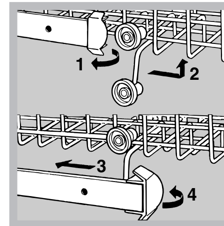
- Lightweight crockery: position these dishes so that they will not be moved by the jets of water.
- Mugs and cups: place these on the tip-up compartments**.
- Long sharp knives and serving utensils: place these on the tip-up compartments**.

Adjusting the height of the upper rack

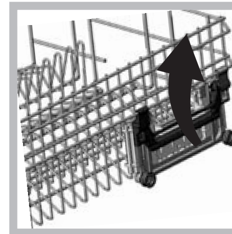
In order to make it easier to arrange the crockery, the upper rack may be moved to a higher or lower level.

⚠ **The height of the upper rack should ideally be adjusted WHEN THE RACK IS EMPTY.**

Never lift or lower the rack on one side only.

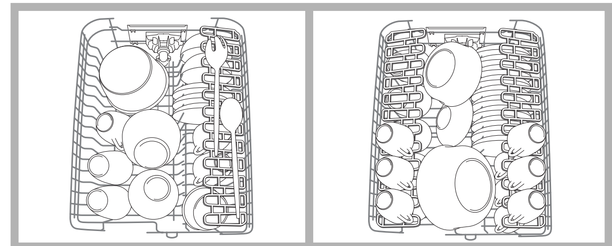


Open the left and right guide rail stops and pull out the rack; position it higher or lower as required, slide it along the guide rails until the front wheels are in place and close the stops (*see figure*).

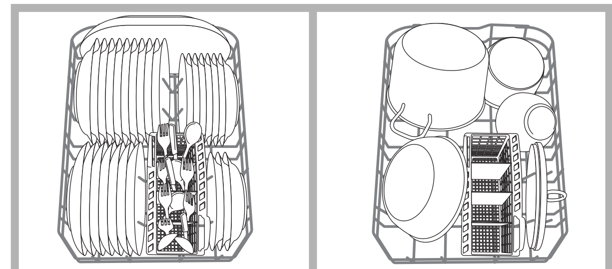


If the rack is equipped with the click clack handles* (*see figure*), pull them upwards or downwards to adjust the height.

Loading examples for the upper rack



Loading examples for the lower rack



Items that should not be washed in the dishwasher

- Wooden items, objects with wooden or horn handles or glued-on parts.
- Items made from aluminium, copper, brass, pewter or tin.
- Items made from plastic that is not heat-resistant.
- Antique or hand-painted porcelain.
- Antique silver. Silver that is not antique may, however, be washed in the dishwasher using a delicate wash cycle, provided that it does not come into contact with other metals.

⚠ We recommend the use of crockery which is dishwasher safe.

* Only available in selected models.
** The number and position may vary.

Start-up and use

EN

Starting the dishwasher

1. Open the water inlet valve.
2. Press the ON/OFF button: the machine will emit a beep and the ON/OFF indicator light will illuminate.
3. Open the door and measure out a suitable amount of detergent *(see below)*.
4. Load the racks *(see Loading the racks)* and shut the door.
5. Select the wash cycle by pressing the SELECT WASH CYCLE button: the corresponding indicator light will illuminate.
6. Select the wash options *(see below)*.
7. Start the cycle by pressing the START/RESET button: the machine will emit a confirmation beep. The WASH CYCLE PHASE indicator lights display the status of the cycle:
Pre-wash, Wash, Rinse, or Drying.
8. At the end of the cycle two short beeps will sound and the DRYING indicator light will flash. Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button and close the water inlet valve.
9. Open the door and wait for a few minutes before removing the crockery inside, in order to avoid burns. Unload the racks, beginning with the lower level.

Modifying the duration of a wash cycle already in progress

If a mistake was made during the wash cycle selection process it is possible to change the cycle, provided that it has only just begun:press and hold the START/RESET button for 5 seconds After one long beep and three short beeps, the WASH CYCLE PHASE indicator light will switch off: select the new cycle and switch the machine back on by pressing the START/RESET button.

Adding extra crockery

Press the ON/OFF button and open the door, taking care to avoid the escaping steam, and place the crockery inside the dishwasher. Press the ON/OFF button again: the cycle starts from the point at which it was interrupted.

Accidental interruptions

If the door is opened during the wash cycle, or if there is a power cut, the cycle stops. It starts again from the point at which it was interrupted once the door has been shut or the electricity supply is restored.

Loading the detergent

A successful wash also depends on the correct amount of detergent being used, as recommended by the manufacturer. Exceeding the recommended amount does not result in a more effective wash and pollutes the environment.

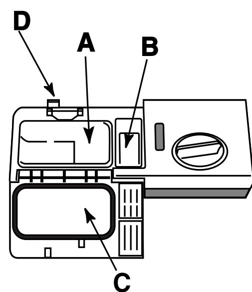
⚠ **Only use detergent which has been specifically designed for dishwashers.**

⚠ **DO NOT USE washing up liquid.**

⚠ **Using excessive detergent may result in foam residue remaining in the machine after the cycle has ended.**

⚠ **To obtain the best results from each washing and drying cycle, powder detergent, rinse aid liquid and salt should be used.**

compartment A: Washing detergent
compartment B: Pre-wash detergent



1. Open cover C by pressing button D.
2. Pour in the detergent after consulting the *Wash cycle table*:
• for powder detergent use compartments A and B
• for tablets, when the cycle requires 1 tablet, place it in compartment A and close the cover; when it requires 2, place the second tablet at the bottom of the appliance.
3. Remove detergent residues from the edges of the compartment and close the cover until it clicks.

Washing options

Delayed start

It is possible to delay the start time of the cycle by 12, 9, 6 or 3 hours.

1. Press the DELAYED START button: every time the button is pressed, a beep is emitted and the selected delayed start indicator light illuminates.
2. Select the wash cycle and press the START/RESET button: after the beep sounds, the timer begins counting down.
3. Once this time has elapsed, the indicator light switches off and the wash cycle begins.

To adjust the delay time and select a smaller period of time, press the DELAYED START button. To cancel it, press the button repeatedly until the wash cycle begins and the WASH CYCLE PHASE indicator light corresponding to the start of the cycle in progress illuminates.

* Only available in selected models.

Wash cycles

Hotpoint ARISTON

EN

Wash cycle table

Ariston dishwashers are fitted with an automatic filter cleaning system that may increase the cycle duration.

The number and type of wash cycles and options may vary depending on the dishwasher model.

If the crockery is only lightly soiled or if it has been rinsed with water before being placed in the dishwasher, reduce the amount of detergent used accordingly.

Wash cycle selection instructions	Wash cycle	Detergent (A) = compartment A (B) = compartment B			Drying	Wash cycle duration (tolerance ±10%) Hrs. Min.
		Powder	Liquid	Tablets		
Extremely soiled dishes and pans (not to be used for delicate items).	Super Wash	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	No	Yes	2.00’
Normally soiled pans and dishes. Standard daily wash cycle.	Normal	27 g (A)	27 ml (A)	No	Yes	1:33’
Environmentally-friendly* wash cycle with low energy consumption levels, suitable for pans and dishes.	eco	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	No	Yes	2:25’
Economic and fast wash cycle to be used for lightly soiled dishes. (Run cycle immediately after use.)	Rapid & Dry	20 g (A)	20 ml (A)	No	Yes	0:44’
Preliminary wash cycle for dishes while the load is awaiting completion with the dishes from the next meal.	Soak	No	No	No	No	0:12'
Special cycle to be used for more delicate items which are sensitive to high temperatures. Run cycle immediately after use.	Crystal	20 g (A)	20 g (A)	No	Yes	1:30’

Note
To make it easier to measure out the detergent, it is worth remembering that:
1 tablespoon = 15 grams of powder = approximately 15 ml of liquid
1 teaspoon = 5 grams of powder = approximately 5 ml of liquid

* The Eco wash cycle adheres to the regulation EN-50242. Although it has a longer duration than other wash cycles it uses less energy and is les harmful to the environment.

Rinse aid and refined salt

EN

Only use products which have been specifically designed for dishwashers. Do not use table salt or industrial salt, or washing up liquid. Follow the instructions given on the packaging.

If using a multi-functional product it is not necessary to add rinse aid; however, **we recommend that you add salt, especially if you live in an area where the water is hard or very hard**.

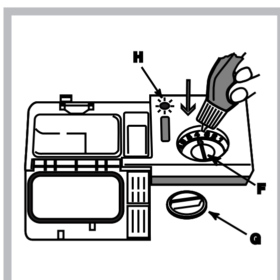
If you do not add salt or rinse aid, the LOW SALT* and LOW RINSE AID* indicator lights will flash continuously.

Loading the rinse aid

Rinse aid makes it easier for the crockery to dry, as water runs off surfaces more readily and therefore does not leave streaks or marks.

The rinse aid dispenser should be filled:

- whenever the indicator light (H) signals that it is empty. Illuminated light: add rinse aid; unlit light: there is no shortage of rinse aid in the dispenser.
- when the LOW RINSE AID* indicator light on the panel flashes;



1. Open the dispenser by turning the lid (G) in an anticlockwise direction.
2. Pour in the rinse aid, making sure it does not overflow from the dispenser. If this happens, clean the spill immediately with a dry cloth.
3. Screw the lid back on.

NEVER pour the rinse aid directly into the appliance tub.

Adjusting the amount of rinse aid

If you are not completely satisfied with the washing or drying results, you may adjust the quantity of rinse aid used. Use a screwdriver to turn the dosage adjuster to one of the 6 pre-set positions (the default position is set to 4):

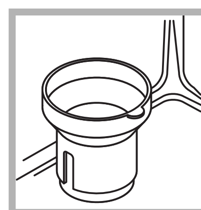
- if there are white streaks on the crockery, set the adjuster to a lower number (1-3).
- if drops of water remain on the crockery or there are limescale marks present after the cycle has finished, set the adjuster to a higher number (4-6).

If you are using multi-functional tablets and you wish to further improve the drying performance of the appliance, fill the dispenser and set the dosage adjuster to 2.

Loading the refined salt

In order to obtain the best possible results from a wash cycle, make sure that the dispenser is never empty. Refined salt removes limescale from the water, thus avoiding the formation of deposits on crockery. The salt dispenser is located in the lower part of the dishwasher (*see Description*) and should be filled:

- when the green float* cannot be seen by simply looking at the cap of the salt dispenser;
- when the LOW SALT* indicator light on the panel flashes;
- if your machine is not equipped with an indicator light or a green float:
  approximately every 30 wash cycles;

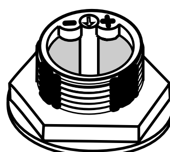


1. Remove the lower rack and unscrew the cap of the dispenser (in an anti-clockwise direction).
2. For the first wash cycle only: fill the dispenser up to the edges with water.
3. Position the funnel* provided correctly (*see figure*) and fill the salt dispenser up to the edges (approximately 2 kg); it is normal for a little water to leak out.
4. Remove the funnel*, wipe away any salt residue from the thread and screw the cap on tightly, so that detergent does not leak into the dispenser during the wash cycle (this could damage the water softening system beyond repair).

When necessary, measure out the salt before a wash cycle so that any saline solution which has leaked out of the salt dispenser is removed.

Adjusting the amount of salt*

It is possible to adjust the amount of salt used according to the hardness of the water in your area (this information is available from your local water board).



1. Unscrew the dispenser cap.
2. Turn the arrow on the neck of the dispenser (*see figure*) towards the + or - symbols, using the table below as a guide.

Hardness of the water			Selector knob position	Salt consumption (grams/cycle)	Autonomy (cycles/2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1.7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1.8 – 4.4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4.5 – 8.9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8.9	+	60	25

The default setting of the water softening system is +.
- If using multi-functional tablets fill the salt dispenser and set the adjuster to -; if the hardness of the water is greater than 60°fH, set it to +.

* Only available in selected models.

Care and maintenance

Hotpoint ARISTON

EN

Shutting off the water and electricity supplies

- Turn off the water tap after every wash cycle to avoid leaks.
- Remove the plug from the socket when cleaning the machine and when carrying out maintenance work.

Cleaning the dishwasher

- The external surfaces of the machine and the control panel may be cleaned using a cloth dampened with warm soapy water. Do not use solvents or abrasive products.
- Any marks on the appliance interior may be removed using a cloth dampened with water and a little vinegar.

Preventing unpleasant odours

- Always keep the door of the appliance ajar in order to avoid moisture from forming and being trapped inside the machine.
- Clean the seals around the door and detergent dispensers regularly using a damp sponge. This will avoid food becoming trapped in the seals, which is the main cause of the formation of unpleasant odours.

Cleaning the sprayer arms



Food residue may become encrusted onto the sprayer arms and block the holes used to spray the water. It is therefore recommended that the arms are checked from time to time and cleaned with a small non-metallic brush.

Cleaning the filters

The filters remove food residue from the water used in the wash cycle: to obtain the best results from each wash, they should be cleaned.

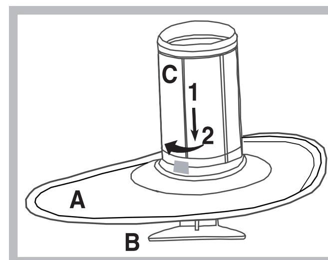
⚠ Clean the filters regularly.

⚠ After cleaning check that the filter assembly has been replaced correctly.

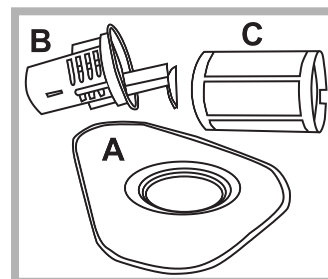
⚠ The dishwasher should not be used without filters or when the filter is loose..

1. Remove the filters by pulling the handle upwards.

2. Clean the filters:



- after every wash cycle, remove the largest pieces of residue from semicircular plate A and glass B (these may be removed by pulling the handle) by rinsing them under running water.



- The entire filter assembly should be cleaned thoroughly once a month: this includes the semicircular plate A, the glass B and the cylinder C (this may be removed by turning it in an anti-clockwise direction). Use a small non-metallic brush to clean these parts.

3. Reconstruct the filter assembly and replace it in the correct position, following movements 1 and 2 as shown in the figure, until it clicks into place.

Leaving the machine unused for extended periods

- Disconnect the appliance from the electricity supply and shut off the water tap.
- Leave the door of the appliance ajar.
- When you return, run a wash cycle when the dishwasher is empty.

Precautions and advice

EN

⚠ The appliance was designed and manufactured in compliance with current international safety standards. The following information has been provided for safety reasons and should therefore be read carefully.

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used by adults only, to wash domestic crockery according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the machine exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance when barefoot.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- The water supply tap must be shut off and the plug should be removed from the electrical socket before cleaning the appliance or carrying out any maintenance work.
- If the appliance breaks down, do not under any circumstances touch the internal parts in an attempt to carry out the repair work yourself.
- Never touch the heating element.
- Do not lean or sit on the open door of the appliance: this may cause the appliance to overturn.
- The door should not be left open as it may create a dangerous obstacle.
- Keep detergent and rinse aid out of reach of children.
- The packaging material should not be used as a toy: it can become a choking or suffocation hazard.

Disposal of old electrical appliances

The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected.

Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Saving energy and respecting the environment

Saving water and energy

- Only start a wash cycle when the dishwasher is full. While waiting for the dishwasher to be filled, prevent unpleasant odours with the Soak cycle (*see Wash Cycles*).
- Select a wash cycle that is suited to the type of crockery and to the soil level of the crockery using the *Wash cycle table*:
  - for dishes with a normal soil level, use the Eco wash cycle, which guarantees low energy and water consumption levels.
  - if the load is smaller than usual activate the Half load option* (*see Start-up and use*).
- If your electricity supply contract gives details of electricity saving time bands, run wash cycles during the periods when a lower tariff is applied. The Delayed start* button (*see Start-up and use*) helps you organise the wash cycles accordingly.

Phosphate-free and chlorine-free detergents containing enzymes

- We strongly recommend that you use detergents that do not contain phosphates or chlorine, as these products are harmful to the environment.
- Enzymes provide a particularly effective action at temperatures around 50°C, and as a result detergents containing enzymes can be used in conjunction with low-temperature wash cycles in order to achieve the same results as a normal 65°C wash cycle.
- To avoid wasting detergent, use the product in appropriate quantities based on the manufacturer's recommendations, the hardness of the water and the soil level and quantity of the crockery. Even if they are biodegradable, detergents contain substances that may alter the balance of nature.

* Only available in selected models.

Troubleshooting

Hotpoint ARISTON

EN

Whenever the appliance fails to work, check for a solution from the following list before calling for Technical Assistance Centre.

Problem:	Possible causes / Solutions:
The dishwasher does not start.	• The plug has not been inserted into the electrical socket properly, or there is no power in the house. • The dishwasher door has not been shut properly. • A delayed start has been programmed (*see Start-up and use*).
No water drains out from the dishwasher.	• The dishwasher cycle has not yet finished. • The water inlet hose is bent (*see Installation*). • The drain duct is blocked. • The filter is clogged up with food residues (*see Care and maintenance*).
The dishwasher makes excessive noise.	• The dishes are rattling against each other or against the sprayer arms. • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (*see Start-up and use*).
The dishes and glasses are covered in a white film or limescale deposits.	• The level of the refined salt is low or the dosage setting is not suited to the hardness of the water (*see Rinse aid and salt*). • The lid on the salt dispenser is not closed properly. • The rinse aid has been used up or the dosage is too low. • The crockery is made from non-stick material.
The dishes and glasses are streaked or have a bluish tinge.	• The rinse aid dosage is too high (*see Rinse aid and salt*).
The crockery has not been dried properly.	• The rinse aid has been used up or the dosage is too low (*see Rinse aid and salt*). • The rinse aid dispenser setting is not high enough. • A wash cycle without a drying programme has been selected.
The dishes are not clean.	• The racks are overloaded (*see Loading the racks*). • The crockery has not been arranged well. • The sprayer arms cannot move freely. • The wash cycle is too gentle (*see Wash cycles*). • An excessive amount of foam has been produced: the detergent has not been measured out correctly or it is not suitable for use in dishwashers (*see Start-up and use*). • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • The filter is dirty or blocked (*see Care and maintenance*). • The refined salt level is low (*see Rinse aid and salt*).
The dishwasher does not take any water in/Tap shut-off alarm. (several short beeps are emitted)* Only available in selected models. (the Soak and Rapid Wash Cycle indicator lights flash).	• There is no water in the mains supply. • The water inlet hose is bent (*see Installation*). • Turn on the tap and the appliance will start after a few minutes. • The appliance lock has been activated because no action was taken when the beeps sounded.* Switch off the machine using the ON/OFF button, turn on the tap and switch the machine back on after 20 seconds by pressing the same button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
Foam/Blocked filter alarm (the Soak and Eco wash Cycle indicator lights flash).	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button. • There is an excess of foam inside the machine. • A detergent which is not suitable for use in the dishwasher has been used; • The lid on the rinse aid compartment has not been shut correctly. • Remove any food residues from the filters (*see Care and maintenance*). Replace the filter assembly correctly and switch the machine back on by pressing the ON/OFF button. Re-programme the machine and restart the wash cycle.
Water intake solenoid valve malfunction alarm (the Rapid Wash Cycle indicator light flash).	• Switch off the appliance by pressing the ON/OFF button and switch it back on after a minute. If the alarm continues, shut off the water tap to eliminate the risk of flooding, remove the plug from the electrical socket and contact Assistance.

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check whether you can solve the problem on your own (*see Troubleshooting*);
- Restart the programme to check whether the problem has been solved;
- If this is not the case, contact an authorised Technical Assistance Centre on the telephone number provided on the guarantee certificate.

 Always request the assistance of authorised servicemen.

Notify the operator of:
- the type of problem.
- the appliance model (Mod.).
- the serial number (S/N).

This information can be found on the data plate situated on the internal edge of the stainless steel door (see Description of the appliance).

Mode d’emploi

LAVE-VAISSELLE

FR

Français, 25

LL 43

Sommaire

Hotpoint
ARISTON

Installation

FR

⚠ Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours l'appareil.

⚠ Lisez attentivement les instructions : elles contiennent des conseils importants sur l'installation, l'utilisation et la sécurité de l'appareil.

⚠ En cas de déménagement, transportez l'appareil verticalement; si besoin est, inclinez-le sur le dos.

Mise en place et mise à niveau

1. Déballez l'appareil et assurez-vous qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.
S'il est abîmé, ne le raccordez pas et prenez contact avec votre revendeur.

2. Installez le lave-vaisselle de manière à ce que les côtés et la paroi arrière touchent aux meubles adjacents ou au mur.
L'appareil peut être encastré sous un plan de travail continu*
(*voir feuille de Montage*).

3. Installez le lave-vaisselle sur un sol plat et rigide.
Compensez les irrégularités en vissant ou en dévissant les pieds jusqu'à ce que l'horizontalité de l'appareil soit parfaite (son angle d'inclinaison ne doit pas dépasser 2 degrés). Une bonne horizontalité garantit la stabilité de l'appareil et supprime les vibrations, les bruits et les déplacements.

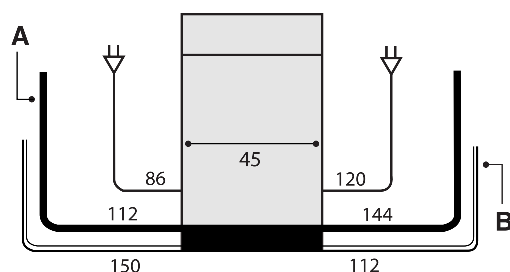
Raccordements eau et électricité

⚠ L'adaptation des installations électriques et les travaux de plomberie de l'installation doivent être effectués par du personnel qualifié.

⚠ Le lave-vaisselle ne doit pas écraser les tuyaux ou le câble d'alimentation électrique.

⚠ Utiliser des tuyaux neufs pour effectuer le raccordement de l'appareil au réseau de distribution de l'eau.
Ne pas réutiliser les anciens tuyaux.

Les tuyaux d'amenée (A) et d'évacuation (B) de l'eau et le câble d'alimentation électrique peuvent être orientés vers la droite ou vers la gauche pour simplifier l'installation (*voir figure*).



Raccord du tuyau d'amenée de l'eau

- A une prise d'eau froide : vissez bien le tuyau d'amenée à un robinet à embout fileté 3/4 gaz; avant de visser, faites couler l'eau jusqu'à ce quelle devienne limpide et dépourvue d'impuretés qui pourraient engorger l'appareil.
- A une prise d'eau chaude : en cas d'installation de chauffage centralisé (radiateurs), le lave-vaisselle peut être alimenté avec de l'eau chaude de réseau ne dépassant pas 60°C.
  Vissez le tuyau au robinet en procédant comme pour la prise d'eau froide.

⚠ Si la longueur du tuyau d'amenée ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé (*voir Assistance*).

⚠ La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs reportées dans le tableau des Caractéristiques techniques (*voir plus bas*).

⚠ Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

Sécurité anti-fuite

Pour éviter tout risque d'inondation, le lave-vaisselle :

- est équipé d'un dispositif qui coupe l'arrivée de l'eau en cas d'anomalie ou de fuite à l'intérieur de l'appareil.
- est équipé d'une sécurité *Water Stop**, il est autrement dit équipé d'un tuyau d'amenée de l'eau formé d'un tuyau extérieur transparent et d'un tuyau intérieur rouge : les deux tuyaux supportent des pressions très élevées. En cas de rupture du tuyau intérieur, le tuyau extérieur devient rouge vif et achemine l'eau à la place du tuyau intérieur, pour éviter tout risque de fuites.

⚠ Il est très important de contrôler périodiquement l'état du tuyau extérieur : s'il devient rouge vif, il faut le faire changer aussitôt par le service d'assistance technique agréé (*voir Assistance*).

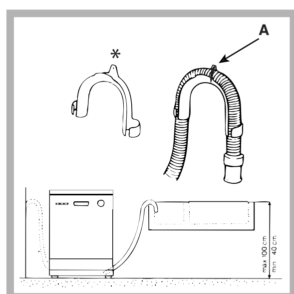
ATTENTION : TENSION DANGEREUSE!

Il ne faut en aucun cas couper le tuyau d'amenée de l'eau car il contient des parties sous tension.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Raccord du tuyau d’évacuation de l’eau

Raccordez le tuyau d’évacuation, sans le plier, à une conduite d’évacuation ayant au moins 4 cm de diamètre. Ou bien accrochez-le au bord d’un évier; l’extrémité libre du tuyau de vidange ne doit pas être plongée dans l’eau.



Un coude* plastique spécial facilite une installation optimale : fixez solidement le coude au mur pour éviter que le tuyau se déplace et déverse l’eau hors du conduit. La portion de tuyau repérée par la lettre A doit se trouver à une distance du sol comprise entre 40 et 100 cm (*voir figure*).

⚠ L’utilisation de tuyaux de rallonge est déconseillé.

Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, assurez-vous que :

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine reportée sur la plaquette signalétique fixée à la contre-porte (*voir Description du lave-vaisselle*);
- la tension d’alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant sur la plaquette signalétique de la contre-porte;
- la prise est bien compatible avec la fiche de l’appareil. Autrement, faites remplacer la fiche par un technicien agréé (*voir Assistance*); n’utilisez ni rallonges ni prises multiples.

⚠ Après installation de l’appareil, le câble d’alimentation électrique et la prise de courant doivent être facilement accessibles.

⚠ Le câble ne doit être ni plié ni trop écrasé.

⚠ A fin d’éviter tout danger, faire changer le cordon d’alimentation abîmé, par le fabricant ou par son service après-vente. (Voir Assistance)

⚠ Nous déclinons toute responsabilité en cas de non-respect des normes énumérées ci-dessus.

Conseils pour le premier lavage

Une fois l’installation terminée et tout de suite avant le premier lavage, remplissez complètement d’eau le réservoir à sel et ajoutez environ 2 kg de sel (*voir Produit de rinçage et sel régénérant*) : il est tout à fait normal que de l’eau déborde. De même, il est normal qu’après avoir chargé le sel, le voyant SEL* continue à clignoter pendant quelques cycles de lavage.

⚠ Le manque de remplissage du réservoir à sel, peut endommager l'adoucisseur d'eau et l'élément chauffant.

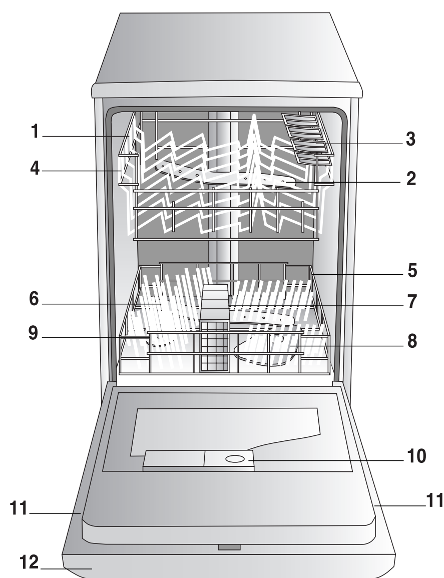
Caractéristiques techniques	
Dimensions	largeur 45 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
Capacité	9 couverts standard
Pression eau d’alimentation	0,05 ÷ 1 MPa (0,5 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Tension d’alimentation	Voir étiquette des caractéristiques
Puissance totale absorbée	Voir étiquette des caractéristiques
Fusible	Voir étiquette des caractéristiques
CE	Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes : - 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes - 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité Electromagnétique) et modifications suivantes -97/17/CE (étiquetage) -20002/96/CE (DEEE)

* Présent uniquement sur certains modèles.

Description de l'appareil

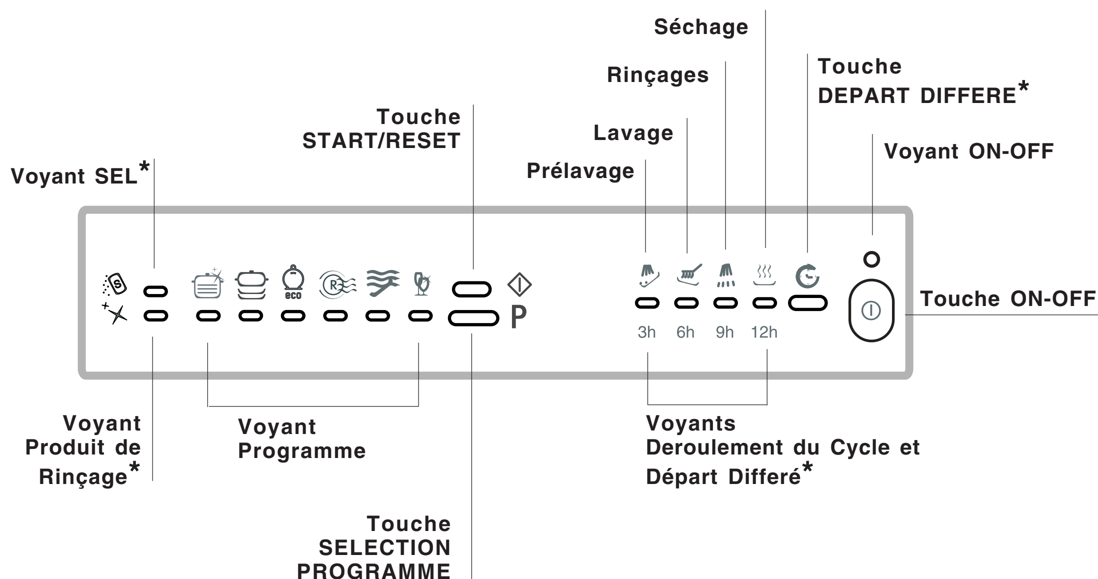
FR

Vue d'ensemble



1. Panier supérieur
2. Bras de lavage supérieur
3. Etagères rabattables
4. Réglage hauteur du panier
5. Panier inférieur
6. Bras de lavage inférieur
7. Panier à couverts
8. Filtre lavage
9. Réservoir à sel
10. Bacs produit de lavage et réservoir à produit de rinçage
11. Plaquette signalétique
12. Bandeau de commandes***

Bandeau de commandes



***Uniquement pour modèles tout intégrables.
* Présent uniquement sur certains modèles.

Charger les paniers

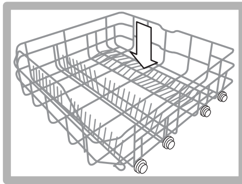
Hotpoint ARISTON

FR

⚠ Avant de charger les paniers, débarrasser la vaisselle des déchets plus importants et vider les verres et les coupes. **Après avoir chargé le lave-vaisselle, s'assurer que les bras de lavage tournent librement.**

Panier inférieur

Le panier du bas peut contenir des casseroles, des couvercles, des assiettes, des saladiers, des couverts etc.selon les *Exemples de chargement*.
Ranger de préférence sur les côtés du panier les plats de service et les grands couvercles sans toutefois bloquer la rotation du bras de lavage supérieur.

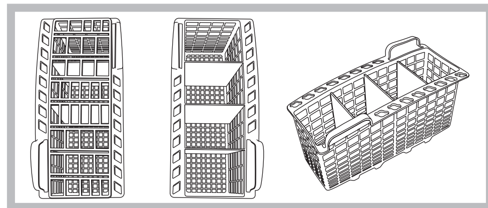


Certains modèles de lave-vaisselle sont pourvus de secteurs rabattables* qui peuvent être placés à la verticale pour ranger des assiettes ou à l'horizontale pour ranger des casseroles et des saladiers.

Panier à couverts

Le panier à couverts peut varier selon le modèle de lave-vaisselle.

⚠ Ranger les couteaux et les ustensiles de cuisine pointus et coupants dans le panier à couverts, pointes tournées vers le bas, ou, à plat, sur les clayettes rabattables du panier supérieur.



Insérez l'élément grillagé* dans le panier pour bien séparer les couverts entre eux : insérez-les dans les fentes, manches tournés vers le bas.
Si le panier est du type avec rangements latéraux, glissez les petites cuillères une par une dans les fentes

Panier supérieur

Chargez-y la vaisselle fragile et légère : verres, tasses à thé et à café, soucoupes, saladiers bas, casseroles basses peu sales, en suivant les *Exemples de chargement*.

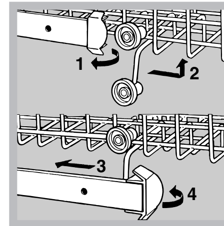
- Vaisselle légère : rangez-la de manière à ce qu'elle ne risque pas d'être déplacée par les jets d'eau.
- Tasses et tasses à café : placez-les sur les étagères rabattables**.
- Couteaux longs et pointus, couverts de service : placez-les sur les étagères rabattables**.

Réglez la hauteur du panier supérieur

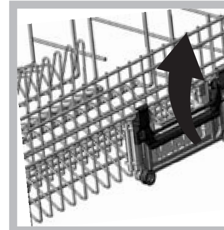
Pour optimiser le rangement de la vaisselle, vous pouvez régler le panier supérieur en position haute ou basse :

⚠ **Régler de préférence la hauteur du panier superieure quand ce dernier est VIDE.**

Ne jamais soulever ou abaisser le panier d'un seul côté.

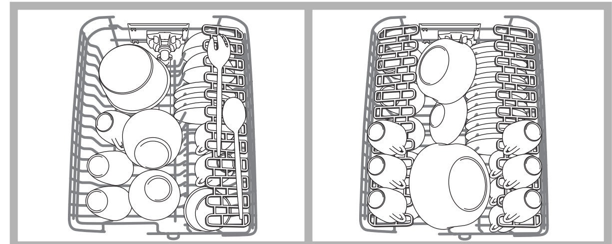


Ouvrez les butées des glissières du panier à droite et à gauche et sortez le panier; positionnez-le en haut ou en bas, faites-le glisser le long des glissières jusqu'à ce que les roues avant entrent elles aussi et refermez les butées (*voir figure*).

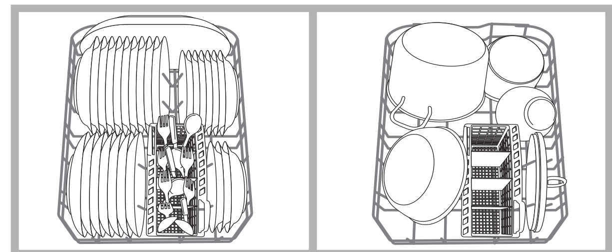


Si le panier est équipé de poignées click clack* (*voir figure*), tirez-les vers le haut ou vers le bas pour régler leur hauteur.

Exemples de chargement du panier supérieur



Exemples de chargement du panier inférieur



Vaisselle n'allant pas au lave-vaisselle

- Objets en bois, avec des manches en bois ou en corne ou ayant des parties collées.
- Objets en aluminium, cuivre, laiton ou étain.
- Vaisselle en plastique thermorésistant.
- Porcelaines anciennes ou peintes à la main.
- Argenterie ancienne. Les pièces d'argenterie non ancienne peuvent par contre être lavées avec un programme délicat après s'être assuré qu'elles ne touchent pas à d'autres métaux.

⚠ Nous conseillons d'utiliser de la vaisselle lavable au lave-vaisselle.

* Présent uniquement sur certains modèles.
** Leur nombre et leur position varient.

Mise en marche et utilisation

FR

Mettre en marche le lave-vaisselle

1. Ouvrir le robinet de l'eau.
2. Appuyer sur la touche ON/OFF : un bip retentit et le voyant ON/OFF s'allume.
3. Ouvrir la porte et doser le produit de lavage (voir plus bas).
4. Charger les paniers (voir *Charger les paniers*) et fermer la porte.
5. Sélectionner le programme par pression de la touche SELECTION PROGRAMME : le voyant correspondant s'allume.
6. Sélectionner les options de lavage (voir plus bas).
7. Appuyer sur la touche START/RESET pour lancer le programme : un bip de confirmation retentit. Les voyants DEROULEMENT DU CYCLE signalent le stade d'avancement du programme : prélavage, lavage, rinçage, séchage.
8. A la fin, deux bips retentissent et le voyant SECHAGE se met à clignoter. Pour éteindre l'appareil, appuyer sur la touche ON/OFF et fermer le robinet de l'eau.
9. Ouvrir la porte et attendre quelques minutes avant de sortir la vaisselle pour éviter de se brûler. Décharger les paniers en commençant par celui du bas.

Modification d'un programme en cours
En cas d'erreur de sélection d'un programme, il est possible de le modifier, à condition qu'il vienne tout juste de démarrer : garder la touche START/RESET enfoncée pendant 5 secondes. Après un bip long et trois courts, le voyant DEROULEMENT DU CYCLE s'éteint : sélectionner le nouveau programme et appuyer sur la touche START/RESET pour le faire démarrer.

Introduire de la vaisselle en cours de lavage
Appuyer sur la touche ON/OFF, ouvrir la porte en faisant attention à la vapeur chaude qui s'échappe et introduire la vaisselle. Appuyer à nouveau sur la touche ON/OFF : le cycle redémarre.

Interruptions accidentelles
En cas d'ouverture de la porte en cours de lavage ou de coupure de courant, le programme s'arrête. Il redémarre du point où il a été interrompu dès que le courant revient ou que vous refermez la porte.

Charger le produit de lavage

Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage du produit de lavage, suivez les conseils du fabricant. Un excès de produit de lavage ne lave pas mieux et pollue l'environnement.

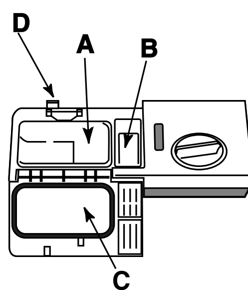
⚠ **N'utiliser que du produit de lavage spécial lave-vaisselle.**

⚠ **NE PAS UTILISER de produits pour laver la vaisselle à la main.**

⚠ **Une utilisation excessive de produit de lavage peut laisser des rsidus de mousse en fin de cycle.**

⚠ **Pour obtenir des performances de lavage et de séchage optimales, utiliser des produits de lavage en poudre, du liquide de rinçage et du sel.**

bac A : Produit de lavage
bac B : Produit de prélavage



1. Appuyez sur la touche D pour ouvrir le couvercle C.
2. Pour doser le produit de lavage reportez-vous au tableau *Tableau des programmes* :
   - en poudre : bacs A et B.
   - pastilles : si le programme en prévoit 1, placez-la dans le bac A et fermez le couvercle; s'il en prévoit 2, mettez la deuxième sur le fond de la cuve.
3. Eliminez les résidus de produit de lavage sur les bords du bac et fermez le couvercle jusqu'au déclic.

Options de lavage

Départ différé
Le démarrage du programme peut être différé de 12, 9, 6 ou 3 heures :
1. Appuyer sur la touche DEPART DIFFERE : un bip retentit à chaque pression et le voyant correspondant au délai d'attente sélectionné s'allume;
2. Sélectionner le programme et appuyer sur la touche START/RESET: après le bip le compte à rebours démarre;
3. A l'expiration du délai d'attente, le voyant s'éteint et le programme démarre.

Pour modifier le délai d'attente et sélectionner un temps inférieur appuyer sur la touche DEPART DIFFERE. Pour l'annuler, appuyer plusieurs fois de suite sur la touche jusqu'à ce que le programme démarre et jusqu'à ce que le voyant DEROULEMENT DU CYCLE correspondant au départ du programme s'allume.

* Présent uniquement sur certains modèles

FR

Tableau des programmes

⚠ Les lave-vaisselle Ariston sont équipés d'un système automatique de nettoyage des filtres qui peut prolonger la durée des programmes.

⚠ **En cas de vaisselle peu sale ou précédemment rincée à l'eau, réduire considérablement la quantité de produit de lavage.**

⚠ **Le nombre et les types de programmes et des options, varient selon le modele de lave-vaisselle.**

Indications sur le choix des programmes	**Programme**	**Produit de lavage (A) = bac A (B) = bac B**			**Séchage**	**Durée du programme (tolérance ±10%) Hrs. Min.**
		en poudre	**Liquide**	**Pastilles**		
Vaisselle et casseroles très sales (déconseillé pour la vaisselle fragile)	Super Lavage	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Non	Oui	2 :00'
Vaisselle et casseroles normalement sales. Programme standard quotidien.	Normal	27 g (A)	27 ml (A)	Non	Oui	1:33'
Lavage écologique* à faible consommation d'électricité pour vaisselle et casseroles.	eco	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Non	Oui	2 :25'
Cycle économique et rapide conseillé en cas de vaisselle peu sale, tout de suite après l'usage.	Rapide & Séchage	20 g (A)	20 ml (A)	Non	Oui	0:44'
Lavage préalable dans l'attente de compléter le chargement au repas suivant.	Trempage	Non	Non	Non	Non	0 :12'
Cycle économique et rapide conseillé pour la vaisselle fragile ne supportant pas les hautes températures tout de suite après l'usage.	Verres	20 g (A)	20 ml (A)	Non	Oui	1 :30'

Remarque:
Pour simplifier le dosage du produit de lavage, sachez que :
1 cuillère à soupe = 15 grammes de poudre = 15 ml de liquide environ
1 cuillère à café = 5 grammes de poudre = 5 ml de liquide environ

* Le programme Eco est conforme à la norme EN-50242. Il a une durée de lavage plus longue que les autres programmes mais c'est aussi celui qui consomme le moins d'énergie et qui respecte le plus l'environnement.

Produit de rinçage et sel régénérant

FR

**⚠ N'utiliser que des produits de lavage spéciaux lave-vaisselle.
Ne pas utiliser de sel alimentaire ou industriel ni de produits pour lavage de la vaisselle à la main. Se conformer aux instructions reportées sur l'emballage.**

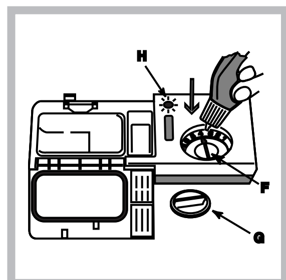
⚠ Si vous utilisez un produit multifonction pas besoin d'ajouter du produit de rinçage mais **nous vous conseillons par contre d'ajouter du sel, surtout si votre eau est dure ou très dure**.

⚠ Si vous n'ajoutez ni sel ni produit de rinçage, il est normal que les voyants SEL* et PRODUIT DE RINCAGE* continuent à clignoter.

Charger le produit de rinçage

Le produit de rinçage aide au séchage de la vaisselle car il fait glisser l'eau de la surface et évite ainsi la formation de traces ou de taches.
Il faut remplir le réservoir à produit de rinçage :

- dès que vous voyez qu'il est vide à travers l'indicateur optique (H). Indicateur clair : ajoutez du produit de rinçage; indicateur foncé : produit de rinçage suffisant;
- quand le voyant PRODUIT DE RINCAGE* du bandeau se met à clignoter;



1. Ouvrez le réservoir en tournant le couvercle (G) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Verser le produit de rinçage sans le faire déborder. Si cela se produit, nettoyer aussitôt avec un chiffon sec.
3. Revisser le couvercle.

Ne JAMAIS verser le liquide de rinçage directement à l'intérieur de la cuve.

Réglez la dose de produit de rinçage

Si le résultat du lavage ou du séchage n'est pas satisfaisant, vous pouvez régler la dose de produit de rinçage. A l'aide d'un tournevis agissez sur le dispositif de réglage (F) et amenez-le sur une des 6 positions au choix (il est réglé en usine sur 4) :

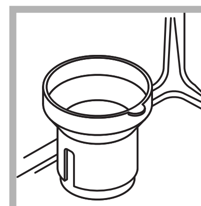
- si vous remarquez des traces bleuâtres sur votre vaisselle, amenez-le sur des chiffres plus bas (1-3).
- s'il y a des gouttes d'eau ou des taches de calcaire, amenez-le sur des chiffres plus élevés (4-6).

⚠ En cas d'utilisation de pastilles multifonction et pour obtenir un meilleur séchage, remplissez tout de même le réservoir et réglez sur la position 2.

Charger le sel régénérant

Pour obtenir de bons résultats de lavage, veillez à ce que le réservoir à sel ne soit jamais vide. Le sel régénérant élimine le calcaire présent dans l'eau et évite ainsi qu'il ne se dépose sur la vaisselle. Le réservoir à sel qui se trouve dans la partie inférieure du lave-vaisselle (*voir Description*) doit être rempli :

- quand le flotteur vert* n'est plus visible à travers le couvercle du sel;
- quand le voyant SEL* du bandeau se met à clignoter;
- si votre appareil est dépourvu de voyant ou de flotteur vert :
  environ tous les 30 cycles de lavage;

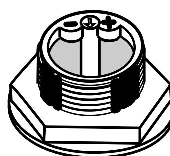


1. Sortez le panier inférieur et dévissez le couvercle du réservoir dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
2. Lors de la première utilisation : remplissez le réservoir d'eau jusqu'au bord.
3. Utilisez l'entonnoir* fourni avec l'appareil (*voir figure*) pour remplir le réservoir de sel jusqu'au bord (2 kg environ); il est tout à fait normal que de l'eau déborde.
4. Enlevez l'entonnoir*, éliminez les résidus de sel sur le filetage et vissez bien le couvercle pour éviter que du produit de lavage pénètre à l'intérieur du réservoir pendant le lavage (cela pourrait endommager irrémédiablement l'adoucisseur).

⚠ En cas de rajout de sel, effectuer cette opération juste avant un cycle de lavage pour éliminer aussitôt la solution saline qui a débordé.

Régler la dose de sel*

Vous pouvez régler la dose de sel en fonction de la dureté de votre eau, vous pouvez demander ce renseignement à l'organisme distributeur de l'eau potable.



1. Dévissez le bouchon du réservoir.
2. Tournez la flèche située sur la collerette (*voir figure*) vers + ou vers – en suivant les indications du tableau suivant :

Dureté de l'eau			Position sélecteur	Consommation sel (grammes /cycle)	Autonomie (cycles/2Kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1,8 – 4,4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4,5 – 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

- L'adoucisseur est réglé en usine sur +.
En cas d'utilisation de pastilles multifonction remplissez tout de même le réservoir de sel et réglez sur –; si la dureté de l'eau dépasse 60°fH, réglez sur +.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Hotpoint ARISTON

FR

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage pour éviter tout risque de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre appareil et pendant tous vos travaux d'entretien.

Nettoyer le lave-vaisselle

- Pour nettoyer l'extérieur et le bandeau de commande, utiliser un chiffon humide d'eau non abrasif. N'utiliser ni solvants ni abrasifs.
- Pour nettoyer la cuve intérieure et enlever toute tache, utilisez un chiffon imbibé d'eau additionnée d'un peu de vinaigre.

Eviter les mauvaises odeurs

- Laissez toujours la porte entrouverte pour éviter toute stagnation d'humidité.
- Nettoyez régulièrement les joints d'étanchéité de la porte et des bacs à produits de lavage avec une éponge humide. Vous éviterez ainsi le dépôt de déchets d'aliment qui sont les principaux responsables de la formation de mauvaises odeurs.

Nettoyer les bras de lavage



Il peut arriver que des déchets restent collés aux bras de lavage et bouchent les orifices de sortie de l'eau : mieux vaut les contrôler de temps en temps et les nettoyer avec une petite brosse non métallique.

Nettoyer les filtres

Les filtres débarrassent l'eau de lavage des résidus d'aliment et la remettent en circulation : pour obtenir de bons résultats de lavage, il faut les nettoyer.

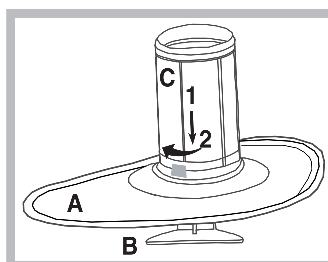
⚠ Nettoyez les filtres régulièrement.

⚠ Après le nettoyage, vérifiez que le groupe filtrant ait été correctement monté.

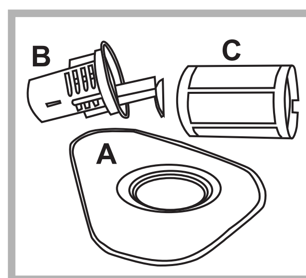
⚠ N'utilisez pas votre lave-vaisselle sans filtres ou avec filtre mal fixé.

1. Sortez les filtres en tirant la poignée vers le haut.

2. Nettoyer les filtres :



- après chaque lavage, débarrassez le plat semi-circulaire A et le gobelet B (tirez sur la poignée pour les dégager) des déchets plus importants et rincez-les à l'eau courante.



- nettoyez soigneusement, une fois par mois, tout le groupe filtrant : plat semi-circulaire A, gobelet B et filtre cylindrique C (pour le sortir tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Pour le nettoyer, servez-vous d'une petite brosse non métallique.

3. Remontez le groupe filtrant et remettez-le à sa place en suivant dans l'ordre les mouvements 1 et 2, illustrés (voir figure) jusqu'au déclic.

Si vous vous absentez pendant une longue période

- Débrancher les raccordements électriques et fermer le robinet de l'eau.
- Laisser la porte entrouverte.
- Au retour, effectuer un lavage à vide.

Précautions et conseils

FR

⚠ Cet appareil a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, il faut les lire attentivement.

Sécurité générale

- Cet appareil est conçu pour un usage de type non professionnel à l'intérieur d'une habitation.
- Cet appareil est destiné au lavage de vaisselle à usage domestique, il ne doit être utilisé que par des adultes et selon les instructions reportées dans cette notice.
- N'installez pas l'appareil à l'extérieur, même dans un emplacement protégé, car il est extrêmement dangereux de l'exposer à la pluie et aux orages.
- Ne touchez pas au lave-vaisselle pieds nus.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Fermez le robinet de l'eau et débranchez la fiche de la prise de courant avant d'effectuer tous travaux de nettoyage et d'entretien.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Ne touchez jamais à la résistance.
- Ne pas s'appuyer à la porte ouverte ou s'y asseoir : l'appareil pourrait basculer.
- Ne pas garder la porte ouverte pour éviter de buter contre elle en risquant de se faire mal.
- Gardez les produits de lavage et de rinçage hors de la porte des enfants.
- Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

Enlèvement des appareils ménagers usagés

La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

Economies et respect de l'environnement

Faire des économies d'eau et d'électricité

- Ne faites fonctionner votre lave-vaisselle que quand il est rempli au maximum de sa capacité. Dans l'attente de remplir votre machine, lancez le cycle de Trempage pour éviter la formation de mauvaises odeurs (*voir Programmes*).
- Sélectionnez un programme adapté au type de vaisselle et à son degré de salissure, consultez pour cela le *Tableau des programmes* :
  - pour de la vaisselle normalement sale, choisissez le programme Eco (économique), il limite la quantité d'eau et d'électricité utilisées.
  - pour une quantité réduite de vaisselle, choisissez l'option Demi-charge* (*voir Mise en marche et utilisation*).
- Si votre contrat de fourniture d'électricité prévoit des tranches horaires à prix réduit, effectuez vos lavages pendant ces heures creuses. L'option Départ différé* (*voir Mise en marche et utilisation*) peut vous aider à organiser vos lavages dans ce sens.

Produits de lavage sans phosphates, sans chlore et aux enzymes

- Il est vivement conseillé d'utiliser des produits de lavage sans phosphates et sans chlore, plus indiqués pour la protection de l'environnement.
- Les enzymes développent une action particulièrement efficace à des températures avoisinant 50°C, les produits de lavage aux enzymes permettent donc de sélectionner des lavages à de basses températures et d'obtenir les mêmes résultats qu'à une température de 65°C.
- Pour bien doser le produit de lavage, tenez compte des indications du fabricant, de la dureté de votre eau, de la quantité de vaisselle et de son degré de salissure pour éviter tout gaspillage. Bien que biodégradables, les produits de lavage contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature.

* Présent uniquement sur certains modèles.

Anomalies et remèdes

Hotpoint ARISTON

FR

Si votre appareil présente des anomalies de fonctionnement, procédez aux contrôles suivants avant de prendre contact avec le service d'assistance technique (*voir Assistance*).

Anomalies :	Causes / Solutions possibles :
Le lave-vaisselle ne démarre pas.	• La fiche n'est pas bien branchée dans la prise ou il y a une panne de courant. • La porte du lave-vaisselle n'est pas bien fermée. • Un Départ différé (*voir Mise en marche et utilisation*) a été sélectionné.
Le lave-vaisselle ne vidange pas.	• Le programme n'est pas encore terminé. • Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (*voir Installation*). • L'évacuation de l'évier est bouchée. • Le filtre est bouché par des déchets de nourriture (*voir entretien et soin)*
Le lave-vaisselle est bruyant.	• La vaisselle s'entrechoque ou butte contre les bras de lavage.
La vaisselle et les verres présentent des dépôts de calcaire ou une couche blanchâtre.	• Il manque du sel régénérant ou son réglage n'est pas adapté à la dureté de l'eau (*voir Produit de rinçage et sel*). • Le couvercle du réservoir à sel n'est pas bien fermé. • Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant. • La vaisselle est en matériau antiadhésif.
La vaisselle et les verres présentent des traces blanches ou des reflets bleuâtres.	• Dosage excessif de produit de rinçage (*voir produit de rinçage et sel*).
La vaisselle n'est pas sèche.	• Il n'y a plus de produit de rinçage ou son dosage est insuffisant (*voir Produit de rinçage et sel*). • Le réglage du produit de rinçage n'est pas approprié. • Un programme sans séchage a été sélectionné.
La vaisselle n'est pas propre.	• Les paniers sont trop chargés (*voir Charger les paniers*). • La vaisselle n'est pas bien rangée. • Les bras de lavage ne tournent pas librement. • Le programme de lavage n'est pas assez puissant (*voir Programmes*). • Excédent de mousse : le produit de lavage n'est pas bien dosé ou n'est pas approprié (*voir Mise en marche et utilisation*). • Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé. • Le filtre est sale ou bouché (*voir Entretien et soin*). • Il manque du sel régénérant (*voir Produit de rinçage et sel*).
Il n'y a pas d'arrivée d'eau / alarme robinet fermé. (des bips courts retentissent)* Présent uniquement sur certains modèles. (le 2ème et le 3ème voyant PROGRAMMES en partant de la droite se mettent à clignoter,Trempage et Rapide).	• Il y a une coupure d'eau. • Le tuyau d'arrivée de l'eau est plié (*voir Installation*). • Ouvrir le robinet, l'appareil se met en marche au bout de quelques minutes. • L'appareil s'est bloqué car les bips d'avertissement ont été négligés. Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF, ouvrir le robinet et au bout de 20 secondes rallumer en appuyant à nouveau sur la même touche. Reprogrammer l'appareil et le remettre en marche.
Alarme mousse / filtres bouchés (le 2ème et le 4ème voyant PROGRAMMES en partant de la droite se mettent à clignoter, Trempage et Eco).	• Appuyer sur la touche ON/OFF pour éteindre l'appareil. • Excès de mousse à l'intérieur de l'appareil. • Le produit de lavage utilisé n'est pas un produit spécialement conçu pour lave-vaisselle; • Le couvercle du réservoir à produit de rinçage n'est pas bien fermé. • Débarrasser les filtres de tout déchet de nourriture (*voir entretien et soin)* Remettre en place le groupe filtrant et appuyer sur la touche ON/OFF pour mettre l'appareil sous tension. Reprogrammer l'appareil et le remettre en marche.
Alarme panne de l'électrovanne d'arrivée de l'eau (le 3ème voyant PROGRAMMES en partant de la droite se met à clignoter, Rapide).	• Eteindre l'appareil à l'aide de la touche ON/OFF et rallumer au bout d'une minute. Si l'alarme continue, fermer le robinet de l'eau pour éviter tout risque d'inondation, débrancher la fiche de la prise de courant et contacter le service d'assistance technique.

Service

FR

Avant d'appeler le service après-vente :

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (voir Anomalies et remèdes).
- Remettez le programme en marche pour contrôler si l'inconvénient a disparu.
- Autrement, contactez le service d'Assistance technique agréé au numéro de téléphone indiqué sur le certificat de garantie.

⚠ Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

Communiquer :
- le type de panne
- le modèle de la machine (Mod.)
- le numéro de série (S/N)

Vous trouverez ces renseignements sur l'étiquette signalétique appliquée sur le côté de la porte inox (voir Description du lave-vaisselle).

Bedienungsanleitung

GESCHIRRSPÜLER

DE

Deutsch, 37

LL 43

Inhaltsverzeichnis

DE

Hotpoint ARISTON

Installation

DE

⚠ Es ist äußerst wichtig, diese Bedienungsanleitung sorgfältig aufzubewahren, um sie jederzeit zu Rate ziehen zu können. Sorgen Sie dafür, dass sie im Falle eines Umzugs oder Übergabe an einen anderen Benutzer das Gerät stets begleitet.

⚠ Lesen Sie bitte folgende Hinweise aufmerksam durch, sie liefern wichtige Informationen hinsichtlich der Installation, dem Gebrauch und der Sicherheit.

⚠ Im Falle eines Umzugs sollte das Gerät möglichst in vertikaler Position transportiert werden, falls erforderlich, neigen Sie das Gerät zur Rückseite hin.

Positionierung und Nivellierung

1. Nehmen Sie das Verpackungsmaterial ab und prüfen Sie Ihr Gerät auf eventuelle Transportschäden.
Schließen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung bitte nicht an, sondern fordern Sie den Kundendienst an.

2. Stellen Sie das Gerät so auf, dass es mit den Seitenteilen oder mit der Rückwand an den anliegenden Möbeln oder an der Wand anlehnt. Das Gerät kann auch unter einer durchlaufenden Arbeitsplatte eingebaut werden* (*siehe Montageanleitung*).

3. Stellen Sie den Geschirrspüler auf einem ebenen und festen Boden auf. Gleichen Sie eventuelle Unebenheiten durch Anziehen oder Lösen der Stellfüße aus, bis das Gerät eben steht (eine Neigung von 2 Grad darf nicht überschritten werden). Eine präzise Nivellierung verleiht dem Gerät die erforderliche Stabilität, durch die Vibrationen, Betriebsgeräusche und ein Verrücken des Gerätes vermieden werden.

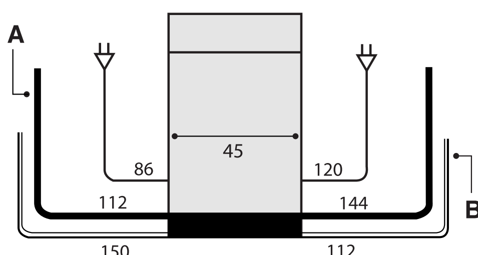
Wasser- und Elektroanschlüsse

⚠ Die Anpassung der Elektro- und Wasseranlagen zur Installation des Gerätes darf nur durch Fachpersonal erfolgen.

⚠ Der Geschirrspüler darf nicht auf Rohrleitungen oder auf dem Netzkabel aufstützen.

⚠ Für den Anschluss des Gerätes an die Wasserversorgung müssen neue Schläuche verwendet werden.
Die alten Schläuche sollten niemals erneut verwendet werden.

Der Wasserzulaufschlauch (A), der Wasserablaufschlauch (B) und das Netzkabel können sowohl nach rechts als auch nach links ausgerichtet werden, wodurch eine optimale Installation gewährleistet wird (*siehe Abbildung*).



Anschluss des Zulaufschlauchs

- An einen Kaltwasserhahn: Schrauben Sie den Wasserzulaufschlauch fest an einen mit ¾“-Gewindeanschluss versehenen Hahn; bevor Sie ihn jedoch anschrauben, lassen Sie Wasser auslaufen, bis klares Wasser austritt, um das Gerät vor Verstopfen durch Unreinheiten zu bewahren.
- An einen Warmwasserhahn: Im Falle einer Zentralheizungsanlage kann der Geschirrspüler auch durch heißes Leitungswasser gespeist werden, vorausgesetzt dass die Temperatur 60°C nicht übersteigt.
  Schrauben Sie den Schlauch an den Wasserhahn, so wie für den Anschluss an den Kaltwasserhahn beschrieben.

⚠ Sollte der Zulaufschlauch nicht lang genug sein, dann wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler oder an einen autorisierten Techniker (*siehe Kundendienst*).

⚠ Der Wasserleitungsdruck muss innerhalb der in der Tabelle der technischen Daten (*siehe unten*) angegebenen Werte liegen.

⚠ Der Schlauch darf nicht eingeklemmt oder abgeknickt werden.

Schutz vor Überschwemmungen

Um Überschwemmungen auszuschließen, wurde der Geschirrspüler:

- mit einem System versehen, dank dessen der Wasserzulauf bei Anomalien oder internem Wasserverlust unterbrochen wird;
- mit einem *Water Stop**-Schutzsystem ausgerüstet, d.h. er ist mit einem Wasserzulaufschlauch bestückt, der aus einem durchsichtigen Außenschlauch und einem roten Innenschlauch besteht; beide Schläuche halten einem äußerst hohen Wasserdruck stand. Bei Beschädigung des Innenschlauchs verfärbt sich der Außenschlauch leuchtend rot und leitet das Wasser, anstelle des Innenschlauchs, in den Geschirrspüler, wodurch Austreten von Wasser vermieden wird.

⚠ Es ist äußerst wichtig, den Außenschlauch regelmäßig zu kontrollieren. Hat er eine leuchtend rote Farbe angenommen, muss er schnellstmöglich durch das Kundendienstpersonal ausgetauscht werden (*siehe Kundendienst*).

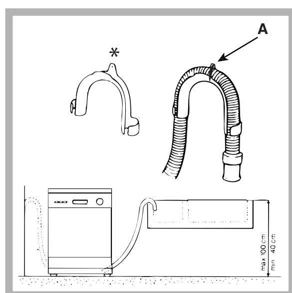
ACHTUNG: GEFÄHRLICHE SPANNUNG!

Der Versorgungsschlauch darf auf keinen Fall abgeschnitten werden: er enthält nämlich Strom führende Teile.

*Nur an einigen Modellen

Anschluss des Ablaufschlauchs

Schließen Sie den Ablaufschlauch, ohne ihn zu krümmen, an eine Ablaufleitung mit Mindestdurchmesser von 4 cm an. Oder hängen Sie ihn in ein Becken oder eine Wanne ein; das freie Ablaufschlauchende darf nicht unter Wasser bleiben.



Der spezielle Kunststoffbügel* erleichtert Ihnen eine optimale Anbringung. Befestigen Sie den Kunststoffbügel so an der Mauer, dass er nicht verrutscht und somit kein Wasser außerhalb des Ablaufs austritt.
Der mit dem Buchstaben A versehene Schlauchteil muss auf einer Höhe von 40 - 100 cm vom Boden liegen (*siehe Abbildung*).

⚠ Es sollten keine Verlängerungsschläuche verwendet werden.

Stromanschluss

Vor Einfügen des Netzsteckers in die Steckdose ist sicherzustellen, dass:

- die Steckdose über eine normgerechte Erdung verfügt;
- die Netzsteckdose die auf dem Typenschild (befindlich auf der Innentür) angegebene max. Leistungsaufnahme des Gerätes trägt (*siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers*);
- die Versorgungsspannung den auf dem Typenschild (auf der Innentür) vermerkten Werten entspricht;
- die Steckdose mit dem Netzstecker des Gerätes kompatibel ist. Andernfalls muss der Netzstecker seitens eines autorisierten Technikers ausgetauscht werden (*siehe Kundendienst*), verwenden Sie bitte keine Verlängerungen oder Vielfachstecker.

⚠ Der Netzstecker, das Netzkabel und die Steckdose sollten bei installiertem Gerät leicht zugänglich sein.

⚠ Das Netzkabel darf nicht gebogen bzw. eingeklemmt werden.

⚠ Das Netzkabel muss regelmäßig kontrolliert und darf nur durch autorisierte Techniker ausgetauscht werden *(siehe Kundendienst).*

⚠ Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung, sollten diese Vorschriften nicht genau beachtet werden.

Hinweise zur ersten Inbetriebnahme

Füllen Sie nach der Installation des Gerätes und direkt vor dem ersten Spülgang den Salzbehälter ganz mit Wasser und fügen Sie ca. 2 kg Salz hinzu (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*): Es ist völlig normal, dass Wasser austritt. Es ist ebenfalls ganz normal, dass nach Einfüllen des Salzes die Kontrollleuchte der SALZNACHFÜLLANZEIGE* noch für einige weitere Spülgänge blinkt.

⚠ Das Nichtfüllen des Salzbehälters kann eine Beschädigung des Wasserenthärters und des Heizwiderstandes bewirken.

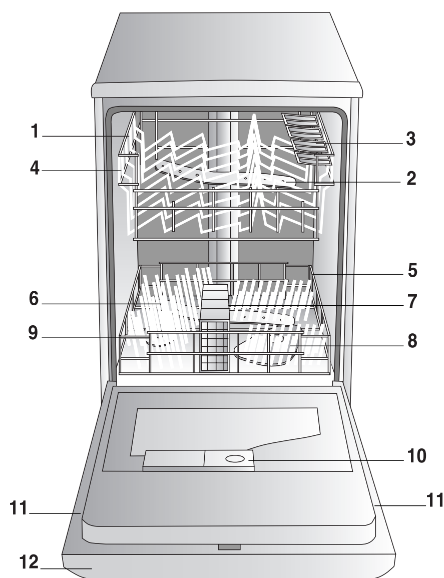
Technische Daten	
Abmessungen	Breite 45 cm Höhe 85 cm Tiefe 60 cm
Fassungsvermögen	9 Maßgedecke
Wasserversorgungsdruck	0,05÷1MPa (0,5 ÷10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Versorgungsspannung	Siehe Typenschild
Maximale Leistungsaufnahme	Siehe Typenschild
Schmelzsicherung	Siehe Typenschild
CE	Dieses Gerät entspricht folgenden EG-Richtlinien: - 73/23/EWG vom 19.02.73 (Niederspannung) und nachfolgenden Änderungen; - 89/336/EWG vom 03.05.89 (elektromagnetische Verträglichkeit) und nachfolgenden Änderungen. - 97/17/EG (Etikettierung) - 2002/96/EC

* Nur an einigen Modellen

Beschreibung Ihres Geschirrspülers

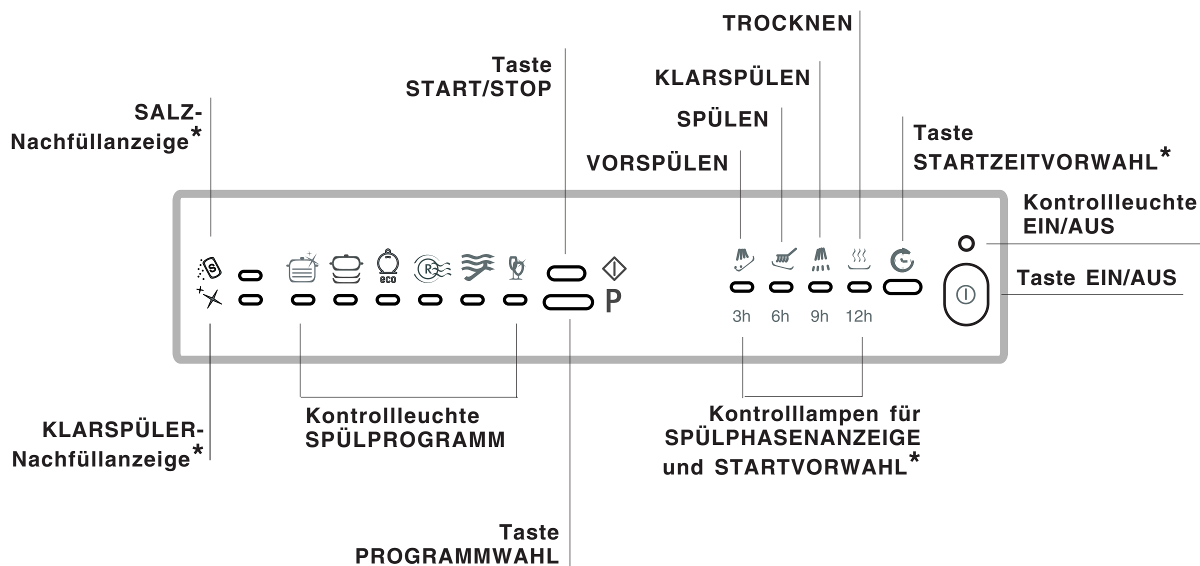
DE

Geräteansicht



1. Oberkorb
2. Oberer Sprüharm
3. Hochklappbare Ablagen
4. Einstellung der Korbhöhe
5. Unterkorb
6. Unterer Sprüharm
7. Besteckkorb
8. Spülsiebe
9. Salzbehälter
10. Spülmittelkammern und Klaspülerbehälter
11. Typenschild
12. Bedienblende***

Bedienblende



*** Nur bei den komplett integrierten Modellen.
* Nur an einigen Modellen

Beschickung der Körbe

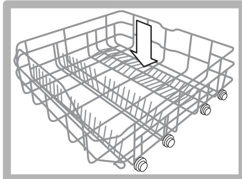
Hotpoint ARISTON

DE

⚠ Bevor Sie das Geschirr in den Geschirrspüler einräumen, befreien Sie es von Speiserückständen und entleeren Sie Gläser und Schalen von Getränkeresten.
Stellen Sie nach Einräumen des Geschirrs sicher, dass sich die Sprüharme frei bewegen können.

Unterer Geschirrkorb

Der Unterkorb kann für Töpfe, Deckel, Teller, Saltschüsseln, Besteck usw. eingesetzt werden. Siehe *Beschickungsbeispiele*.
Große Teller und große Deckel sollten am Korbrand einsortiert werden, und zwar so, dass der obere Sprüharm nicht behindert wird.

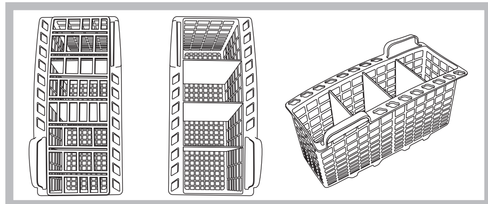


Einige Geschirrspülermodelle verfügen über klappbare Bereiche*, die in senkrechter Stellung zum Einsortieren von Tellern, oder in waagerechter Stellung zum Einsortieren von Töpfen und Salatschüsseln verwendet werden können.

Besteckkorb

Der Besteckkorb kann unterschiedlicher Ausführung sein, je nach Geschirrspülermodell.

⚠ Messer und andere Küchenutensilien mit scharfen Spitzen sind mit nach unten gerichteten Spitzen in den Besteckkorb einzuordnen, oder waagerecht auf die Ablagen des oberen Geschirrkorbs zu legen.



Das gitterförmigen Teil* wird auf den Besteckkorb gesetzt, um das Besteck getrennt zu halten: Stecken Sie es mit nach unten gerichteten Griffen in die Schlitze. Ordnen Sie das gesamte Besteck so ein, dass sich die einzelnen Teile nicht berühren.

Oberkorb

Räumen Sie in diesen empfindliches und leichtes Geschirr ein, wie Gläser, Tee- und Mokkatassen, Untertassen, flache Schüsseln, Pfannen, flache, nur leicht verschmutzte Töpfe gemäß den *Beschickungsbeispielen*.

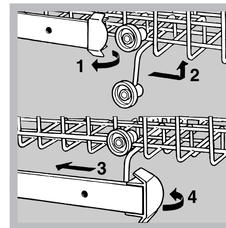
- Leichtes Geschirr: Ordnen Sie dieses so ein, dass es vom Wasserstrahl nicht umgeworfen werden kann.
- Tassen und Mokkatassen: auf den hochklappbaren Ablagen**.
- Lange und spitze Messer, Servierbesteck: auf den hochklappbaren Ablagen**.

Höheneinstellung des Oberkorbes

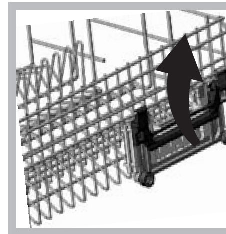
Um das Einordnen des Geschirrs zu vereinfachen, kann der Oberkorb je nach Bedarf in Hoch- oder Niedrigstellung eingeschoben werden.

⚠ **Es empfiehlt sich, die Höhe des Oberkorbes bei LEEREM KORB zu regulieren.**

Heben oder senken Sie den Korb niemals nur an einer Seite.

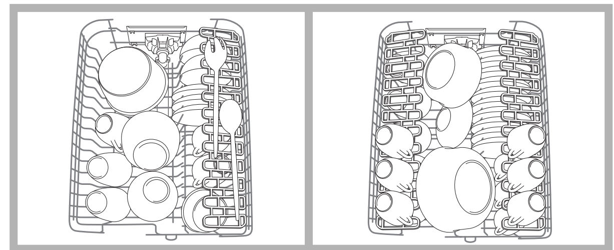


Öffnen Sie den rechten und linken Arretierstift der Korbführungen und ziehen Sie den Korb heraus; schieben Sie ihn in Hoch- oder Niedrigstellung ein; lassen Sie ihn über die Führungen nach hinten gleiten und schieben Sie hierbei auch die Vorderräder ein; schließen Sie die Arretierstifte (*siehe Abbildung*).

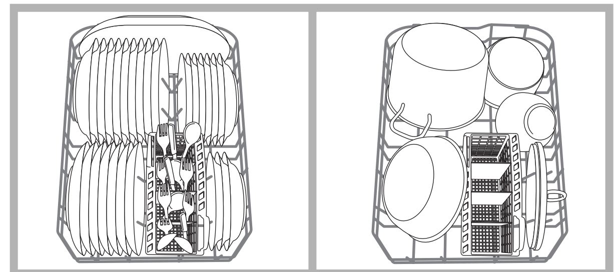


Verfügt der Korb über „Klick-Klack"-Griffe* (*siehe Abbildung*), dann verstellen Sie diese nach unten oder oben, um die Höhe einzustellen.

Beschickungsbeispiele für den Oberkorb



Beschickungsbeispiele für den Unterkorb



Nicht geschirrspülergeeignetes Geschirr

- Gegenstände aus Holz, mit Holzgriffen, aus Horn, oder mit geleimten Teilen.
- Gegenstände aus Aluminium, Kupfer, Messing, Zinn.
- Nicht hitzefestes Geschirr aus Kunststoff.
- Antikes, oder handbemaltes Porzellan.
- Antike Silberwaren. Nicht antike Silberwaren dagegen können im Geschirrspüler gespült werden. Stellen Sie ein sanftes Programm ein, und vermeiden Sie den Kontakt mit anderem Metall.

⚠ Es empfiehlt sich, spülmaschinenfestes Geschirr zu verwenden.

* Nur an einigen Modellen.
** In unterschiedlicher Anzahl und Platzierung.

Start und Inbetriebnahme

DE

So starten Sie Ihren Geschirrspüler

1. Öffnen Sie den Wasserhahn.
2. Drücken Sie die ON/OFF-Taste: Sie vernehmen einen kurzen Signalton und die ON/OFF-Kontrolllampe leuchtet auf.
3. Öffnen Sie die Geschirrspülertür und füllen Sie das Spülmittel ein (*siehe unten)*.
4. Befüllen Sie die Geschirrkörbe *(siehe Beschickungsbeispiele)* und schließen Sie die Gerätetür.
5. Wählen Sie ein Programm durch Drücken der Taste PROGRAMMWAHL aus; es schaltet sich daraufhin die entsprechende Anzeigeleuchte ein.
6. Wählen Sie die Spüloptionen *(siehe unten)*.
7. Setzen Sie das Programm durch Drücken der START/ RESET-Taste in Gang. Zur Bestätigung ertönt ein Tonsignal. Die SPÜLPHASEN-Anzeigeleuchten zeigen den Programmstand an: Vorspülen, Spülen, Klarspülen, Trocknen.
8. Abschließend vernehmen Sie zwei kurze Signaltöne und die Anzeigeleuchte TROCKNEN blinkt. Schalten Sie das Gerät durch Druck auf die ON/OFF-Taste aus und drehen Sie den Wasserhahn zu.
9. Öffnen Sie die Gerätetür und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr herausnehmen. Sie könnten sich sonst daran verbrennen. Räumen Sie die Geschirrspülerkörbe aus, beginnen Sie dabei mit dem Unterkorb.

Änderung eines laufenden Programms

Sollten Sie irrtümlich ein falsches Programm gewählt haben, kann es noch geändert werden, wenn es gerade erst in Gang gesetzt wurde. Halten Sie dazu die START/RESET-Taste für 5 Sekunden gedrückt. Nach einem langen und 3 kurzen Signaltönen erlischt die SPÜLPHASEN-Anzeigeleuchte: Wählen Sie das neue Programm aus, und setzen Sie es durch Drücken der START/RESET-Taste in Gang.

Hinzufügen von weiterem Geschirr

Drücken Sie die ON/OFF-Taste, öffnen Sie die Gerätetür (Vorsicht, es kann heißer Dampf austreten!) und räumen Sie das zusätzliche Geschirr ein. Drücken Sie die ON/OFF-Taste erneut: Das Spülprogramm startet erneut.

Unbeabsichtigtes Unterbrechen eines Spülprogramms

Wird während des Spülgangs die Gerätetür geöffnet, oder sollte ein Stromausfall stattfinden, wird der Spülgang unterbrochen. Wird die Gerätetür geschlossen, oder setzt der Stromkreislauf wieder ein, läuft das Programm dort weiter, wo es unterbrochen wurde.

Einfüllen des Spülmittels

Ein gutes Spülergebnis hängt auch von einer korrekten Spülmitteldosierung gemäß der Angabe der Herstellerfirma ab. Eine zu hohe Dosierung ist nicht gleichzusetzen mit einem besseren Spülergebnis, man belastet dadurch nur die Umwelt.

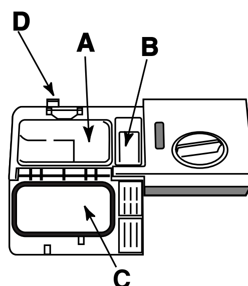
⚠ **Verwenden Sie bitte ausschließlich Spülmittel für Geschirrspüler.**

⚠ **VERWENDEN SIE BITTE KEIN HANDSPÜLMITTEL.**

⚠ **Bei übermäßiger Spülmittelverwendung können Schaumreste am Ende des Spülgangs zurückbleiben.**

⚠ **Die besten Spül- und Trockenergebnisse erhalten Sie nur durch Einsatz von Spülmitteln in Pulverform, flüssigen Klarspülern und Salz.**

Kammer A: Spülmittel für den Hauptspülgang
Kammer B: Spülmittel für den Vorspülgang



1. Öffnen Sie den Deckel C und drücken Sie die Taste D.
2. Hinsichtlich der Dosierung verweisen wir auf die *Programmtabelle*:
• Spülpulver: Kammern A und B.
• Spültabs: Erfordert das Spülprogramm 1 Tab, geben Sie diesen in Kammer A und schließen den Deckel. Erfordert es 2 Tabs, geben Sie den zweiten Tab auf den Geräteboden.
3. Entfernen Sie eventuelle Spülmittelrückstände von den Kanten der Kammern und schließen Sie den Deckel so, dass er einrastet.

Spüloptionen*

Startvorwahl

Der Start des Spülprogramms kann um 12, 9, 6 und 3 Stunden verschoben werden.
1. Drücken Sie die Taste STARTZEITVORWAHL: Bei jedem Drücken ertönt ein Signalton und die Kontrolllampe der gewünschten Startverzögerung leuchtet auf.
2. Wählen Sie das Spülprogramm und drücken Sie die START/STOP-Taste. Nach einem kurzen Signalton setzt sich der Countdown in Gang.
3. Ist die Zeit abgelaufen, erlischt die Anzeigeleuchte und das Spülprogramm startet.

Zur Änderung der Startzeit und zur Wahl eines früheren Starts drücken Sie die Taste STARTZEITVORWAHL. Um die Eingabe zu löschen, drücken Sie die Taste so oft, bis das Programm startet und die dem Programmstart entsprechende SPÜLPHASEN-Anzeigenleuchte aktiviert wird.

*Nur an einigen Modellen

Spülprogramme

Hotpoint ARISTON

Programmtabelle

⚠ Die Ariston-Geschirrspüler sind mit einem automatischen Siebfilter-Reinigungssystem ausgestattet, die Dauer der Spülprogramme könnte hierdurch verlängert werden.

⚠ **Für nur leicht verschmutztes Geschirr, oder für Geschirr, das vorher unter laufendem Wasser abgespült wurde, kann die Spülmittelmenge erheblich reduziert werden.**

⚠ **Die Anzahl und die Art der Spülprogramme und -optionen ist abhängig vom jeweiligen Geschirrspülermodell.**

Hinweise zur Programmwahl	Spülprogramm	Spülmittel (A) = Dosierkammer A (B) = Dosierkammer B			Trocknen	Program-mdauer (Toleranz ±10%) Hrs. Min.
		in pulverform	flüssig	Tabs		
Stark verschmutztes Geschirr, Töpfe und Pfannen (nicht geeignet für empfindliches Geschirr).	Super wash	24 gr (A) 3 gr (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Nein	Ja	2:00’
Normal verschmutztes Geschirr und Töpfe. Normaler täglicher Abwasch	Normal	27 gr (A)	27 ml (A)	Nein	Ja	1:33’
Öko-Programm* mit niedrigem Energieverbrauch, geeignet für Geschirr und Töpfe.	Umweltfreundliches Sparprogramm	24 gr (A) 3 gr (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Nein	Ja	2:25’
Kurzes Sparprogramm für nur leicht verschmutztes, sofort nach dem Gebrauch gespültes Geschirr	Kurz & Trocknen	20 gr (A)	20 ml (A)	Nein	Ja	0:44’
Abspülen des Geschirrs, das erst später, zusammen mit weiterem Geschirr, gespült werden soll.	Einweichen	Nein	Nein	Nein	Nein	0:12'
Spezial-Programm für temperaturempfindliches, sofort nach dem Gebrauch zu reinigendes Geschirr.	Kristallgläser	20 gr (A)	20 gr (A)	Nein	Ja	1:30’

Hinweis

Zur Vereinfachung der Spülmitteldosierung berücksichtigen Sie bitte Folgendes:
1 Esslöffel = ca. 15 gr Spülpulver = ca. 15 ml Flüssigspülmittel
1 Teelöffel = ca. 5 gr Spülpulver = ca. 5 ml Flüssigspülmittel

* Das Sparprogramm “Eco” (Öko), das den Anforderungen der Norm EN 50242 entspricht, hat eine längere Dauer im Vergleich zu den übrigen Programmen. Trotzdem handelt es sich um das Programm mit dem niedrigsten Energieverbrauch, das die Umwelt nicht belastet.

Klarspüler und Regeneriersalz

DE

Verwenden Sie bitte nur Spezialspülmittel für Geschirrspüler.
Verwenden Sie bitte kein Koch- oder Industriesalz, und auch keine Handspülmittel.
Bitte befolgen Sie die auf der Verpackung befindlichen Anweisungen.

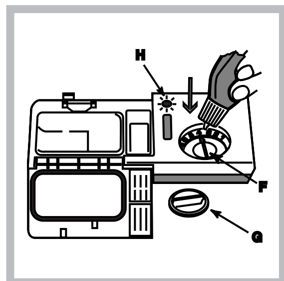
Sollten Sie ein Multifunktionsprodukt des Typs verwenden, ist ein Hinzufügen von weiterem Klarspüler nicht erforderlich. **Der Zusatz von Regeneriersalz ist jedoch ratsam, besonders bei hartem oder sehr hartem Wasser.**

Da weder Salz noch Klarspüler eingefüllt wird, ist es ganz normal, dass die SALZNACHFÜLLANZEIGE* und die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* laufend blinken.

Einfüllen des Klarspülers

Der Klarspüler fördert das Trocknen des Geschirrs, da das Wasser von der Geschirroberfläche abläuft; es verbleiben weder Streifen noch Flecken.
Der Klarspülerbehälter muss aufgefüllt werden:

- wenn Sie anhand des Sichtfensters (H) sehen, dass er leer ist. Klares Sichtfenster: Klarspüler nachfüllen; dunkles Sichtfenster: Klarspüler noch ausreichend;
- wenn auf der Bedienblende die KLARSPÜLERNACHFÜLLANZEIGE* blinkt.



1. Behälter durch Drehen des Stöpsels (G) gegen den Uhrzeigersinn öffnen.
2. Klarspüler einfüllen, er darf nicht überlaufen. Andernfalls sofort mit einem trockenen Tuch abwischen.
3. Stöpsel wieder aufschrauben.

Füllen Sie den Klarspüler NIEMALS direkt ins Innere des Geschirrspülers.

Klarspülerdosierung

Sollte das Spül- oder Trockenergebnis unzufrieden stellend sein, kann die Klarspülerdosierung neu eingestellt werden. Drehen Sie den Regler (F) mit Hilfe eines Schraubenziehers auf eine der 6 Einstellungen (werkseitig eingestellt auf 4):

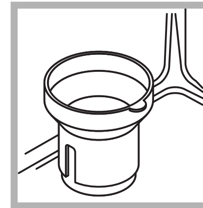
- Weist das Geschirr bläuliche Streifen auf, drehen Sie den Regler auf eine niedrige Einstellung (1-3).
- Befinden sich Wassertropfen oder Kalkflecken darauf, drehen Sie den Regler auf höhere Einstellungen (4-6).

Sollten Sie Multifunktionstabs verwenden und ein noch intensiveres Trocknen wünschen, empfiehlt es sich, den Klarspülerbehälter doch zu füllen und ihn auf 2 einzustellen.

Einfüllen des Regeneriersalzes

Um ein optimales Spülergebnis zu gewährleisten, sollte der Salzbehälter niemals leer sein. Durch das Regeneriersalz wird das Wasser entkalkt; demnach setzt sich kein Kalk auf Ihrem Geschirr ab. Der Salzbehälter befindet sich im Geschirrspülerboden (*siehe Beschreibung*) und muss aufgefüllt werden:

- Wenn der grüne Schwimmer* durch den Salzstöpsel hindurch nicht sichtbar ist;
- wenn auf der Bedienblende die SALZNACHFÜLLANZEIGE* blinkt.
- Bei Fehlen einer Salznachfüllanzeige oder eines grünen Schwimmers:
  ca. alle 30 Spülgänge.

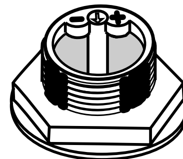


1. Ziehen Sie den unteren Korb heraus und schrauben Sie den Salzbehälterdeckel gegen den Uhrzeigersinn ab.
2. Nur bei erstmaliger Inbetriebnahme: Füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Wasser.
3. Setzen Sie den mitgelieferten Trichter* auf (*siehe Abbildung*) und füllen Sie den Behälter bis zum Rand mit Salz (ca. 2 kg), es ist normal, wenn etwas Wasser ausläuft.
4. Nehmen Sie den Trichter* ab, entfernen Sie Salzreste vom Gewinde und schrauben Sie den Stöpsel fest auf, damit während des Spülgangs keine Spüllauge eintreten kann. (Diese könnte den Entkalker dauerhaft beschädigen).

Sollte das Nachfüllen von Salz erforderlich sein, sollte dies sofort vor der Durchführung eines Spülgangs erfolgen, damit die übergelaufene Salzlösung sofort entfernt wird.

Salzdosierung*

Der Salzverbrauch kann je nach Härte des Wassers reguliert werden. Die Werte hinsichtlich Ihres Wassers erfahren Sie bei Ihrem Wasserwerk.



1. Salzbehälter-Deckel abschrauben.
2. Drehen Sie den am oberen Rand befindlichen Pfeil (*siehe Abbildung*) unter Zugrundelegung der nachstehenden Tabelle in Richtung + oder -.

Wasserhärte			Wähler-einstellung	Salzverbrauch (gr/pro Zyklus	Autonomie (Zyklen/ pro 2 kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1,8 – 4,4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4,5 – 8,9	MITTL.	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

Der Entkalker wurde werkseitig auf + eingestellt.

Sollten Sie Multifunktionstabs verwenden, empfiehlt es sich, den Salzbehälter doch zu füllen und ihn auf - einzustellen, oder auf +, wenn der Härtegrad Ihres Wassers 60°fH übersteigt.

*Nur an einigen Modellen

Hotpoint ARISTON

DE

Abstellen der Wasser- und Stromversorgung

- Drehen Sie den Wasserhahn nach jedem Spülgang zu, um Schäden durch eventuelles Austreten von Wasser auszuschließen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie Ihren Geschirrspüler reinigen oder Wartungsmaßnahmen getroffen werden.

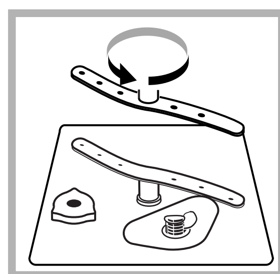
Reinigung des Geschirrspülers

- Die Gehäuseteile und die Bedienblende können mit einem mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch gereinigt werden. Vermeiden Sie Löse- und Scheuermittel.
- Zur Beseitigung von evtl. Flecken im Innenraum des Gerätes verwenden Sie ein feuchtes Tuch, auf das Sie etwas weißen Essig träufeln.

Vermeidung von Geruchsbildung

- Lassen Sie die Gerätetür stets nur angelehnt; auf diese Weise kann sich keine Feuchtigkeit ansammeln.
- Die Dichtungen der Tür und der Reinigerkammern sollten regelmäßig mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Sie vermeiden so die Ansammlung von Speiseresten, hauptsächliche Ursache von Geruchsbildung im Geschirrspüler.

Reinigung der Sprüharme



An den Sprüharmen könnten Speiserückstände festkleben, und die Wasserdüsen verstopfen. Ab und zu sollten diese demnach kontrolliert und mit einem Bürstchen, das nicht aus Metall sein darf, gereinigt werden.

Reinigung der Filtersiebe

Dank der Filtersiebe wird das Spülwasser von Speiseresten befreit und wieder in Umlauf gebracht. Um optimale Spülergebnisse zu gewährleisten, müssen diese gereinigt werden.

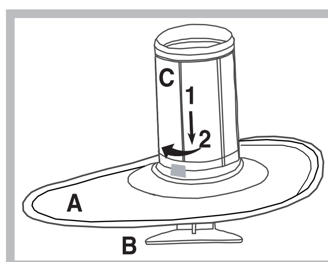
⚠ Reinigen Sie die Filtersiebe regelmäßig.

⚠ Stellen Sie nach der Reinigung sicher, dass die Filtersiebkomposition korrekt wieder eingesetzt wurde.

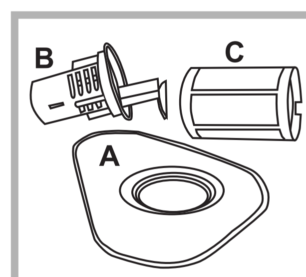
⚠ Der Geschirrspüler darf nie ohne Filtersiebe oder mit ausgehängten Filtern arbeiten.

1. Ziehen Sie die Siebe an ihrem Griff nach oben hin heraus.

2. Filtersiebreinigung:



- Kontrollieren Sie das halbrunde Feinsieb A und den Siebeinsatz B (am Griff herausziehen) auf Verschmutzung, und spülen Sie diese unter fließendem Wasser aus.



- Mindestens einmal pro Monat sollte die gesamte Siebkomposition, bestehend aus dem halbrunden Feinsieb A, dem Siebeinsatz B und dem Mikrosieb C (gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen), sorgfältig gereinigt werden. Verwenden Sie hierzu eine kleine Bürste (die nicht aus Metall sein darf).

3. Fügen Sie die Einzelteile wieder zusammen und setzen Sie die Siebkomposition gemäß der Abbildung 1 und 2 wieder in ihren Sitz ein, bis sie einrastet.

Was tun, bevor Sie für längere Zeit verreisen

- Schalten Sie sämtliche Elektroanschlüsse ab und schließen Sie den Wasserhahn.
- Lassen Sie die Gerätetür leicht aufstehen.
- Lassen Sie nach Ihrer Rückkehr einen Spülgang ohne Geschirr durchlaufen.

Vorsichtsmaßregeln und Hinweise

DE

⚠ Das Gerät wurde nach den strengsten internationalen Sicherheitsvorschriften entworfen und gebaut. Nachstehende Hinweise werden aus Sicherheitsgründen geliefert und sollten aufmerksam gelesen werden.

Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät ist für den nicht professionellen Einsatz im privaten Haushalt bestimmt.
- Das Gerät darf nur zum Spülen von Haushaltsgeschirr verwendet werden, und nur durch Erwachsene und gemäß den Anleitungen dieses Handbuchs bedient werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien installiert werden, auch nicht, wenn es sich um einen geschützten Platz handelt. Es ist gefährlich, wenn es Gewittern und Unwettern ausgesetzt wird.
- Berühren Sie den Geschirrspüler nicht, wenn Sie barfuß sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Netzkabel aus der Steckdose, sondern nur am Netzstecker selbst.
- Vor Reinigungs- und Wartungsmaßnahmen muss der Wasserhahn zugedreht und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Bei etwaigen Störungen versuchen Sie bitte nicht, Innenteile selbst zu reparieren.
- Berühren Sie bitte niemals den Heizwiderstand.
- Stützen Sie sich und setzen Sie sich bitte nicht auf die offen stehende Gerätetür, das Gerät könnte umkippen.
- Die Gerätetür sollte nicht offen gelassen bleiben, da man darüber stolpern könnte.
- Bewahren Sie das Spülmittel und den Klarspüler außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder.

Entsorgung von Elektroaltgeräten

Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen Elektrohaushalts-Altgeräte nicht über den herkömmlichen Haushaltsmüllkreislauf entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um die Wiederverwertung und das Recycling der beinhalteten Materialien zu optimieren und die Einflüsse auf die Umwelt und die Gesundheit zu reduzieren. Das Symbol "durchgestrichene Mülltonne" auf jedem Produkt erinnert Sie an Ihre Verpflichtung, dass Elektrohaushaltsgeräte gesondert entsorgt werden müssen.

Endverbraucher können sich an Abfallämter der Gemeinden wenden, um mehr Informationen über die korrekte Entsorgung ihrer Elektrohaushaltsgeräte zu erhalten.

Energie sparen und Umwelt schonen

Wasser und Strom sparen

- Setzen Sie den Geschirrspüler nur bei voller Ladung in Betrieb. Um in der Zwischenzeit, d.h. bis das Gerät ganz gefüllt ist, die Bildung schlechter Gerüche zu vermeiden, setzen Sie den Einweichzyklus in Gang (*siehe Spülprogramme*).
- Wählen Sie ein für das zu spülende Geschirr und den Verschmutzungsgrad geeignetes Programm. Ziehen Sie hierzu die *Programmtabelle* zu Rate:
  - Verwenden Sie für normal verschmutztes Geschirr das umweltfreundliche Sparprogramm Eco, das einen niedrigen Wasser- und Stromverbrauch gewährleistet.
  - Bei nur geringfügiger Beschickung aktivieren Sie die Option Halbe Füllung* (*siehe Start und Inbetriebnahme*).
- Sieht Ihr Stromliefervertrag Billigstromzeiten vor, empfiehlt es sich, das Gerät in diesen Niedrigtarifzeiten in Betrieb zu setzen. Die Option Startzeitvorwahl* (*siehe Start und Inbetriebnahme*) ist Ihnen in diesem Fall eine wertvolle Stütze.

Phosphat- und chlorfreie, enzymhaltige Reinigungsmittel

- Wir empfehlen dringend den Einsatz von phosphat- und chlorfreien Spülmitteln, da diese die Umwelt nicht zu sehr belasten.
- Die optimale Wirkung der Enzyme ist bei einer Temperatur von ca. 50°C gegeben, demnach können bei enzymhaltigen Spülmitteln Spülgänge bei Niedrigtemperaturen eingestellt und dennoch dieselben Ergebnisse erzielt werden, wie bei 65°C-Programmen.
- Dosieren Sie das Spülmittel sparsam je nach Angabe des Herstellers, Wasserhärte, Verschmutzungsgrad und Menge des Geschirrs, um Verschwendungen zu vermeiden. Obwohl sie biologisch abbaubar sind, beinhalten sie dennoch Stoffe, die die Umwelt belasten.

*Nur an einigen Modellen

Störungen und Abhilfe

Hotpoint ARISTON

DE

Sollten Betriebsstörungen auftreten, kontrollieren Sie bitte die nachfolgenden Punkte, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden (*siehe Kundendienst*).
Einige Störungen werden auf dem Display durch Codenummern-Blinklichtanzeigen gemeldet. Notieren Sie sich diese Anzeigen, bevor Sie den Kundendienst anfordern.

Störungen:	Mögliche Ursachen / Lösungen:
Der Geschirrspüler startet nicht.	• Der Netzstecker steckt nicht fest genug in der Steckdose, oder es besteht ein Stromausfall. • Die Gerätetür ist nicht ganz geschlossen. • Es wurde eine Startzeitvorwahl programmiert (*siehe Start und Inbetriebnahme*).
Der Geschirrspüler pumpt das Wasser nicht ab.	• Das Spülprogramm ist noch nicht ganz abgelaufen. • Der Ablaufschlauch ist geknickt (*siehe Installation*). • Der Ablauf des Spülbeckens ist verstopft. • Im Filtersieb haben sich Speisereste angesammelt (*siehe Wartung und Pflege*).
Der Geschirrspüler ist zu laut.	• Das Geschirr schlägt aneinander oder gegen die Sprüharme.
Auf dem Geschirr und auf den Gläsern befinden sich Kalkablagerungen oder ein weißer Belag.	• Es fehlt Regeneriersalz bzw. die Dosierung entspricht nicht der Wasserhärte (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*). • Der Deckel des Salzbehälters ist nicht ordnungsgemäß geschlossen. • Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert. • Das Geschirr besteht aus Antihaftmaterial.
Das Geschirr und die Gläser weisen weiße Streifen bzw. bläuliche Schattierungen auf.	• Die Dosierung des Klarspülers ist zu hoch (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*).
Das Geschirr ist nicht ganz trocken.	• Es fehlt Klarspülmittel oder es wird unzureichend dosiert (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*). • Die Klarspüler-Dosiereinstellung ist nicht angemessen. • Es wurde ein Spülprogramm, das keinen Trockengang vorsieht, eingestellt.
Das Geschirr ist nicht sauber geworden	• Die Körbe wurden zu voll geladen (*siehe Beschickung der Körbe*). • Das Geschirr wurde nicht korrekt eingeräumt. • Die Sprüharme können sich nicht frei bewegen. • Das Spülprogramm ist zu schwach (*siehe Spülprogramme*). • Es hat sich zu viel Schaum gebildet: Das Spülmittel wurde unkorrekt dosiert oder es ist ungeeignet für Geschirrspüler (*siehe Start und Inbetriebnahme*). • Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen. • Das Filtersieb ist schmutzig oder verstopft (*siehe Wartung und Pflege*). • Es fehlt Regeneriersalz (*siehe Klarspüler und Regeneriersalz*).
Der Geschirrspüler lädt kein Wasser/Alarm Wasserhahn geschlossen. (Sie vernehmen kurze Signaltöne) Nur an einigen Modellen. (Es blinken die 2. und 3. PROGRAMM-Anzeigeleuchte von rechts. Einweichen - Kurz)	• Es besteht eine Unterbrechung der Wasserzufuhr. • Der Zufuhrschlauch ist geknickt (*siehe Installation*). • Öffnen Sie den Wasserhahn; das Gerät setzt sich nach wenigen Minuten in Gang. • Das Gerät hat auf Sperre geschaltet, weil nach Erklingen der Bip-Töne* kein Eingriff erfolgte. Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus, öffnen Sie den Wasserhahn und schalten Sie das Gerät nach 20 Sekunden über dieselbe Taste wieder ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.
Alarmanzeige Schaum/Filtersiebe verstopft (Es blinken die 2. und 4. PROGRAMM-Anzeigeleuchte von rechts. Einweichen - Umweltfreundliches Sparprogramm)	• Schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste aus. • Es befindet sich zu viel Schaum in dem Gerät. • Es wurde ein für Geschirrspüler ungeeignetes Spülmittel verwendet. • Der Stöpsel des Klarspülerbehälters wurde nicht korrekt geschlossen. • Befreien Sie die Filtersiebe von Speiseresten (*siehe Wartung und Pflege*). Setzen Sie die Filtersiebeinheit wieder ordnungsgemäß ein und schalten Sie das Gerät über die ON/OFF-Taste erneut ein. Wiederholen Sie die Geräteeinstellung und starten Sie das Spülprogramm erneut.
Alarmanzeige aufgrund einer Störung des Wasserversorgungs-Magnetventils (Es blinkt die 3. PROGRAMM-Anzeigeleuchte von rechts. Kurz)	• Schalten Sie das Gerät durch Drücken der ON/OFF-Taste aus und schalten Sie es nach einer Minute wieder ein. Besteht der Alarm weiterhin, drehen Sie den Wasserhahn zu, um Überschwemmungen zu vermeiden. Ziehen Sie daraufhin den Netzstecker aus der Steckdose und fordern Sie den Kundendienst an.

Kundendienst

Bevor Sie sich an den Kundendienst wenden:

- Kontrollieren Sie zuerst, ob das Problem nicht allein gelöst werden kann (siehe Störungen und Abhilfe).
- Starten Sie das Programm erneut, um sicherzustellen, dass die Störung auch wirklich behoben wurde.
- Sollte dies der Fall sein, fordern Sie den autorisierten Kundendienst unter der auf dem Garantieschein angegebenen Nummer an.

 Wenden Sie sich auf keinen Fall an nicht autorisierte Techniker.

Geben Sie bitte Folgendes an:
- die Art der Störung
- das Maschinenmodell (Mod.)
- die Seriennummer (S/N).

Diese Informationen können Sie auf dem Typenschild, befindlich auf dem Seitenrand der Inox-Innentür ablesen (siehe Beschreibung Ihres Geschirrspülers).

Gebruiksaanwijzing

AFWASAUTOMAAT

NL

Nederlands, 49

LL 43

Hotpoint ARISTON

Inhoud

Installatie

Bewaar dit boekje zorgvuldig voor eventuele toekomstige raadpleging. Wanneer u het product weggeeft, verkoopt of wanneer u verhuist, dient u dit boekje bij het apparaat te bewaren.

Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door: er staat belangrijke informatie in over installatie, gebruik en veiligheid.

Als u het apparaat verplaatst moet u het verticaal houden; als dit niet mogelijk is moet u het naar achteren kantelen.

Plaatsing en nivellering

1. Haal het apparaat uit de verpakking en controleer dat het geen schade heeft geleden tijdens het transport.
Als het apparaat beschadigd is, moet u het niet aansluiten maar de dealer inschakelen.

2. De afwasautomaat moet met de zijkant of de achterkant tegen de aangrenzende kastjes of de wand worden geïnstalleerd. Dit apparaat kan ook onder het aanrecht worden ingebouwd* (*zie Installatieblad*).

3. Plaats de afwasautomaat op een rechte en stevige vloer. Compenseer eventuele onregelmatigheden door de pootjes los- of vast te draaien, totdat het apparaat horizontaal staat (het mag niet meer dan 2 graden hellen). Een correcte nivellering geeft stabiliteit en voorkomt trillingen, geluiden en verplaatsingen.

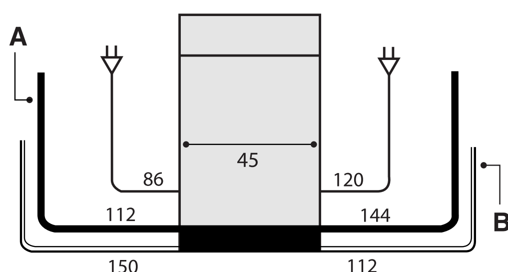
Hydraulische en elektrische aansluitingen

Het voor de installatie aanpassen aan het elektrische en hydraulische systeem mag alleen door erkende technici worden uitgevoerd.

De afwasautomaat mag niet bovenop de buizen of de elektrische voedingskabel worden geplaatst.

Het apparaat dient aangesloten te zijn op de waterleiding met nieuwe buizen.
Gebruik geen oude buizen.

De buizen voor de toevoer (A) en de afvoer (B) van het water, en de elektrische voedingskabel kunnen voor een betere installatie zowel naar rechts of naar links worden gericht (*zie afbeelding*).



Aansluiting van de buis voor de watertoevoer

- Aansluiting op de koudwaterkraan: schroef de toevoerbuis op een kraan met schroefdraad van 3/4 gas; voordat u hem vastschroeft moet u het water laten lopen totdat het compleet helder is. Zo voorkomt u dat eventuele onzuiverheden het apparaat doen verstoppen.
- Aansluiting op de warmwaterkraan: als er een centrale verwarming is met radiatoren kan de afwasautomaat worden voorzien met warm water mits dit water niet warmer is dan 60°C.
  Schroef de buis aan de kraan zoals beschreven voor de koudwateraansluiting.

Als de lengte van de toevoerbuis niet toereikend is, dient u zich te wenden tot een speciaalzaak of tot een erkende monteur (*zie Service*).

De waterdruk moet zich bevinden tussen de waarden die staan vermeld in de tabel met Technische gegevens (*zie onder*).

Zorg ervoor dat de buis niet wordt gebogen of samengedrukt.

Lekkagebeveiliging

Om te garanderen dat er geen lekkages worden veroorzaakt is de afwasautomaat:

- voorzien van een systeem dat de watertoevoer onderbreekt in geval van storingen of lekkages van binnenuit.
- voorzien van het veiligheidssysteem *Water Stop**; oftewel hij is voorzien van een watertoevoerbuis bestaande uit een externe transparante buis en een interne rode buis: beide buizen kunnen een erg hoge druk verdragen. In het geval de binnenste buis kapotgaat, zal de buitenste hardrood worden en zal het water hierdoor vloeien, zodat lekkages worden vermeden.

Het is heel belangrijk om geregeld de externe buis te controleren: als u ziet dat hij hardrood is geworden, moet hij zo spoedig mogelijk worden vervangen door de erkende Technische Dienst (*zie Service*).



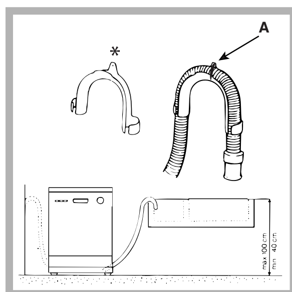
BELANGRIJK: GEVAARLIJKE SPANNING!

De toevoerbuis mag in geen geval worden doorgesneden: hij bevat onderdelen die onder spanning staan.

*Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Aansluiting van de buis op de waterafvoer

Verbindt de afvoerbuis, zonder hem te buigen, aan een afvoerleiding met een minimum doorsnede van 4cm. U kunt hem ook op de rand van een wasbak of een badkuip hangen; het vrije uiteinde van de afvoerbuis mag niet onder water liggen.



De speciale plastic elleboogpijp* zorgt ervoor dat u hem goed vast kunt zetten: bevestig de elleboogpijp goed aan de muur om te voorkomen dat de afvoerbuis beweegt en het water lekt. Het deel van de buis dat is aangegeven met de letter A moet zich op een hoogte van tussen de 40 en de 100 cm van de grond bevinden (*zie afbeelding*).

⚠ Er wordt afgeraden verlengbuizen te gebruiken.

Elektrische aansluiting

Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, moet u zich ervan verzekeren dat:

- het stopcontact geaard is en voldoet aan de geldende normen;
- het stopcontact in staat is het maximale vermogen van het apparaat te dragen. Dit vermogen wordt aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur (*zie Beschrijving van de afwasautomaat*);
- de spanningswaarden zich bevinden tussen de waarden die staan aangegeven op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur;
- de stekker van het apparaat en het stopcontact overeenkomen. Als dit niet het geval is moet u een bevoegde monteur inschakelen om de stekker te laten vervangen (*zie Service*); gebruik geen verlengsnoeren of dubbelstekkers.

⚠ Wanneer het apparaat is geïnstalleerd, moeten de elektrische voedingskabel en het stopcontact makkelijk te bereiken zijn.

⚠ De kabel mag niet worden gebogen of samengedrukt.

⚠ De kabel moet geregeld worden gecontroleerd en mag alleen door bevoegde monteurs worden vervangen (*zie Service*).

⚠ De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld als deze normen niet worden nageleefd.

Aanwijzingen voor de eerste afwascyclus

Nadat het apparaat is geïnstalleerd, onmiddellijk voor de eerste afwasbeurt, moet u het zoutreservoir volledig met water vullen en ongeveer 2 kg zout toevoegen (*zie Glansmiddel en zout*): het is normaal dat er tijdens deze handeling water overloopt. Het is ook normaal dat ondanks het toevoegen van het zout, het controlelampje ZOUT TOEVOEGEN* voor enkele afwasbeurten zal blijven knipperen.

⚠ Als u geen onthardingszout toevoegt kan de waterontharder en het verwarmingselement worden beschadigd.

Technische gegevens

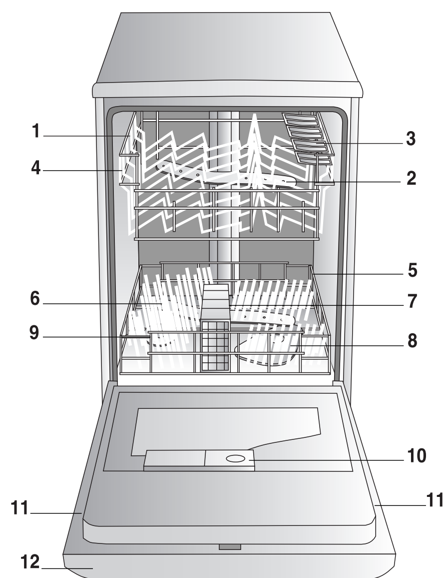
Afmetingen	breedte cm 45 hoogte cm 85 diepte cm 60
Capaciteit	9 bordensets
Waterdruk toevoer	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Netspanning	Zie typeplaatje
Totaal opnemingsvermogen	Zie typeplaatje
Zekering	Zie typeplaatje
CE	Deze afwasautomaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen: - 73/23/EEG van 19/02/73 (Laagspanning) en daaropvolgende wijzigingen - 89/336/EEG van 03/05/89 (Elektromagnetische Compatibiliteit) en daaropvolgende wijzigingen - 97/17/EG (Etikettering) - 2002/96/EG

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Beschrijving van het apparaat

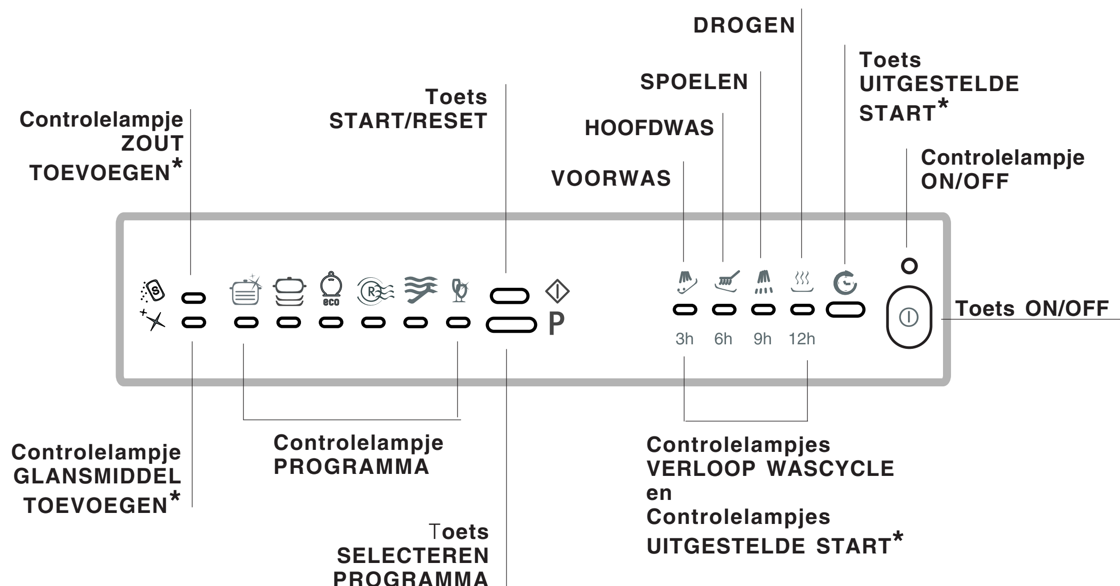
NL

Algemeen aanzicht



1. Bovenrek
2. Bovenste sproeiarm
3. Opklaprekjes
4. Regelen hoogte rek
5. Onderrek
6. Onderste sproeiarm
7. Bestekkorf
8. Filter
9. Zoutreservoir
10. Bakje voor afwasmiddel en glansmiddelreservoir
11. Typeplaatje
12. Bedieningspaneel***

Bedieningspaneel



*** Alleen op modellen voor volledige inbouw.
* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Het laden van de rekken

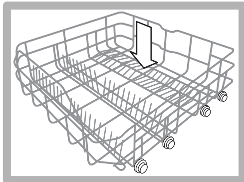
Hotpoint ARISTON

NL

⚠ Voordat u de vaat inlaadt moet u overtollige etensresten verwijderen en glazen en bekers legen.
Nadat u alles heeft ingeladen moet u controleren of de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.

Onderrek

In het onderrek kunt u pannen, deksels, borden, slakommen, bestek, etc. plaatsen, volgens de *Inlaadvoorbeelden*.
Grote deksels en borden kunnen het beste aan de zijkanten van het rek worden geplaatst. Zorg ervoor dat ze het draaien van de bovenste sproeiarm niet verhinderen.

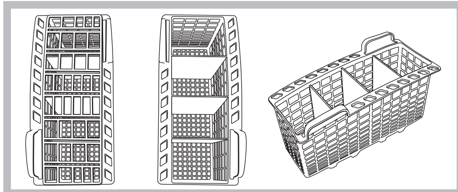


Enkele modellen afwasautomaat beschikken over uitklapbare delen*. Deze kunnen in verticale stand worden gebruikt voor het laden van borden, of in horizontale stand voor het laden van pannen en slakommen.

Bestekkorf

De bestekkorf verschilt aan de hand van het model afwasautomaat.

⚠ Messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten dienen met de punten naar beneden in de bestekkorf of in horizontale positie in de opklaprekjes van de het bovenrek geplaatst te worden.



Het roosterelement* kan op de korf worden bevestigd om het bestek gescheiden te houden: voeg het bestek in de openingen met de handvaten naar beneden gericht.
Plaats al het bestek zodanig dat ze elkaar niet aanraken.

Bovenrek

Plaats hier de fijnere en lichtere vaat: glazen, theekopjes, mokken, bordjes, kleine slabakken, koekenpannen, lage, niet zo vuile pannen, zoals beschreven in de *Inlaadvoorbeelden*.

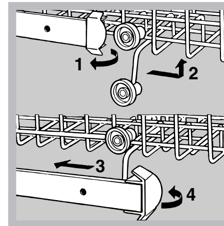
- Lichte vaat: plaats deze voorwerpen zodanig dat ze niet verplaatst worden door de waterstralen.
- Mokken en kopjes: plaats deze op de opklaprekjes**.
- Lange en scherpe messen, opschepbestek: op de opklaprekjes**.

Het regelen van de hoogte van het bovenrek

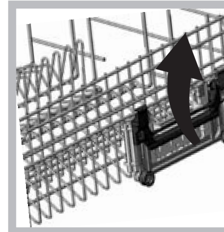
Om de vaat beter te kunnen verdelen, kunt u het bovenrek hoger of lager zetten:

⚠ **We raden u aan de hoogte van het bovenrek te regelen als het REK LEEG IS.**

Til of laat het rek nooit aan een enkele kant neer.

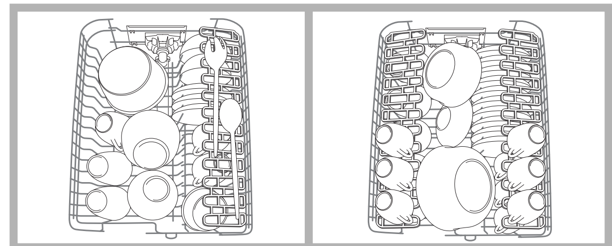


Open de grendeltjes van de rails aan de rechter- en aan de linkerkant en haal het rek naar buiten; plaats het boven of onder en schuif het over de rails totdat ook de voorste wieltjes erin zitten; sluit vervolgens de grendeltjes (*zie afbeelding*).

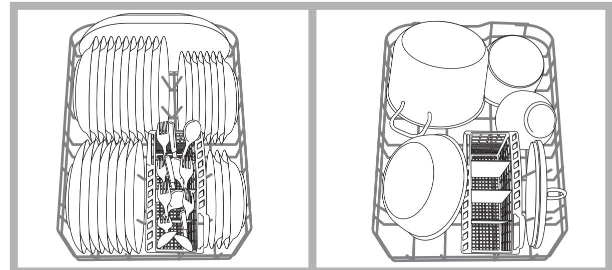


Als het rek voorzien is van click clack handvaten* (*zie afbeelding*), moet u ze naar beneden of naar boven trekken om de hoogte te regelen.

Voorbeelden van het inladen van het bovenrek



Voorbeelden van het inladen van het onderrek



Vaat die niet geschikt is voor de afwasautomaat

- Houten voorwerpen of met een handvat van hout, hoorn of met delen die vastgelijmd zijn.
- Voorwerpen van aluminium, koper, messing of tin.
- Niet hittebestendige plastic voorwerpen.
- Antiek of handbeschilderd porselein.
- Antiek zilver. Niet antiek zilver kan echter wel met een fijn programma worden gewassen. Zorg ervoor dat het niet in contact komt met andere metalen.

⚠ We raden u aan vaatwerk te gebruiken dat wel geschikt is voor de afwasautomaat.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.
** Variabele aantallen en standen.

Starten en gebruik

NL

Het starten van de afwasautomaat

1. Open de waterkraan.
2. Druk op de ON/OFF toets: u hoort een geluidstoon en het controlelampje ON/OFF gaat aan.
3. Open de deur en doseer het vaatwasmiddel *(zie onder)*.
4. Laad de rekken in *(zie Het laden van de rekken)* en sluit de deur.
5. Selecteer het programma door te drukken op de toets SELECTEREN PROGRAMMA: het overeenkomende controlelampje gaat aan.
6. Selecteer de wasopties *(zie onder)*.
7. Start door te drukken op de toets START/RESET: u hoort een geluidssignaal ter bevestiging. De controlelampjes VERLOOP WASCYCLUS geven de status van het programma aan: Voorwas, Hoofdwas, Spoelen, Drogen.
8. Aan het einde hoort u twee korte geluidssignalen en gaat het controlelampje DROGEN knipperen. Zet het apparaat uit door te drukken op de toets ON/OFF en sluit de waterkraan af.
9. Open de deur en wacht enkele minuten voordat u de vaat eruit haalt, om te voorkomen dat u zich brandt. Laad de vaat uit beginnend met het onderrek.

Het wijzigen van een reeds gestart programma

Als u een verkeerd programma heeft geselecteerd kunt u dit wijzigen, mits het net gestart is: houd de toets START/RESET 5 seconden lang ingedrukt. Na één lange en drie korte pieptonen gaat het controlelampje VERLOOP WASCYCLUS uit: selecteer een nieuw programma en start door te drukken op de toets START/RESET.

Het toevoegen van overige vaat

Druk op de ON/OFF toets, open de deur, wees voorzichtig met de vrijkomende hete stoom, en doe de vaat in de afwasautomaat. Druk nogmaals op de ON/OFF toets: de wascyclus wordt hervat.

Accidentele onderbrekingen

Als tijdens het wassen de deur wordt geopend of er een stroomonderbreking plaatsvindt, wordt het programma onderbroken. Het zal worden hervat op het punt waar het werd onderbroken als de deur weer wordt dichtgedaan of wanneer de stroom terugkeert.

Het afwasmiddel toevoegen

Een goed wasresultaat hangt ook af van de juiste dosering afwasmiddel die wordt aangegeven door de fabrikant. Teveel afwasmiddel betekent niet automatisch een efficiëntere reiniging. Bovendien is dit niet goed voor het milieu.

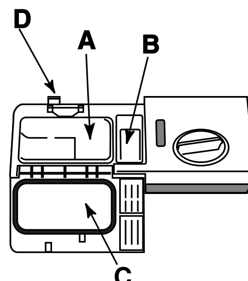
⚠ **Gebruik alleen specifiek vaatwasmiddel.**

⚠ **GEBRUIK NOOIT afwasmiddel voor het met de hand wassen.**

⚠ **Een overmatig gebruik van afwasmiddel kan schuimresiduen overlaten aan het einde van de wascyclus.**

⚠ **De beste was- en droogprestaties bereikt u met het gebruik van een vaatwasmiddel in poedervorm, een vloeibaar glansspoelmiddel en zout.**

bakje A: Wasmiddel hoofdwas
bakje B: Wasmiddel voorwas



1. Open het deksel C door middel van de knop D.
2. Doseer het afwasmiddel met behulp van de *Tabel van de programma's*:
• afwasmiddel in poeder: bakjes A en B.
• tabletten: wanneer het programma 1 tablet vereist doet u hem in het bakje A en sluit u het deksel. Wanneer het programma 2 tabletten vereist, doet u de tweede op de bodem van de afwasautomaat.
3. Verwijder de wasmiddelresten van de rand van het bakje en sluit het deksel met een klik.

Afwasopties*

Uitgestelde start.

Het is mogelijk het starten van een programma 12, 9, 6 of 3 uur uit te stellen.
1. Druk op de knop UITGESTELDE START: bij iedere druk hoort u een pieptoon en het controlelampje van het gekozen uitstel gaat aan.
2. Kies het programma en druk op de START/RESET knop: na de pieptoon begint het aftellen;
3. Als de tijd verstreken is gaat het controlelampje uit en wordt het programma gestart.
Om de uitgestelde start te wijzigen en een korter uitstel te selecteren moet u op de toets UITGESTELDE START drukken. Om de uitgestelde start te annuleren moet u enkele keren op de toets drukken totdat het programma begint en het controlelampje VERLOOP WASCYCLE aangaat, hetgeen het begin van het programma aangeeft.

* Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Programma's

Hotpoint ARISTON

Tabel van de programma's

NL

⚠ De Ariston afwasautomaten zijn voorzien van een automatisch reinigingssysteem van de filters dat de duur van de programma's kan verlengen.

⚠ **Als de vaat niet zo vuil is of reeds is afgespoeld, dient u de dosis vaatwasmiddel aanzienlijk te beperken.**

⚠ **Het aantal en het soort programma's en opties verschilt aan de hand van het model afwasautomaat.**

Aanwijzingen voor de programmakeuze	Programma	Afwasmiddel (A) = bakje A (B) = bakje B			Drogen	Duur van het programma (tolerantie ±10%) Hrs. Min.
		Poeder	Vloeibaar	Tabletten		
Zeer vuile vaat en pannen (niet voor breekbare vaat)	Super was	24 gr (A) 3 gr (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Nee	Ja	2:00'
Normaal vuile vaat en pannen. Dagelijks standaard programma.	Normaal was	27 gr (A)	27 ml (A)	Nee	Ja	1:33'
Ecologisch* wasprogramma met laag energieverbruik, geschikt voor normaal vuile vaat en pannen.	eco	24 gr (A) 3 gr (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Nee	Ja	2:25'
Zuinige snelle cycle voor weinig vuil vaatwerk, direct na gebruik.	Snel & Drogen	20 gr (A)	20 gr (A)	Nee	Ja	0:44'
Voorwas in afwachting van de lading van de volgende maaltijd.	Inweken	Nee	Nee	Nee	Nee	0:12'
Spe-ciale cycle voor fijn vaatwerk dat gevoeliger is voor hoge temperaturen, direct na gebruik.	Glaswerk	20 gr (A)	20 gr (A)	Nee	Ja	1:30'

N.B.
Om de dosering van het afwasmiddel te vereenvoudigen is het goed te weten dat:
1 eetlepel = 15 gram poeder = 15 ml vloeibaar wasmiddel circa
1 theelepel = 5 gram poeder = 5 ml vloeibaar wasmiddel circa

* Het programma Eco volgt de richtlijn EN-50242 en heeft een langere duur dan de rest van de programma's. Dit programma heeft echter het laagste energieverbruik en is het minst schadelijk voor het milieu.

Glansmiddel en zout

Gebruik uitsluitend producten die speciaal voor afwasautomaten zijn bestemd. Gebruik geen keukenzout of industrieel zout en ook geen wasmiddelen voor handwas. Volg de aanwijzingen op de verpakking.

Als u een multifunctie product gebruikt is het niet nodig een glansmiddel toe te voegen. **We raden u echter wel aan zout toe te voegen als het water hard of zeer hard is.**

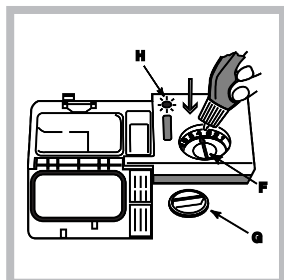
Als u geen zout of glansmiddel toevoegt is het normaal dat de controlelampjes ZOUT TOEVOEGEN* en GLANSMIDDEL TOEVOEGEN* blijven knipperen.

Het glansmiddel toevoegen

Het glansmiddel bevordert het drogen van de vaat door het water van het oppervlak te laten glijden. Op deze manier voorkomt u strepen en vlekken.

Het glansmiddelreservoir moet worden gevuld:

- als u door het controlelampje ziet dat het leeg is (H). Controlelampje licht: glansmiddel toevoegen; controlelampje donker: voldoende glansmiddel;
- als op het paneel het controlelampje GLANSMIDDEL TOEVOEGEN* knippert;



1. Open het reservoir door de dop (G) tegen de klok in te draaien.
2. Giet het glansmiddel in het reservoir zonder te morsen. Als u wel morst, moet u het product gelijk met een droge doek verwijderen.
3. Schroef de dop weer op zijn plaats.

Giet het glansmiddel NOOIT direct in de machine.

Het regelen van de dosis glansmiddel

Als u niet tevreden bent over de was- of droogresultaten, kunt u de dosis glansmiddel afregelen. U kunt met een schroevendraaier aan de regelaar (F) draaien en kiezen tussen 6 verschillende standen (de fabrieksinstelling is op stand 4):

- als u op de vaat blauwachtige strepen aantreft moet u een lagere stand instellen (1-3).
- als u waterdruppels of kalkaanslag aantreft moet u een hogere stand instellen (4-6).

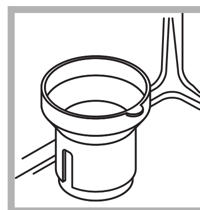
Als u multifunctie tabletten gebruikt en u wilt dat de vaat droger wordt, kunt u het reservoir in elk geval vullen en instellen op stand 2.

Het zout toevoegen

Om goede wasresultaten te bereiken moet u altijd controleren of het zoutreservoir voldoende gevuld is. Het zout verwijdert het kalk uit het water en zorgt ervoor dat er geen kalkaanslag op de vaat achterblijft. Het zoutreservoir bevindt zich aan de onderzijde van de afwasautomaat (*zie Beschrijving*) en moet worden gevuld:

- als de groene drijver* niet zichtbaar is wanneer u de dop van het zoutreservoir bekijkt;
- als op het paneel het controlelampje ZOUT TOEVOEGEN* knippert;
- als er geen controlelampje of groene drijver is:

ongeveer na iedere 30 wasbeurten;

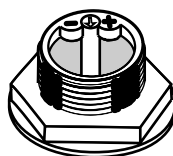


1. Haal het onderrek naar voren en draai de dop van het zoutreservoir tegen de klok in.
2. Alleen voor de eerste afwasbeurt: vul het reservoir tot aan de rand met water.
3. Plaats bijgeleverde trechter* op de opening (*zie afbeelding*) en vul het reservoir tot aan de rand met zout (ongeveer 2 kg); het is normaal dat er wat water overloopt.
4. Verwijder de trechter, haal de zoutresten uit de groeven en schroef de dop weer op zijn plaats, zodat tijdens het wassen geen wasmiddel in het reservoir kan komen (de ontkalker zou onherstelbaar kunnen worden beschadigd).

Wanneer u onthardingszout toevoegt moet u direct daarna een wascyclus starten zodat de overgelopen zoutoplossing direct wordt verwijderd.

Het regelen van de dosis zout*

Het is mogelijk het zoutverbruik te regelen op basis van de waterhardheid van uw leefgebied. Dit gegeven is verkrijgbaar bij uw Gemeentelijke Waterbedrijf.



1. Schroef het deksel van het reservoir los.
2. Draai de pijl op de rand (*zie afbeelding*) richting de + o de - en baseer u op de volgende tabel:

Hardheid van het water			Stand pijl	Zoutverbruik (gram/cyclus)	Autonomie (cycli/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1,8 – 4,4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4,5 – 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

De ontkalker is in de fabriek ingesteld op +.
Als u multifunctie tabletten gebruikt kunt u toch het zoutreservoir vullen en het op - afstellen; als de waterhardheid hoger is dan 60°fH, dient u het op + te zetten.

*Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Onderhoud en verzorging

Hotpoint ARISTON

NL

Water en elektrische stroom afsluiten

- Sluit na elke afwasbeurt de waterkraan af om lekkage te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens reiniging en onderhoud.

Reinigen van de afwasautomaat

- De buitenkant en het bedieningspaneel kunnen worden gereinigd met een natte, niet schurende doek. Gebruik geen oplosmiddelen of schuurmiddelen.
- De vlekken aan de binnenkant van de afwasautomaat kunnen worden verwijderd met een natte doek en wat azijn.

Vermijden van vervelende luchtjes

- Laat de deur altijd op een kier om het ophopen van damp te voorkomen.
- Reinig geregeld de afdichtingen rondom de deur en de wasmiddelbakjes met een vochtige spons. Zo vermijdt u het ophopen van etensresten die de hoofdoorzaak zijn van vervelende luchtjes.

Reinigen van de sproeiarmen



Het kan gebeuren dat er etensresten aan de sproeiarmen blijven kleven en de gaatjes waar water uit komt verstoppen: u doet er goed aan ze regelmatig te controleren en te reinigen met een niet-metalen borsteltje.

Reinigen van de filters

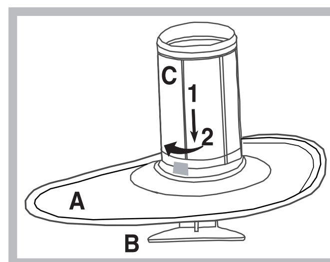
De filters reinigen het waswater van etensresten en zorgen dat het weer in het watercircuit komt: voor een beter resultaat moeten de filters regelmatig worden schoongemaakt.

⚠ Reinig de filters regelmatig.

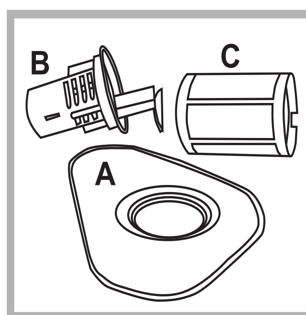
⚠ Controleer na het reinigen dat het filter goed op zijn plaats zit.

⚠ De afwasautomaat mag niet zonder filters of met een los filter worden gebruikt.

1. Verwijder de filters door het handvat naar boven te trekken.
2. Reinigen van de filters:



- reinig na elke wasbeurt het halfronde bord A en de koker B (u verwijdert ze door aan het handvat te trekken). Verwijder de grootste etensresten door ze onder het stromende water af te spoelen.



- de filtergroep moet eens per maand grondig worden schoongemaakt: halfrond bord A, koker B en cilindrisch filter C (wordt verwijderd door het tegen de klok in te draaien). Gebruik voor het reinigen een niet-metalen borsteltje.

3. Zet de filtergroep weer op zijn plaats totdat u klik hoort volgens de handelingen 1 en 2, zoals aangegeven in de afbeelding.

Als u langere tijd geen gebruik maakt van de afwasautomaat

- Schakel de stroom uit en sluit de waterkraan af.
- Laat de deur op een kier staan.
- Laat als u terugkeert de afwasautomaat een keer leeg draaien.

Voorzorgsmaatregelen en advies

⚠ Het apparaat is ontworpen en gebouwd overeenkomstig de internationale veiligheidsnormen. Deze aanwijzingen zijn geschreven om veiligheidsredenen en moeten zorgvuldig worden doorgenomen.

Algemene veiligheid

- Dit apparaat is ontwikkeld voor niet-professioneel gebruik binnenshuis.
- Dit apparaat moet worden gebruikt voor het wassen van huishoudelijke vaat en alleen door volwassenen volgens de aanwijzingen die terug zijn te vinden in dit boekje.
- De afwasautomaat mag niet buitenshuis worden geïnstalleerd, ook niet in overdekte toestand. Het is zeer gevaarlijk hem bloot te stellen aan regen en onweer.
- Raak de afwasautomaat niet blootsvoets aan.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door eraan te trekken, maar door hem beet te pakken.
- Voordat u de afwasautomaat reinigt of onderhoud uitvoert moet u de waterkraan afsluiten en de stekker uit het stopcontact halen.
- In het geval van een storing mag u in geen enkel geval aan de interne mechanismen sleutelen om een reparatie trachten uit te voeren.
- Raak nooit de weerstand aan.
- Leun of zit nooit op de open deur: het apparaat zou om kunnen vallen.
- De deur dient niet in openstaande stand gelaten te worden omdat men erover zou kunnen struikelen.
- Houdt was- en glansmiddelen buiten het bereik van kinderen.
- Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed voor kinderen.

Vernietiging van oude electrische apparaten

De Europese Richtlijn 2002/96/EC over Vernietiging van Electrische en Electronische Apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke electrische apparaten niet mogen vernietigd via de normale ongesorteerde afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om zo het hergebruik van de gebruikte materialen te optimaliseren en de negatieve invloed op de gezondheid en het milieu te reduceren. Het symbool op het product van de "afvalcontainer met een kruis erdoor" herinnert u aan uw verplichting, dat wanneer u het apparaat vernietigt, het apparaat apart moet worden ingezameld.

Consumenten moeten contact opnemen met de locale autoriteiten voor informatie over de juiste wijze van vernietiging van hun oude apparaat.

Energiebesparing en respect voor het milieu

Water en energie besparen

- Start de afwasautomaat alleen als hij volledig volgeladen is. Als u moet wachten totdat de afwasautomaat gevuld is, kunt u vervelende luchtjes vermijden door het programma Inweken te gebruiken (*zie Programma's*).
- Selecteer een programma wat geschikt is voor het type vaat en het soort vuil door de *Tabel van de programma's* te raadplegen:
  - voor een gemiddeld vuile vaat gebruikt u het programma Eco, dat een laag energie- en waterverbruik garandeert.
  - als u een kleine vaat heeft activeert u de optie Halve lading* (*zie Starten en gebruik*).
- Als u elektriciteitsbedrijf op bepaalde tijden of dagen goedkopere tarieven heeft, dient u de afwasautomaat te gebruiken op deze tijden. De optie Uitgestelde start* (*zie Starten en gebruik*) kan u erbij helpen het wassen op deze wijze te organiseren.

Afwasmiddelen zonder fosfaten, zonder chloor en met enzymen.

- We raden u sterk aan afwasmiddelen zonder fosfaten of chloor te gebruiken omdat deze geschikter zijn voor het behoud van het milieu.
- Enzymen zorgen voor een effectieve werking op temperaturen van ongeveer 50°C. Daarom kan u met afwasmiddelen met enzymen op lage temperaturen resultaten bereiken die u anders pas op 65°C zou hebben.
- Doseer het afwasmiddel goed op basis van de aanwijzingen van de fabrikant, van de waterhardheid, de hoeveelheid vuil en de hoeveelheid vaat, om zo verspillingen te voorkomen. Ook al zijn ze biologisch afbreekbaar, afwasmiddelen bevatten elementen die het evenwicht van de natuur verstoren.

*Alleen aanwezig op bepaalde modellen.

Storingen en oplossingen

Hotpoint ARISTON

NL

Als er storingen zijn in de werking van het apparaat dient u eerst de volgende punten na te gaan voor u zich tot de Service Dienst wendt (*zie Service*).

Storingen:	Mogelijke oorzaken / Oplossingen:
De afwasautomaat start niet.	• De stekker zit niet goed in het stopcontact of het hele huis zit zonder stroom. • De deur van de afwasautomaat is niet goed dicht. • U heeft een Uitgestelde start ingesteld (*zie Starten en gebruik*).
De afwasautomaat pompt het water niet af.	• Het programma is nog niet beëindigd. • De waterafvoerbuis is gebogen (*zie Installatie*). • De afvoer van de wasbak is verstopt. • Het filter is verstopt met etensresten (*zie onderhoud en verzorging*)
De afwasautomaat maakt lawaai.	• De vaat stoot tegen elkaar of tegen de sproeiarmen.
Er blijven op vaat en glazen kalkafzettingen of een witte aanslag achter.	• Er zit niet genoeg onthardingszout in het reservoir of zijn afregeling is niet toereikend voor de waterhardheid (*zie Glansmiddel en onthardingszout*). • De dop van het zoutreservoir is niet goed dicht. • Het glansmiddel is op of de dosering is ontoereikend. • Het vaatwerk is voorzien van een antiaanbaklaag.
Er blijven op vaat en glazen strepen of blauwe kringen achter.	• Er wordt teveel glansmiddel gebruikt (*zie Glansmiddel en onthardingszout*).
De vaat is niet droog genoeg.	• Het glansmiddel is op of de dosering is ontoereikend (*zie Glansmiddel en onthardingszout*). • De regeling van het glansmiddel is niet correct. • U heeft een programma zonder drogen ingesteld.
De vaat is niet schoon.	• De rekken zijn te vol geladen (*zie Het laden van de rekken*). • De vaat is niet goed verdeeld. • De sproeiarmen kunnen niet vrijuit draaien. • Het wasprogramma is niet energiek genoeg (*zie Programma's*). • Overtollig schuim: het wasmiddel is niet goed gedoseerd of is niet geschikt voor de afwasautomaat (*zie Starten en gebruik*). • Het deksel van het zoutreservoir is niet goed afgesloten. • Het filter is vuil of verstopt (*zie Onderhoud en verzorging*). • Er zit geen onthardingszout meer in het reservoir (*zie Glansmiddel en onthardingszout*).
De afwasautomaat vult zich niet met water/Alarm kraan dicht. (u hoort enkele korte pieptonen)* Alleen aanwezig op bepaalde modellen. (de tweede en derde PROGRAMMA controlelampjes van rechts knipperen. Inweken - Snel).	• Er zit geen water in de centrale waterleiding. • De watertoevoerbuis is gebogen (*zie Installatie*). • Open de kraan en de machine start na enkele minuten vanzelf. • Het apparaat is geblokkeerd omdat u niet heeft ingegrepen na de pieptonen*. Schakel de machine uit met de ON/OFF toets, open de kraan en schakel hem na 20 seconden opnieuw in door middel van dezelfde toets. Herprogrammeer het apparaat en start het opnieuw.
Alarm Schuim/ filters verstopt (de tweede en vierde PROGRAMMA controlelampjes van rechts knipperen. Inweken - Eco).	• Schakel het apparaat uit door op de ON/OFF toets te drukken. • Overtollig schuim aanwezig in het apparaat. • U heeft een afwasmiddel gebruikt dat niet geschikt is voor de afwasautomaat; • Het deksel van het zoutreservoir is niet goed afgesloten. • Reinig het filter van de eventuele etensresten (*zie Onderhoud en verzorging*). Doe de filtergroep weer op zijn plaats en schakel het apparaat in door op de ON/OFF toets te drukken. Herprogrammeer het apparaat en start het opnieuw.
Alarm storing aan de elektromagnetische klep van de watertoevoer (het derde PROGRAMMA controlelampje van rechts knippert. Snel).	• Schakel het apparaat uit door te drukken op de toets ON/OFF en schakel het na een minuut weer in. Als het alarm blijft gaan moet u de waterkraan dichtdraaien om lekkages te vermijden, vervolgens de stekker uit het stopcontact halen en de Servicedienst inschakelen.

Service

NL

Voordat u er de installateur bijhaalt:

- Kijk eerst even of u het probleem zelf kunt oplossen (zie Storingen en oplossingen);
- Start het programma om te controleren of de storing is verholpen.
- Als de storing nog niet is opgelost moet u de Servicedienst bellen op het nummer wat op het garantiecertificaat is aangegeven.

⚠ Nooit een niet-bevoegde installateur erbij halen.

Vermeld:
- het soort storing
- het model van de machine (Mod.)
- het serienummer (S/N)

Deze informatie vindt u op het typeplaatje aan de zijkant van de deur (zie Beschrijving van de vaatwasser).

Manual de Instrucciones

LAVAVAJILLAS

ES

Espanol, 61

LL 43

Sumario

Hotpoint
ARISTON

Instalación

ES

⚠ Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, controle que permanezca junto con el aparato.

⚠ Lea atentamente las instrucciones: contienen información importante sobre la instalación, sobre el uso y sobre la seguridad.

⚠ En caso de traslado mantenga el aparato en posición vertical; si fuera necesario inclinarlo, hágalo hacia la parte posterior.

Colocación y nivelación

1. Desembale el aparato y controle que no haya sufrido daños durante el transporte.
Si estuviera dañado, no lo conecte y llame al revendedor.

2. Coloque el lavavajillas haciendo adherir los costados o la parte posterior a los muebles adyacentes o a la pared. El aparato también se puede empotrar debajo de una superficie de trabajo continua* (*ver la hoja de Montaje*).

3. Coloque el lavavajillas sobre un piso plano y rígido. Compense las irregularidades del mismo, enroscando o desenroscando las patas hasta que el aparato quede en posición horizontal (no debe estar inclinado más de 2 grados). Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos.

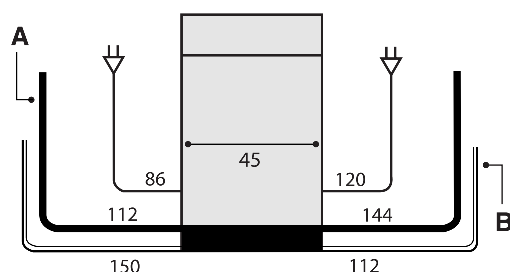
Conexiones hidráulicas y eléctricas

⚠ La adaptación de las redes eléctricas e hidráulicas para la instalación debe ser realizada sólo por personal especializado.

⚠ El lavavajillas no se debe apoyar en los tubos ni en el cable de alimentación eléctrica.

⚠ El aparato debe conectarse a la red de distribución de agua empleando tubos nuevos.
No reutilice los tubos viejos.

Los tubos de carga (A) y de descarga (B) de agua y el cable de alimentación eléctrica se pueden orientar hacia la derecha o hacia la izquierda para permitir una mejor instalación (*ver la figura*).



Conexión del tubo de carga de agua

- A una toma de agua fría: enrosque bien el tubo de carga a un grifo con boca roscada de ¾ gas; antes de enroscarlo, haga correr agua hasta que salga límpida para que las impurezas que pudiera contener no obstruyan el aparato.

- A una toma de agua caliente: en el caso de una instalación centralizada de radiadores, el lavavajillas se puede alimentar con agua caliente de la red, mientras no supere una temperatura de 60ºC.
Enrosque el tubo al grifo de la misma forma descrita para la toma de agua fría.

⚠ Si la longitud del tubo de carga no es la adecuada, diríjase a un negocio especializado o a un técnico autorizado (*ver Asistencia*).

⚠ La presión del agua debe estar comprendida entre los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (*ver más adelante*).

⚠ Controle que en el tubo no hayan pliegues ni estrangulaciones.

Dispositivo de seguridad contra inundación

Para garantizar que no se produzcan inundaciones, el lavavajillas:

- posee un sistema que interrumpe la entrada de agua en el caso de anomalías o de pérdidas desde el interior.
- posee un dispositivo de seguridad *Water Stop**, o sea, un tubo de carga de agua constituido por un tubo exterior transparente y por otro interior rojo: ambos tubos soportan presiones muy altas. Si se rompe el tubo interno, el externo se colorea de rojo fuerte y transporta el agua que contenía el interno, evitando pérdidas.

⚠ Es muy importante controlar periódicamente el tubo externo: si se lo ve de color rojo fuerte, debe ser cambiado lo más rápido posible por el Servicio de Asistencia técnica autorizado (*ver Asistencia*).

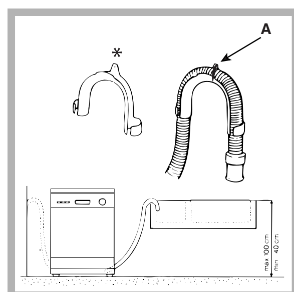
 **ATENCIÓN: ¡VOLTAJE PELIGROSO!**

En ningún caso se debe cortar el tubo de carga de agua porque contiene partes conectadas a una fuente eléctrica.

* Presente sólo en algunos modelos.

Conexión del tubo de descarga de agua

Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a una tubería de descarga con un diámetro mínimo de 4 cm. También puede apoyarlo en el borde de un lavamanos o de una bañera; el extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en agua.



El codo* de plástico especial facilita una colocación óptima: fije firmemente el codo a la pared para evitar que el tubo se mueva y vierta agua fuera de la descarga.
La parte del tubo marcada con la letra A debe estar a una altura comprendida entre 40 y 100 cm. desde el suelo (*ver la figura*).

⚠ No se aconseja utilizar tubos de prolongación.

Conexión eléctrica

Antes de introducir el enchufe en la toma de corriente, controle que:

- la toma posea conexión a tierra y que sea conforme con la ley;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la placa de características ubicada en la contrapuerta (*ver Descripción del lavavajillas*);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la placa de características ubicada en la contrapuerta;
- la toma sea compatible con el enchufe del aparato. Si no es así, solicite la sustitución del enchufe a un técnico autorizado (*ver Asistencia*); no utilice prolongaciones ni tomas múltiples.

⚠ Una vez instalado el aparato, el cable de alimentación eléctrica y la toma de corriente deben ser fácilmente accesibles.

⚠ El cable no se debe plegar ni comprimir.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser cambiado por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica a fin de prevenir riesgos. (Ver Asistencia)

⚠ La Empresa declina toda responsabilidad cuando no se hayan respetado estas normas.

Advertencias para el primer lavado

Después de la instalación e inmediatamente antes del primer lavado, llene completamente de agua el depósito de sal y agregue aproximadamente 2 kg. de sal (*ver Abrillantador y sal regeneradora*): es normal que el agua se derrame. Es normal también que después de la carga de sal, el piloto FALTA DE SAL* continúe centelleando durante algunos ciclos.

⚠ Quando no se llena el contenedor de sal, se puede dañar el ablandador de agua y el elemento que produce calor.

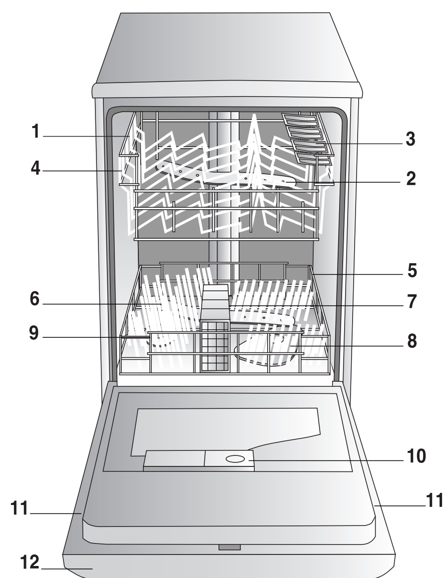
Datos técnicos

Dimensiones	ancho: 45 cm altura: 85 cm profundidad: 60 cm
Capacidad	9 cubiertos estándar
Presión del agua de alimentación	0,05 ÷ 1MPa (0,5 ÷ 10 bar) 4,3 si – 145 psi
Tensión de alimentación	Ver la placa de características
Potencia total absorbida	Ver la placa de características
Fusible	Ver la placa de características
CE	Este aparato es conforme a las siguientes Directivas de la Comunidad: -73/23/CEE del 19/02/73 (Bajo Voltaje) y sucesivas modificaciones; -89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones. -97/17/CE (etiquetado) -2002/96/CE

* Presente sólo en algunos modelos.

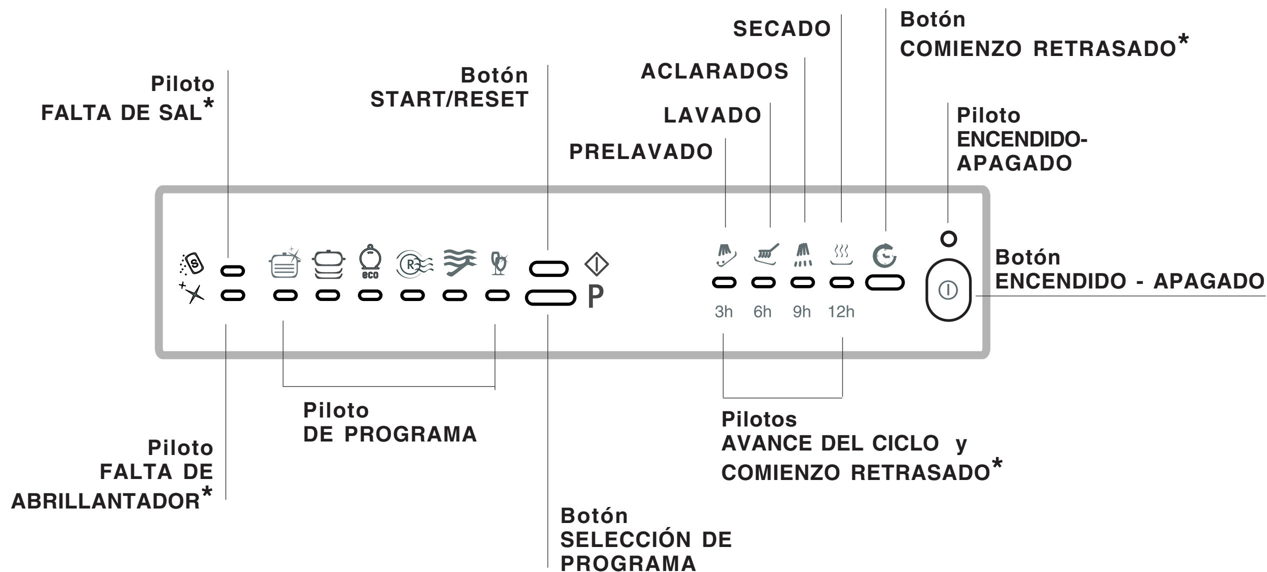
Descripción del aparato

Vista de conjunto



1. Cesto superior
2. Rociador superior
3. Cestos adicionales
4. Regulador de la altura del cesto
5. Cesto inferior
6. Rociador inferior
7. Cesto para cubiertos
8. Filtro de lavado
9. Depósito de sal
10. Cubetas de detergente y depósito de abrillantador
11. Placa de características
12. Panel de control***

Panel de control



*** Sólo en los modelos con empotramiento total.
* Presente sólo en algunos modelos.

Cargar los cestos

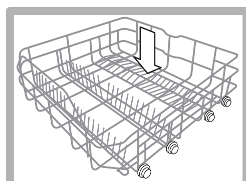
Hotpoint ARISTON

ES

⚠ Antes de cargar los cestos, elimine de la vajilla los residuos de alimentos y vacíe los vasos y copas.
Después de haber realizado la carga, controle que los rociadores giren libremente.

Cesto inferior

El cesto inferior puede contener ollas, tapas, platos, ensaladeras, cubiertos, etc.según los *Ejemplos de carga.*
Los platos y tapas grandes se deben colocar preferentemente a los costados del cesto, cuidando no bloquear la rotación del rociador superior.

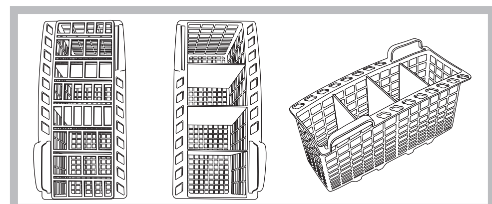


Algunos modelos de lavavajillas poseen sectores reclinables*, los mismos se pueden utilizar en posición vertical para colocar platos o en posición horizontal para colocar ollas y ensaladeras.

Cesto de los cubiertos

El cesto de los cubiertos puede ser diferente según el modelo de lavavajillas.

⚠ Los cuchillos y utensilios con puntas cortantes deben colocarse en el cesto para cubiertos con las puntas hacia abajo o dispuestos en los cestos especiales adicionales del cesto superior en posición horizontal.



El elemento con rejilla* se introduce en el cesto para tener separados los cubiertos: introdúzcalos en las ranuras con los mangos dirigidos hacia abajo.
Si el cesto de los cubiertos está dotado de inserciones laterales las cucharitas se colocan singularmente en las correspondientes ranuras.

Cesto superior

Cargue en este cesto la vajilla delicada y liviana: vasos, tazas de té y de café, platitos, ensaladeras bajas, sartenes, ollas bajas poco sucias, como se indica en los *Ejemplos de carga*.

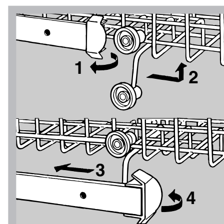
- Vajilla liviana: colóquela de modo tal que no sea desplazada por los chorros de agua.
- Tazas y tacitas: colóquelas en los cestos adicionales**.
- Cuchillos largos y puntiagudos, cubiertos para servir: colóquelos en los cestos adicionales**.

Regular la altura del cesto superior

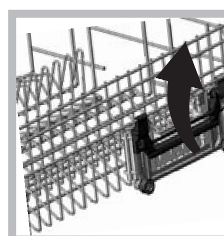
Para facilitar la colocación de la vajilla, se puede ubicar el cesto superior en posición alta o baja:

⚠ **Es preferible regular la altura del cesto superior con el CESTO VACÍO.**

No levante ni baje el cesto de un solo lado.

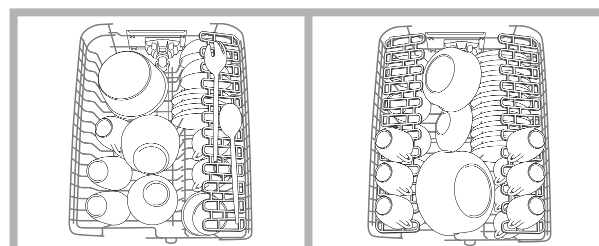


Abra los sujetadores de las guías del cesto, a la izquierda y a la derecha, y extráigalo; colóquelo arriba o abajo, hágalo deslizar a lo largo de las guías hasta hacer entrar también las ruedas delanteras y cierre los sujetadores (*ver la figura*).

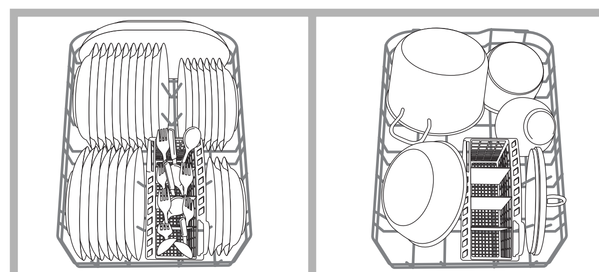


Si el cesto posee manijas click clack* (*ver la figura*), levántelas o bájelas para regular la altura.

Ejemplos de carga del cesto superior



Ejemplos de carga del cesto inferior



Vajilla no adecuada para el lavado en lavavajillas

- Objetos de madera, con empuñadura de madera o de cuerno o con partes encoladas.
- Objetos de aluminio, cobre, latón, peltre o estaño.
- Vajilla de plástico que no sea termorresistente.
- Porcelanas antiguas o pintadas a mano.
- Vajilla de plata antigua. En cambio, la vajilla de plata que no es antigua se puede lavar con un programa delicado y controlando que no esté en contacto con otros metales.

⚠ Cuando se compra vajilla y cubiertos, se aconseja verificar la posibilidad de lavarlos en el lavavajillas.

* Presente sólo en algunos modelos.
** Cantidad y posición variables.

Puesta en funcionamiento y uso

ES

Poner en marcha el lavavajillas

1. Abra el grifo de agua.
2. Presione el botón ENCENDIDO-APAGADO (ON/OFF): se escuchará un sonido y el piloto de ENCENDIDO/APAGADO se iluminará.
3. Abra la puerta y dosifique el detergente *(ver más adelante)*.
4. Cargue los cestos *(ver Cargar los cestos)* y cierre la puerta.
5. Seleccione el programa presionando el botón SELECCIÓN DE PROGRAMA: el piloto correspondiente se iluminará.
6. Seleccione las opciones de lavado *(ver más adelante).*
7. Póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET: se escuchará un sonido de confirmación. Los pilotos de AVANCE DEL CICLO indican el estado del programa: Prelavado, Lavado, Aclarado, Secado.
8. Al final se escucharán dos breves señales sonoras y centelleará el piloto SECADO. Apague el aparato presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF) y cierre el grifo de agua.
9. Abra la puerta y espere algunos minutos antes de extraer la vajilla para evitar quemarse. Descargue los cestos comenzando por el inferior.

Modificar un programa en curso

Si no se ha seleccionado el programa deseado, es posible modificarlo, siempre que haya comenzado recién. mantenga presionado el botón START/RESET durante 5 segundos. Después de un sonido largo y tres breves, el piloto de AVANCE DEL CICLO se apagará: seleccione un nuevo programa y póngalo en funcionamiento presionando el botón START/RESET.

Agregar vajilla

Presione el botón ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF), abra la puerta teniendo cuidado con el escape de vapor e introduzca la vajilla. Presione de nuevo el botón ENCENDIDO-APAGADO: el ciclo se reanudará.

Interrupciones accidentales

Si durante el lavado se abre la puerta o se produce una interrupción de corriente, el lavado se interrumpe. Cuando se cierra la puerta o vuelve la corriente, el programa se reanuda a partir del punto en el que se había interrumpido.

Cargar el detergente

El éxito del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente, indicada por el fabricante. Si se excede la cantidad indicada, no se lava más eficazmente y se contamina el medio ambiente.

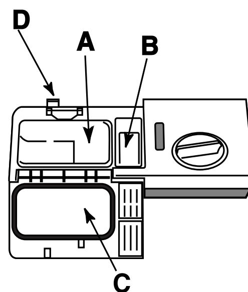
⚠ **Utilice sólo detergente para lavavajillas.**

⚠ **NO UTILICE detergentes para lavado a mano.**

⚠ **Al finalizar el ciclo, un uso excesivo de detergente puede dejar residuos de espuma.**

⚠ **Las mejores prestaciones de lavado y secado se obtienen sólo con el uso de detergente en polvo, abrillantador líquido y sal.**

cubeta A: Detergente para lavado
cubeta B: Detergente para prelavado



1. Abra la tapa C presionando el botón D.
2. Dosifique el detergente consultando la *Tabla de programas*:
• en polvo: cubetas A y B.
• en pastillas: cuando el programa requiere 1. colóquela en la cubeta A y cierre la tapa; cuando el programa requiere 2, coloque la segunda en el fondo de la cuba.
3. Elimine los residuos de detergente de los bordes de la cubeta y cierre la tapa hasta el enganche.

Opciones de lavado*

Comienzo retrasado.

Es posible postergar 12, 9, 6 y 3 horas el comienzo del programa:
1. Presione el botón COMIENZO RETRASADO: cada vez que lo presione se escuchará una señal sonora y se encenderá el piloto del retraso seleccionado;
2. Seleccione el programa y presione el botón START/RESET: después del sonido comenzará la cuenta al revés;
3. Una vez cumplido el tiempo, el piloto se apagará y comenzará el programa.
Para modificar el retraso y seleccionar un tiempo menor, presione el botón COMIENZO RETRASADO. Para anularlo, presione el botón varias veces hasta que se ponga en marcha el programa y se ilumine el piloto de AVANCE DEL CICLO correspondiente al comienzo de dicho programa.

* Presente sólo en algunos modelos.

ES

⚠ Los lavavajillas Ariston poseen un sistema automático de limpieza de los filtros que puede prolongar la duración de los programas.

⚠ **Si la vajilla está poco sucia o ha sido aclarada precedentemente bajo el agua, recuerde disminuir la dosis de detergente.**

⚠ **La cantidad y el tipo de programas y opciones, varían según el modelo de lavavajillas.**

Indicaciones para la selección de programas	Programa	Detergente (A) = cubeta A (B) = cubeta B			Secado	Duración del programa (tolerancia ±10%) Hrs. Min.
		en polvo	Líquido	Pastillas		
Vajilla y ollas muy sucias (no usar para piezas delicadas).	Super Lavado	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	No	Si	2:00’
Vajilla y ollas normalmente sucias. Programa estándar diario.	Lavado Normal	27 g (A)	27 ml (A)	No	Si	1:33’
Lavado ecológico* de bajo consumo energético, adecuado para vajilla y ollas.	eco Eco	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	No	Si	2.25’
Ciclo económico y veloz que se utiliza para vajilla poco sucia, inmediatamente después del uso.	Rápido & Secado	20 g (A)	20 g (A)	No	Si	0:44’
Lavado preliminar a la espera de completar la carga en la comida sucesiva.	Remojo	No	No	No	No	0:12'
Ciclo especial que se utiliza para piezas más sensibles a las altas temperaturas, inmediatamente después del uso.	Cristales	20 g (A)	20 g (A)	No	Si	1:30’

Nota:
Para facilitar la dosificación del detergente, es importante saber que:
1 cucharada = 15 gramos de polvo = 15 ml. de líquido aproximadamente
1 cucharadita = 5 gramos de polvo = 5 ml. de líquido aproximadamente

* El programa Eco respeta la norma EN-50242, tiene una duración mayor que la de otros programas pero es el que produce el menor consumo de energía y además respeta el medio ambiente.

Abrillantador y sal regeneradora

Use solamente productos específicos para lavavajillas.
No use sal de cocina o industrial ni detergente para lavar a mano.
Respete las indicaciones contenidas en el envase.

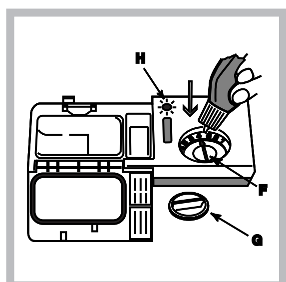
Si utiliza un producto multifunción no es necesario agregar abrillantador pero **se aconseja agregar sal, especialmente si el agua es dura**.

Si no se agrega ni sal ni abrillantador, es normal que los pilotos FALTA DE SAL* y FALTA DE ABRILLANTADOR* continúen centelleando.

Cargar el abrillantador

El abrillantador facilita el secado de la vajilla haciendo deslizar el agua por la superficie para que no se produzcan estrías o manchas.
El depósito del abrillantador se debe llenar:

- cuando se lo ve vacío a través del piloto (H). Piloto claro: agregar abrillantador; piloto oscuro: cantidad de abrillantador suficiente;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE ABRILLANTADOR*;



1. Abra el depósito girando el tapón (G) en sentido antihorario.
2. Vierta el abrillantador evitando que se derrame. Si esto sucede, limpie rápidamente con un paño seco.
3. Vuelva a enroscar el tapón.

No vierta NUNCA el abrillantador directamente en el interior de la cuba.

Regular la dosis de abrillantador

Si no está satisfecho con el resultado del lavado o del secado, puede regular la dosis de abrillantador. Con un destornillador gire el regulador (F) eligiendo entre 6 posiciones (la regulación de fábrica es en la posición 4):

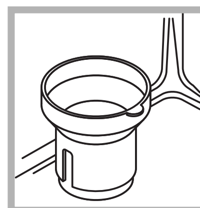
- si en la vajilla se producen estrías azuladas, gire el regulador hacia los números bajos (1-3).
- si hay gotas de agua o manchas de caliza, gire el regulador hacia los números altos (4-6).

Si se utilizan las pastillas multifunción y se desea obtener un mejor secado, llene el depósito y coloque el regulador en 2.

Cargar la sal regeneradora

Para obtener buenos resultados en el lavado, es indispensable verificar que el depósito de sal no esté nunca vacío. La sal regeneradora elimina la caliza del agua evitando que se deposite sobre la vajilla. El depósito de sal está ubicado en la parte inferior del lavavajillas (*ver Descripción*) y se debe llenar:

- cuando, observando el tapón de sal, no se ve el flotador verde*;
- cuando en el panel centellea el piloto FALTA DE SAL*;
- si no posee piloto o flotador verde: aproximadamente cada 30 ciclos de lavado;

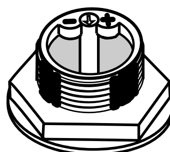


1. Extraiga el cesto inferior y desenrosque el tapón del depósito en sentido antihorario.
2. Sólo la primera vez que se utiliza: llene el depósito de agua hasta el borde.
3. Coloque el embudo* suministrado con el aparato (*ver la figura*) y llene el depósito de sal hasta el borde (aproximadamente 2 kg.); es normal que se derrame un poco de agua.
4. Extraiga el embudo, elimine los residuos de sal de la rosca y enrosque bien el tapón para que en el depósito no entre detergente durante el lavado (podría dañarse irremediablemente el descalcificador).

Cuando sea necesario, cargue la sal antes de un ciclo de lavado para eliminar la solución salina derramada del recipiente de sal.

Regular la dosis de sal*

Es posible regular el consumo de sal según la dureza del agua, este dato se puede obtener en la Administración que suministra el agua potable.



1. Desenrosque el tapón del depósito.
2. Gire la flecha que se encuentra en el collar (*ver la figura*) hacia el + o hacia el – según lo indicado en la tabla:

Dureza del agua			Posición del selector	Consumo de sal (gramos/ciclo)	Autonomía (ciclos/2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0 - 10	0 - 17	0 - 1,7	/	0	/
10 – 25	18 – 44	1,8 – 4,4	-	20	60
25 – 50	45 – 89	4,5 – 8,9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8,9	+	60	25

El descalcificador está regulado de fábrica en +.
- Si se utilizan las pastillas multifunción llene el depósito de sal y regule la posición en -; si la dureza del agua es mayor que 60°fH, regule la posición en +.

* Presente sólo en algunos modelos.

Mantenimiento y cuidados

Hotpoint ARISTON

ES

Cortar el agua y la corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado para eliminar el riesgo de pérdidas.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo y durante los trabajos de mantenimiento.

Limpiar el lavavajillas

- La superficie externa y el panel de control se pueden limpiar con un paño empapado en agua y no abrasivo. No utilice disolventes ni productos abrasivos.
- Se pueden eliminar las manchas de la cuba interna con un paño empapado en agua y un poco de vinagre.

Evitar los malos olores

- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar la estancación de humedad.
- Limpie regularmente las juntas perimétricas de la puerta y de las cubetas de detergente con una esponja húmeda. De este modo se evitarán estancamientos de comida que son los principales responsables del mal olor.

Limpiar los rociadores



Puede suceder que algunos residuos de comida se adhieran a los brazos rociadores y obstruyan los orificios por los que debe salir el agua: cada tanto es importante controlarlos y limpiarlos con un cepillo no metálico.

Limpiar los filtros

Los filtros eliminan del agua de lavado los residuos de alimentos y la reciclan: para obtener buenos resultados en el lavado, es necesario limpiarlos.

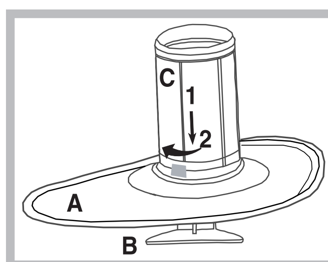
⚠ Limpie los filtros regularmente.

⚠ Después de la limpieza, verifique que el grupo filtrante esté correctamente colocado.

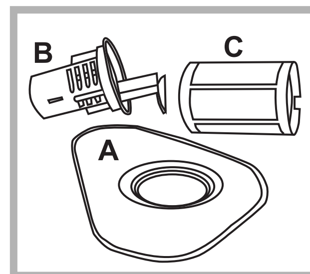
⚠ El lavavajillas no se debe utilizar sin filtros o con el filtro desenganchado..

1. Extraiga los filtros tirando el mango hacia arriba.

2. Limpie los filtros:



- después de cada lavado elimine del plato semicircular A y del vaso B (se extraen tirando del mango) los residuos más grandes y enjuáguelos con agua corriente.



- una vez al mes limpie cuidadosamente todo el grupo filtrante: plato semicircular A, vaso B y filtro cilíndrico C (se extrae girándolo en sentido antihorario). Para la limpieza utilice un cepillo no metálico.

3. Vuelva a montar el grupo filtrante y colóquelo en su asiento siguiendo los movimientos 1 y 2 indicados en la figura, hasta el enganche.

Si se ausenta durante largos períodos

- Desenchufe el aparato y cierre el grifo de agua.
- Deje la puerta semicerrada.
- Al regresar, haga un lavado con el lavavajillas vacío

Precauciones y consejos

⚠ El aparato ha sido proyectado y fabricado en conformidad con las normas internacionales sobre seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

Seguridad general

- El aparato ha sido fabricado para un uso de tipo no profesional en el interior de una vivienda.
- El aparato debe ser utilizado para el lavado de la vajilla de uso doméstico, sólo por personas adultas y según las instrucciones contenidas en este manual.
- El aparato no se debe instalar al aire libre, ni siquiera si el lugar está reparado porque es muy peligroso dejarlo expuesto a la lluvia o a las tormentas.
- No toque el lavavajillas si está descalzo.
- No desenchufe el aparato tirando del cable sino sujetando el enchufe.
- Es necesario cerrar el grifo de agua y desenchufar el aparato antes de realizar operaciones de limpieza y mantenimiento.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar su reparación.
- No toque nunca la resistencia.
- No se apoye ni se siente sobre la puerta abierta: el aparato podría volcarse.
- La puerta no debe dejarse abierta porque puede significar un obstáculo con el que tropezar.
- Conserve el detergente y el abrillantador fuera del alcance de los niños.
- Los embalajes no son juguetes para los niños.

Eliminación del electrodoméstico viejo

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eleminación de su electrodoméstico viejo.

Ahorrar y respetar el medio ambiente

Ahorre agua y energía

- Ponga en funcionamiento el lavavajillas sólo con plena carga. A la espera de que la máquina esté llena, prevenga los malos olores con el ciclo Remojo (*ver Programas*).
- Seleccione un programa adecuado al tipo de vajilla y al grado de suciedad consultando la *Tabla de programas*:
  - para vajilla normalmente sucia utilice el programa Eco que garantiza un bajo consumo energético y de agua.
  - si la carga es poca, active la opción Media carga* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
- Si el suministro de energía eléctrica prevé horarios de ahorro energético, realice los lavados en los horarios con tarifa reducida. La opción Comienzo retrasado* (*ver Puesta en funcionamiento y uso*) puede ayudar a organizar los lavados en ese sentido.

Detergentes sin fosfatos, sin cloro y que contengan enzimas

- Se aconseja usar detergentes sin fosfatos y sin cloro que son los más indicados para proteger el medio ambiente.
- Las enzimas desarrollan una acción particularmente eficaz con temperaturas próximas a los 50ºC, por lo tanto, utilizando detergentes con enzimas se pueden elegir lavados a bajas temperaturas y obtener los mismos resultados que si se realizaran a 65ºC.
- Para evitar derroches, dosifique bien el detergente, teniendo en cuenta las indicaciones del fabricante, la dureza del agua, el grado de suciedad y la cantidad de vajilla que debe lavar. Aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza.

* Presente sólo en algunos modelos.

Anomalías y soluciones

Hotpoint ARISTON

ES

Si el aparato presente anomalías de funcionamiento, controle los siguientes puntos antes de llamar al Servicio de Asistencia Técnica (*ver Asistencia*).

Anomalías:	Posibles causas / Soluciones:
El lavavajillas no arranca	• El enchufe no está bien introducido en la toma de corriente o en la casa no hay corriente. • La puerta del lavavajillas no está bien cerrada. • Se ha seleccionado un Comienzo retrasado (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
El lavavajillas no descarga agua.	• El programa no ha terminado aún. • El tubo de descarga de agua está plegado (*ver Instalación*). • La descarga del lavamanos está obstruida. • El filtro está obstruido por residuos de alimentos (*ver cuidados y mantenimiento*)
El lavavajillas hace ruido.	• Los elementos de la vajilla se golpean entre sí o contra los rociadores. • Excesiva espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas (*ver Puesta en funcionamiento y uso*).
En la vajilla y en los vasos quedan depósitos calcáreos o una pátina blanquecina.	• Falta la sal regeneradora o su regulación no es la adecuada para la dureza del agua (*ver Abrillantador y sal*). • El tapón del depósito de sal no está bien cerrado. • El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente. • La vajilla es de material antiadherente.
En la vajilla y en los vasos quedan estrías o matices azulados.	• La dosificación de abrillantador es excesiva (*ver Abrillantador y sal*).
La vajilla no queda bien seca.	• El abrillantador se ha terminado o la dosificación es insuficiente (*ver Abrillantador y sal*). • La regulación del abrillantador no es la adecuada. • Se ha seleccionado un programa sin secado.
La vajilla no queda limpia.	• Los cestos están demasiado cargados (*ver Cargar los cestos*). • La vajilla no está bien distribuida. • Los rociadores no giran libremente. • El programa de lavado no es suficientemente enérgico (*ver Programas*). • Excesiva espuma: el detergente no está dosificado adecuadamente o no es adecuado para lavar en lavavajillas (*ver Puesta en funcionamiento y uso*). • El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente. • El filtro está sucio u obstruido (*ver Mantenimiento y cuidados*). • Falta sal regeneradora (*ver Abrillantador y sal*).
El lavavajillas no carga agua / Alarma por grifo cerrado. (se escuchan breves sonidos)* Presente sólo en algunos modelos. (centellean el segundo y tercer piloto de PROGRAMAS a partir de la derecha, Remojo - Rápido).	• Falta agua en la red hídrica. • El tubo de carga de agua está plegado (*ver Instalación*). • Abra el grifo y el aparato comenzará a funcionar en pocos minutos. • El aparato se ha bloqueado porque no se ha intervenido al sonar la alarma*. Apague la máquina con el botón ENCENDIDO/APAGADO, abra el grifo y después de 20 segundos vuelva a encenderla presionando el mismo botón. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.
Alarma por Espuma / filtros obstruidos (centellean el segundo y cuarto piloto de PROGRAMAS a partir de la derecha, Remojo - Eco).	• Apague la máquina presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO. • Excesiva presencia de espuma en el interior de la máquina. • Se ha utilizado un detergente no adecuado para lavar en lavavajillas; • El tapón del abrillantador no se ha cerrado correctamente. • Elimine de los filtros los residuos de alimentos (*ver cuidados y mantenimiento*) Vuelva a colocar correctamente el grupo filtrante y vuelva a encender la máquina presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO. Vuelva a programar la máquina y póngala en funcionamiento.
Alarma por avería en la electroválvula de carga de agua (centellea el tercer piloto de PROGRAMAS a partir de la derecha, Rápido).	• Apague la máquina presionando el botón ENCENDIDO/APAGADO y vuelva a encenderla después de un minuto. Si la alarma continúa, cierre el grifo de agua para evitar inundaciones, desenchufe el aparato y llame al Servicio de Asistencia Técnica.

Asistencia

ES

Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (ver Anomalías y soluciones).
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto.
- Si la anomalía no ha sido resuelta, llame al Servicio de Asistencia Técnica Autorizado, al número que se encuentra en el certificado de garantía.

 No recurra nunca a técnicos no autorizados.

Comunicar:
- el tipo de anomalía
- el modelo de la máquina (Mod.)
- el número de serie (S/N).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte lateral de la puerta de acero inox (ver Descripción del lavavajilla).

Οδηγίες χρήσης

ΠΛΥΝΤΗΡΙΟ ΠΙΑΤΩΝ

EL

Ελληνικά, 73

LL 43

Περίληψη

Hotpoint
ARISTON

Εγκατάσταση

EL

Είναι σημαντικό να διατηρείτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή. Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό μένει μαζί με τη συσκευή.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Σε περίπτωση μετακόμισης διατηρείτε τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Αν χρειαστεί, δώστε της κλίση στο πίσω μέρος.

Τοποθέτηση και οριζοντίωση

1. Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε αν έχει υποστεί ζημιές κατά τη μεταφορά.
Αν έχει υποστεί ζημιές μη τη συνδέετε και επικοινωνήστε με τον μεταπωλητή.

2. Τακτοποιήστε το πλυντήριο πιάτων κάνοντάς το να κολλήσει με τα πλαϊνά ή με την πλάτη στα γειτονικά έπιπλα ή στον τοίχο. Η συσκευή επίσης μπορεί να εντοιχιστεί κάτω από έναν συνεχή πάγκο εργασίας (βλέπε φύλλο Συναρμολόγησης*).

3. Τοποθετήστε το πλυντήριο πιάτων σε δάπεδο επίπεδο και ανθεκτικό. Εξουδετερώστε τις ανωμαλίες ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα ποδαράκια μέχρι να οριζοντιωθεί η συσκευή (δεν πρέπει να έχει κλίση μεγαλύτερη των 2 μοιρών). Μια επιμελής οριζοντίωση προσδίδει σταθερότητα και αποσοβεί δονήσεις, θορύβους και μετατοπίσεις.

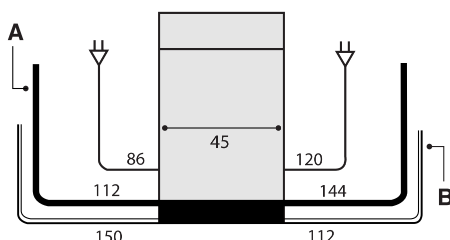
Υδραυλικές και ηλεκτρικές συνδέσεις

Η προσαρμογή των ηλεκτρικών και υδραυλικών συνδέσεων για την εγκατάσταση πρέπει να διενεργηθεί μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να ακουμπάει σε σωλήνες ή στο ηλεκτρικό καλώδιο.

Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί στο δίκτυο διανομής του νερού χρησιμοποιώντας νέους σωλήνες.
- Μη χρησιμοποιείτε τους παλιούς σωλήνες.

Οι σωλήνες εισόδου (A) και αδειάσματος (B) του νερού και το ηλεκτρικό καλώδιο μπορούν να είναι στραμμένα προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιτρέπουν την καλύτερη εγκατάσταση (βλέπε εικόνα).



Σύνδεση του σωλήνα τροφοδοσίας του νερού

- Σε υποδοχή κρύου νερού: βιδώστε καλά το σωλήνα εισόδου σε μια βρύση με στόμιο σπειρώματος 3/4 gas. Πριν βιδώσετε, αφήστε να τρέξει νερό μέχρι να βγαίνει αυτό διαυγές ώστε οι ενδεχόμενες ακαθαρσίες να μην βουλώνουν τη συσκευή.

- Σε υποδοχή ζεστού νερού: στην περίπτωση κεντρικής εγκατάστασης καλοριφέρ, το πλυντήριο πιάτων μπορεί να τροφοδοτείται με ζεστό νερό δικτύου που δεν ξεπερνάει τη θερμοκρασία των 60°C.
Βιδώστε το σωλήνα στη βρύση όπως περιγράφεται για την υποδοχή κρύου νερού.

Αν το μήκος του σωλήνα εισόδου δεν είναι επαρκές, απευθυνθείτε σε ένα ειδικό κατάστημα ή σε εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη).

Η πίεση του νερού πρέπει να κυμαίνεται στις τιμές του πίνακα Τεχνικών Στοιχείων (βλέπε παρακάτω).

Προσέξτε να μην παρουσιάζει ο σωλήνας τσακίσματα και στενώσεις.

Ασφάλεια κατά του πλημμυρίσματος

Για να διασφαλίσετε την αποτροπή πλημμυρίσματος, το πλυντήριο πιάτων:

- διαθέτει ένα σύστημα που διακόπτει την είσοδο του νερού στην περίπτωση ανωμαλιών ή απωλειών στο εσωτερικό του.
- διαθέτει ασφάλεια *Water Stop**, δηλαδή είναι εξοπλισμένο με σωλήνα τροφοδοσίας νερού αποτελούμενου από ένα εξωτερικό διαφανή σωλήνα και από έναν κόκκινο εσωτερικό: αμφότεροι οι σωλήνες υποφέρουν πιέσεις πολύ υψηλές. Σε περίπτωση θραύσης του εσωτερικού σωλήνα, ο εξωτερικός χρωματίζεται έντονα κόκκινος και συλλέγει το νερό στη θέση του εσωτερικού, αποσοβώντας απώλειες.

Είναι πολύ σημαντικό να ελέγχετε περιοδικά τον εξωτερικό σωλήνα: αν τον δείτε έντονα κόκκινο, πρέπει να αλλαχτεί από εξουσιοδοτημένη Τεχνική υποστήριξης το συντομότερο(βλέπε Τεχνική υποστήριξη).



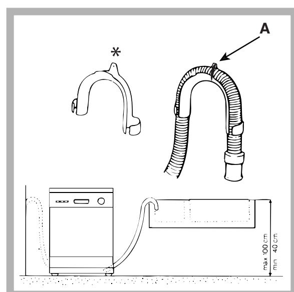
ΠΡΟΣΟΧΉ: ΤΆΣΗ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΗ!

Ο σωλήνας τροφοδοσίας νερού δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να κόβεται αφού περιέχει μέρη υπό τάση.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Σύνδεση του σωλήνα εκκένωσης του νερού

Συνδέστε το σωλήνα εκκένωσης, χωρίς να τον διπλώσετε, σε έναν αγωγό αποχέτευσης ελάχιστης διαμέτρου 4 cm. Ή αποθέστε τον στο χείλος ενός νεροχύτη ή μπανιέρας. Το ελεύθερο άκρο του σωλήνα εκκένωσης δεν πρέπει να είναι βυθισμένο στο νερό.



Ο ειδικός πλαστικός αγκώνας* διευκολύνει τη βέλτιστη τακτοποίηση: στερεώστε τον αγκώνα σταθερά στον τοίχο ώστε ο σωλήνας να μην κινείται και να μη χύνει το νερό εκτός της αποχέτευσης.
Το τμήμα του σωλήνα που επισημαίνεται με το γράμμα A πρέπει να βρίσκεται σε ένα ύψος μεταξύ 40 και 100 cm από το έδαφος (βλέπε εικόνα).

⚠ Δεν προτείνεται η χρήση προεκτάσεων σωλήνων.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν εισάγετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση σύμφωνα με το νόμο
- η πρίζα είναι σε θέση να υποστεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα (βλέπε Περιγραφή του πλυντηρίου πιάτων).
- η τάση τροφοδοσίας να κυμαίνεται μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών πίσω από την πόρτα
- η πρίζα να είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής. Σε αντίθετη περίπτωση, ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική υποστήριξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις ή πολύπριζα.

⚠ Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμα.

⚠ Το καλώδιο δεν πρέπει να παρουσιάζει τσακίσματα ή συμπιέσεις.

⚠ Αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει χαλάσει, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από την Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης, ώστε να προλαμβάνεται κάθε κίνδυνος. (Βλέπε Τεχνική Υποστήριξη)

⚠ Η Επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης αν οι κανόνες αυτοί δεν τηρούνται.

Προειδοποιήσεις για το πρώτο πλύσιμο

Μετά την εγκατάσταση, αμέσως πριν το πρώτο πλύσιμο, γεμίστε τελείως με νερό το ρεζερβουάρ αλατιού και προσθέστε περίπου 2 Kg αλατιού (βλέπε Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι): είναι φυσικό το νερό να ξεχειλίσει. Είναι φυσικό μετά το γέμισμα του αλατιού, το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΑΛΑΤΙΟΥ* να συνεχίσει να αναβοσβήνει για μερικούς κύκλους.

⚠ - Η μη πλήρωση του δοχείου αλατιού μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη της διάταξης αποσκλήρυνσης του νερού και του θερμαντικού στοιχείου.

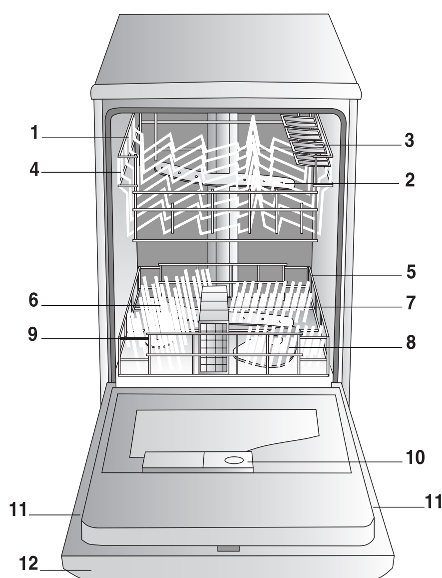
Τεχνικά χαρακτηριστικά	
Διαστάσεις	Πλάτος cm 45 Ύψος cm 85 Βάθος cm 60
Χωρητικότητα	9 στάνταρ σερβίτσια
Πίεση νερού τροφοδοσίας	0,05 χ 1MPa (0.5 χ 10 bar) 4,3 psi – 145 psi
Τάση τροφοδοσίας	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ολική απορροφούμενη ισχύς	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
Ασφάλεια	Βλέπε ταμπελίτσα χαρακτηριστικών
CE	Αυτή η συσκευή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες: -73/23/EEC της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 89/336/EEC της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις - 97/17/EC (Ετικέτες) -2002/96/CE

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Περιγραφή της συσκευής

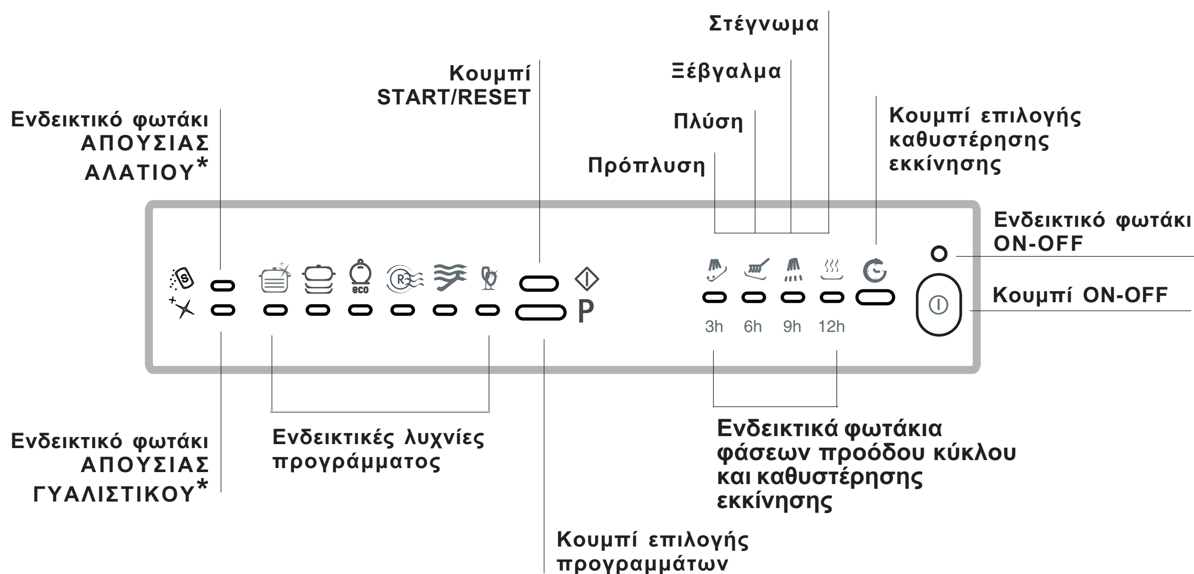
EL

Πανοραμική όψη



1. Καλάθι επάνω
2. Ψεκαστήρας επάνω
3. Κάλυμμα
4. Ρυθμιστής ύψους καλαθιού
5. Κάτω καλάθι
6. Ψεκαστήρας κάτω
7. Καλάθι μαχαιροπήρουνων
8. Φίλτρο πλυσίματος
9. Ρεζερβουάρ αλατιού
10. Λεκανίτσες απορρυπαντικού και ρεζερβουάρ γυαλιστικού
11. Πινακίδα χαρακτηριστικών
12. Πίνακας χειρισμού***

Πίνακας χειρισμού



***Μόνο στα μοντέλα με πλήρη εντοίχιση.
* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Φόρτωση των καλαθιών

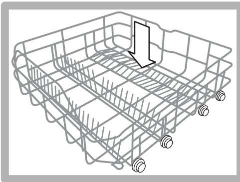
Hotpoint ARISTON

EL

⚠ Πριν φορτώσετε, απομακρύνετε από τα σκεύη τα υπολείμματα τροφής, θέσε σε μούλιασμα κατσαρόλες και τηγάνια με κρούστεγς αδειάστε ποτήρια και κούπες από τα εναπομείναντα υγρά. Αφού φορτώσετε, ελέγξτε αν οι ψεκαστήρες στρέφονται ελεύθερα.

Κάτω καλάθι

Το κάτω καλάθι μπορεί να περιέχει κατσαρόλες, καπάκια, πιάτα, σαλατιέρες, σκεύη, κλπ. ανάλογα με τα Παραδείγματα φόρτωσης.
Οι πιατέλες και τα μεγάλα καπάκια τακτοποιούνται κατά προτεραιότητα δίπλα από το καλάθι, προσέχοντας να μην μπλοκαριστεί η περιστροφή του επάνω ψεκαστήρα.

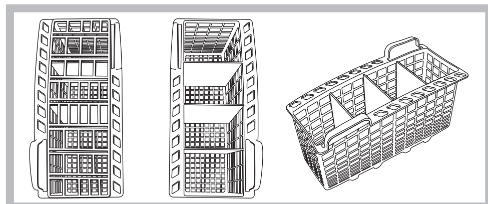


Μερικά μοντέλα πλυντηρίων πιάτων, διαθέτουν πτυσσόμενους τομείς*, κι αυτοί μπορούν να χρησιμοποιούνται σε κατακόρυφη θέση για την τακτοποίηση των πιάτων ή σε οριζόντια θέση για την τακτοποίηση κατσαρολών και σαλατιέρων.

Καλάθι των μαχαιροπήρουνων

Το καλάθι των μαχαιροπήρουνων μπορεί να είναι διαφορετικού τύπου ανάλογα με τα μοντέλα των πλυντηρίων πιάτων.

⚠ Τα μαχαίρια και τα αιχμηρά εργαλεία πρέπει να τακτοποιούνται στο καλάθι των μαχαιροπήρουνων με τη μύτη στραμμένη προς τα κάτω.



Το στοιχείο πλαισίου* μπαίνοει στο καλάθι για να διατηρεί χωριστά τα μαχαιροπήρουνα: εισάγετέ τα στα ανοίγματα με τις λαβές προς τα κάτω.

Καλάθι επάνω

Φορτώστε τα ντελικάτα και ελαφρά σκεύη: ποτήρια, φλιτζάνια τσαγιού και καφέ, ρηχές σαλατιέρες, ταψιά, ρηχές κατσαρόλες λίγο λερωμένες, σύμφωνα με ταΠαραδείγματα φόρτωσης.

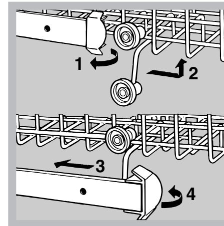
- Σκεύη ελαφρά: τακτοποιήστε τα έτσι που να μην μετατοπίζονται από τους πίδακες νερού.
- Φλιτζάνια και φλιτζανάκια: τοποθετείτε τα στα ανατρεπόμενα μέρη**.
- Μαχαίρια μακριά και μυτερά, μαχαιροπήρουνα: τοποθετείτε τα στα ανατρεπόμενα μέρη**.

Ρύθμιση του ύψους του επάνω καλαθιού

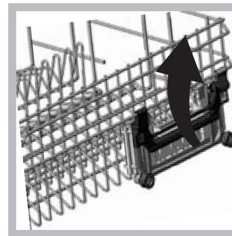
Για τη διευκόλυνση της τακτοποίησης των σκευών, μπορείτε να τακτοποιήσετε το επάνω καλάθι σε θέση ψηλή ή χαμηλή:

⚠ **Μη σηκώνετε ή κατεβάζετε ποτέ το καλάθι προς τη μια μόνο πλευρά.**

Είναι θεμιτό να ρυθμίσετε το ύψος του επάνω καλαθιού με ΚΑΛΑΘΙ ΑΔΕΙΟ.

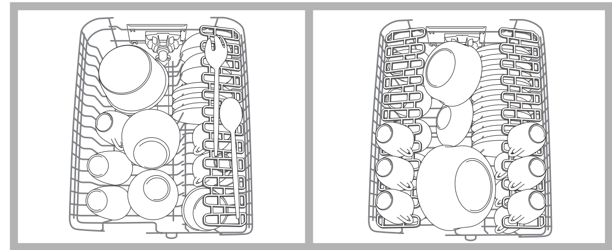


ανοίξτε τα στοπ των οδηγών του καλαθιού δεξιά και αριστερά και βγάλτε το καλάθι. Τακτοποιήστε το ψηλά ή χαμηλά, κυλήστε το κατά μήκος των οδηγών μέχρι εισέλθουν και οι πρόσθιες ροδέλες και κλείστε τα στοπ (βλέπε εικόνα).

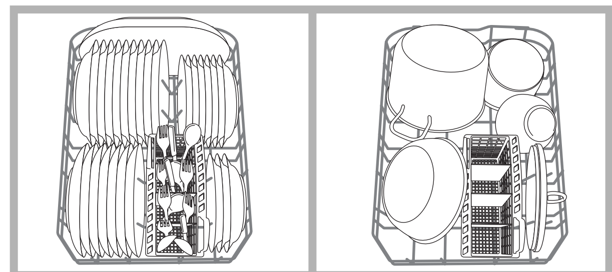


Αν το καλάθι διαθέτει λαβές κλικ-κλακ* (βλέπε εικόνα), τραβήξτε τις επάνω ή κάτω για τη ρύθμιση του ύψους.

Παραδείγματα φόρτωσης επάνω καλαθιού



Παραδείγματα φόρτωσης κάτω καλαθιού



Σκεύη ακατάλληλα για πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων

- Ξύλινα αντικείμενα, με λαβή ξύλινη, από κέρας, με συγκολλημένα μέρη ή που δεν ενδείκνυνται ρητά για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.
- Αντικείμενα αλουμινίου, χαλκού, μπρούντζου, κασσίτερου ή από καλάι.
- Σκεύη από μη θερμοανθεκτικό πλαστικό.
- Πορσελάνες αντικέ ή με χειροποίητη διακόσμηση.
- Ασημένια αντικέ. Τα ασημένια μη αντικέ, αντίθετα, μπορούν να πλυθούν με ένα απαλό πρόγραμμα και αφού βεβαιωθείτε ότι δεν είναι σε επαφή με άλλα μέταλλα.

⚠ Συνιστάται η χρήση σκευών κατάλληλων για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.
** Ποικίλουν σε αριθμό και θέση.

Εκκίνηση και χρήση

EL

Εκκίνηση του πλυντηρίου πιάτων

1. Ανοίξτε τη βρύση του νερού.
2. Πατήστε το κουμπί ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ: ακούγεται ένα μπιπ και το ενδεικτικό φωτάκι ΑΝΟΙΚΤΟ/ΚΛΕΙΣΤΟ φωτίζεται.
3. Ανοίξτε την πόρτα και ρυθμίστε τη δόση απορρυπαντικού (βλέπε κάτω).
4. Φορτώστε τα καλάθια (βλέπε Φόρτωση των καλαθιών) και κλείστε την πόρτα
5. Επιλέξτε το πρόγραμμα πιέζοντας το κουμπί ΕΠΙΛΟΓΗ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ: το σχετικό ενδεικτικό φωτάκι φωτίζεται.
6. Επιλέξτε τις δυνατότητες πλυσίματος (βλέπε παρακάτω).
7. Εκκινήστε πιέζοντας το κουμπί START/RESET: ακούγεται ένα μπιπ επιβεβαίωσης. Τα ενδεικτικά φωτάκια ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΚΥΚΛΟΥ επισημαίνουν την κατάσταση του προγράμματος: Πρόπλυση, Πλύση, Ξέβγαλμα, Στέγνωμα.
8. Στο τέλος ακούγονται δύο σύντομα ηχητικά σήματα και αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι του ΣΤΕΓΝΩΜΑΤΟΣ. Σβήστε τη συσκευή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF και κλείστε τη βρύση του νερού.
9. Ανοίξτε την πόρτα και περιμένετε μερικά λεπτά πριν βγάλετε τα σκεύη, για να μην καείτε. Αδειάστε τα καλάθια αρχίζοντας από το κάτω.

Τροποποίηση ενός προγράμματος σε εξέλιξη

Αν έχει επιλεγεί ένα εσφαλμένο πρόγραμμα μπορείτε να το τροποποιήσετε, αρκεί να έχει μόλις ξεκινήσει: κρατάτε πατημένο το κουμπί START/RESET για 5 δευτερόλεπτα. Μετά από ένα μακρύ μπιπ και τρία σύντομα, το ενδεικτικό φωτάκι ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΚΥΚΛΟΥ σβήνει: επιλέξτε το νέο πρόγραμμα και θέστε σε λειτουργία πιέζοντας το κουμπί START/RESET.

Προσθήκη άλλων σκευών

Πατήστε το κουμπί ON/OFF, ανοίξτε την πόρτα προσέχοντας στην έξοδο ατμού και βάλτε τα σκεύη. Πατήστε πάλι το κουμπί ON-OFF: ο κύκλος επαναλαμβάνεται.

Τυχαίες διακοπές

Αν κατά το πλύσιμο ανοίξει η πόρτα ή διαπιστωθεί διακοπή ρεύματος, το πλύσιμο διακόπτεται. Συνεχίζει από το σημείο της διακοπής όταν κλείσετε την πόρτα ή επιστρέψει το φως.

Φόρτωση του απορρυπαντικού

Το καλό αποτέλεσμα του πλυσίματος εξαρτάται και από τη σωστή δοσολογία του απορρυπαντικού σύμφωνα με τον οίκο παραγωγής. Υπερβάλλοντας το πλύσιμο δεν καθίσταται αποτελεσματικότερο και μολύνετε το περιβάλλον.

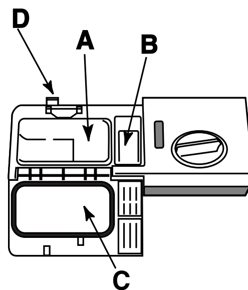
⚠ **Χρησιμοποιείτε μόνο απορρυπαντικό για πλυντήριο πιάτων.**

⚠ **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.**

⚠ **Υπερβολική χρήση απορρυπαντικού μπορεί να αφήσει υπολείμματα αφρού στο τέλος του κύκλου.**

⚠ **Οι καλύτερες επιδόσεις πλυσίματος και στεγνώματος, επιτυγχάνονται μόνο με τη χρήση απορρυπαντικού σε σκόνη, υγρού γυαλιστικού και αλατιού.**

λεκανίτσα A: Απορρυπαντικό για πλύσιμο
λεκανίτσα B: Απορρυπαντικό για πρόπλυση



1. Ανοίξτε το καπάκι C πιέζοντας το κουμπί D.
2. Δοσολογήστε το απορρυπαντικό συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:
   - σε σκόνη: λεκανίτσες A και B.
   - παστίλιες: λεκανίτσα A και φόντο λεκάνης, δηλαδή όταν το πρόγραμμα απαιτεί 1, θέστε την στη λεκανίτσα A και κλείστε το καπάκι. Όταν απαιτεί 2, θέστε το δεύτερο στο φόντο της λεκάνης.
3. Απομακρύνετε τα υπολείμματα του απορρυπαντικού από τα άκρα της λεκανίτσας και κλείστε το καπάκι μέχρι να ακουστεί το κλικ.

Δυνατότητες πλυσίματος*

Εκκίνηση μεταγενέστερη.

Μπορείτε να αναβάλλετε κατά 12, 9, 6 και 3 ώρες την εκκίνηση του προγράμματος:
1. Πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ: σε κάθε πίεση ακούγεται ένα μπιπ και ανάβει το ενδεικτικό φωτάκι της επιλεγμένης υστέρησης.
2. Επιλέξτε το πρόγραμμα και πατήστε το κουμπί START/RESET: μετά το μπιπ αρχίζει η αντίστροφη μέτρηση.
3. Με τη λήξη του χρόνου, το ενδεικτικό φωτάκι σβήνει και το πρόγραμμα ξεκινάει.

Για να μεταβάλλετε την υστέρηση και να επιλέξετε μικρότερο χρόνο πατήστε το κουμπί ΕΚΚΙΝΗΣΗ ΜΕ ΥΣΤΕΡΗΣΗ. Για να ακυρώσετε πατήστε το κουμπί διαδοχικά μέχρι να ξεκινήσει το πρόγραμμα και φωτίζεται το ενδεικτικό φωτάκι ΠΡΟΩΘΗΣΗΣ ΚΥΚΛΟΥ που αντιστοιχεί στην έναρξη του ίδιου του προγράμματος.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Προγράμματα

Hotpoint ARISTON

EL

⚠ Τα πλυντήρια πιάτων Ariston διαθέτουν ένα αυτόματο σύστημα καθαρισμού των φίλτρων που μπορεί να επιμηκύνει τη διάρκεια των προγραμμάτων.

⚠ **Αν τα σκεύη είναι λίγο λερωμένα ή ξεβγάλθηκαν προηγουμένως κάτω από νερό, μειώστε αισθητά τη δόση του απορρυπαντικού.**

⚠ **Ο αριθμός και ο τύπος προγραμμάτων και δυνατοτήτων ποικίλουν ανάλογα με το μοντέλο του πλυντηρίου πιάτων.**

Υποδείξεις για την επιλογή των προγραμμάτων	Πρόγραμμα	Απορρυπαντικό (A) = λεκανίτσα A (B) = λεκανίτσα B			Στέγνωμα	Διάρκεια του προγράμματος (ανοχή ±10%) Hrs. Min.
		σε σκόνη	υγρό	παστίλιες		
Σκεύη και κατσαρόλες πολύ λερωμένες (δεν χρησιμοποιείται για ευαίσθητα αντικείμενα).	Δυναμικό	24 g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Όχι	Ναι	2:00’
Σκεύη και κατσαρόλες κανονικά λερωμένα. Στάνταρ ημερήσιο πρόγραμμα.	Γρήγορο Καθημερινό	27 g (A)	27 ml (A)	Όχι	Ναι	1:33’
Οικολογικό πλύσιμο με χαμηλή κατανάλωση ενέργειας, κατάλληλο για σκεύη και κατσαρόλες.	eco Eco*	24g (A) 3 g (B)	24 ml (A) 3 ml (B)	Όχι	Ναι	2:25’
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για σκεύη λίγο λερωμένα αμέσως μετά τη χρήση.	Ταχύ-Στέγνωμα	20 g (A)	20 ml (A)	Όχι	Ναι	0:44'
Προκαταρκτικό πλύσιμο εν αναμονή την συμπλήρωσης του φορτίου στο επόμενο γεύμα.	Μούλιασμα	Όχι	Όχι	Όχι	Όχι	0:12'
Οικονομικός και ταχύς κύκλος για κομμάτια ευαίσθητα στις υψηλές θερμοκρασίες αμέσως μετά τη χρήση.	Ευαίσθητα	20 g (A)	20 ml (A)	Όχι	Ναι	1:30'

Σημείωση
Για τη διευκόλυνση της δοσολογίας απορρυπαντικού είναι καλό να γνωρίζετε ότι:
1 κουτάλι σούπας = 15 γραμμάρια σκόνης = 15 ml υγρού περίπου
1 κουταλάκι = 5 γραμμάρια σκόνης = 5 ml υγρού περίπου

* Το πρόγραμμα Eco, τηρεί την προδιαγραφή EN-50242, έχει μεγαλύτερη διάρκεια σε σχέση με άλλα προγράμματα, ωστόσο είναι εκείνο που παρουσιάζει την μικρότερη κατανάλωση ενέργειας και σέβεται περισσότερο το περιβάλλον.

Γυαλιστικό και αναγεννητικό αλάτι

EL

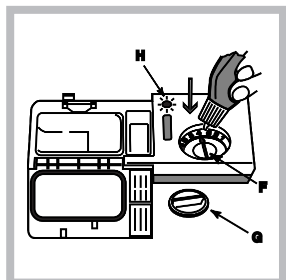
⚠ Χρησιμοποιείτε μόνο ειδικά προϊόντα για πλυντήρια πιάτων.
- Μη χρησιμοποιείτε μαγειρικό ή βιομηχανικό αλάτι κι ούτε απορρυπαντικά για πλύσιμο στο χέρι.

⚠ Αν χρησιμοποιείτε πολυδύναμο προϊόν δεν χρειάζεται να προσθέσετε γυαλιστικό και προτείνεται, αντίθετα, να προσθέσετε αλάτι, ειδικά αν το νερό είναι σκληρό ή πολύ σκληρό.

⚠ Μην προσθέτοντας ούτε αλάτι ούτε γυαλιστικό είναι φυσικό τα ενδεικτικά φωτάκια ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΑΛΑΤΙΟΥ* και ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ* να συνεχίζουν να αναβοσβήνουν.

Φόρτωση του γυαλιστικού

Το γυαλιστικό διευκολύνει το στέγνωμα των σκευών κάνοντας το νερό να κυλήσει από την επιφάνεια, ώστε να μην παραμένουν γραμμώσεις ή λεκέδες.
Το ρεζερβουάρ του γυαλιστικού γεμίζει:
- όταν φαίνεται άδειο μέσω της οπτικής ενδεικτικής λυχνίας (H). Ενδεικτικό φωτάκι φωτεινό: προσθέστε γυαλιστικό. Ενδεικτικό φωτάκι σκούρο: γυαλιστικό επαρκές
- όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ*.



1. Ανοίξτε το ρεζερβουάρ στρέφοντας το πώμα (G) αριστερόστροφα.
2. Χύστε το γυαλιστικό αποτρέποντας τη διαφυγή του. Αν συμβεί, καθαρίστε αμέσως με ένα στεγνό πανί.
3. Ξαναβιδώστε το πώμα.

Μη χύνετε ΠΟΤΕ το γυαλιστικό απ' ευθείας στο εσωτερικό της λεκάνης.

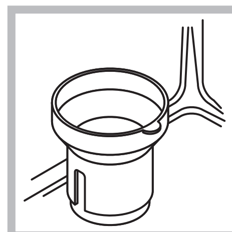
Ρύθμιση της δόσης γυαλιστικού

Αν δεν είστε ικανοποιημένοι από το αποτέλεσμα της πλύσης ή του στεγνώματος, μπορείτε να ρυθμίσετε τη δόση του γυαλιστικού. Με ένα κατσαβίδι στρέψτε το ρυθμιστή (F) επιλέγοντας μεταξύ 6 θέσεων (η εργοστασιακή ρύθμιση είναι στο 4):
- αν στα σκεύη παρατηρούνται γραμμώσεις λευκές στρέψτε προς τα μικρότερα νούμερα (1-3).
- αν παρατηρούνται σταγόνες νερού ή λεκέδες από άλατα στρέψτε προς τα μεγαλύτερα νούμερα (4-6).

⚠ Αν χρησιμοποιούνται πολυδύναμες παστίλιες και θέλετε να πετύχετε καλύτερο στέγνωμα, γεμίστε το ρεζερβουάρ και ρυθμίστε στο 2.

Φόρτωση του αλατιού αναγέννησης

Για να έχετε καλά αποτελέσματα πλύσης είναι απαραίτητο να διαπιστώνετε ότι το ρεζερβουάρ του αλατιού δεν είναι ποτέ άδειο. Το αναγεννητικό αλάτι απομακρύνει τα άλατα από το νερό, αποτρέποντας την επικάθισή του στα σκεύη. Το ρεζερβουάρ του αλατιού βρίσκεται στο κάτω μέρος του πλυντηρίου πιάτων (βλέπε Περιγραφή) και πρέπει να πληρώνεται:
- όταν ο πράσινος πλωτήρας* δεν είναι ορατός παρατηρώντας το πώμα του αλατιού
- όταν στο ταμπλό αναβοσβήνει το ενδεικτικό φωτάκι ΑΠΟΥΣΙΑΣ ΓΥΑΛΙΣΤΙΚΟΥ*
- απουσία της ενδεικτικής λυχνίας ή του πράσινου πλωτήρα: περίπου κάθε 30 κύκλους πλύσης

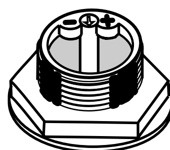


1. Βγάλτε το κάτω καλάθι και ξεβιδώστε το πώμα του ρεζερβουάρ αριστερόστροφα.
2. Μόνο για την πρώτη χρήση: γεμίστε το ρεζερβουάρ νερού μέχρι το χείλος.
3. Τοποθετήστε το παρεχόμενο χωνί (βλέπε εικόνα) και γεμίστε το ρεζερβουάρ αλατιού μέχρι το χείλος (περίπου 2 kg). Είναι φυσικό να ξεχειλίσει λίγο νερό.
4. Βγάλτε το χωνί, απομακρύνετε τα υπολείμματα αλατιού από το σπείρωμα και βιδώστε καλά το πώμα, μέχρι να μην εισχωρεί απορρυπαντικό στο ρεζερβουάρ κατά το πλύσιμο (θα μπορούσε να χαλάσει ανεπανόρθωτα η διάταξη αφαλάτωσης).

⚠ Όταν χρειαστεί, φορτώστε το αλάτι πριν από τον κύκλο πλυσίματος ώστε να απομακρυνθεί το αλατούχο διάλυμα που ξεχείλισε από το δοχείο του αλατιού.

Ρύθμιση της δόσης αλατιού*

Μπορείτε να ρυθμίσετε την κατανάλωση αλατιού με βάση τη σκληρότητα του νερού, δεδομένο που παρέχεται από τον Οργανισμό παροχής πόσιμου νερού.



1. Ξεβιδώστε το πώμα του ρεζερβουάρ.
2. Στρέψτε το βέλος στο κολάρο (βλέπε εικόνα) προς το + ή προς το – ανατρέχοντας στον πίνακα:

Σκληρότητα του νερού			Θέση επιλογέα	Κατανάλωση αλατιού (γραμμάρια /κύκλο)	Αυτονομία (κύκλοι \2kg)
°dH	°fH	°mmol/l			
0-10	0-17	0-1.7	/	0	/
10–25	18–44	1.8–4.4	-	20	60
25–50	45–89	4.5–8.9	MED	40	40
> 50	> 89	> 8.9	+	60	25

Η διάταξη αφαλάτωσης ρυθμίζεται εργοστασιακά στο +.

Αν χρησιμοποιούνται οι πολυδύναμες παστίλιες γεμίστε το ρεζερβουάρ του αλατιού και ρυθμίστε στο –. Αν η σκληρότητα του νερού είναι μεγαλύτερη των 60°fH, ρυθμίστε στο +.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Συντήρηση και φροντίδα

Hotpoint ARISTON

EL

Αποκλεισμός νερού και ηλεκτρικού ρεύματος

- Να κλείνετε τη βρύση του νερού μετά από κάθε πλύσιμο για την αποτροπή κινδύνου απωλειών.
- Βγάλτε το βύσμα του ρεύματος όταν καθαρίζετε τη μηχανή και κατά τις εργασίες συντήρησης.

Καθαρισμός του πλυντηρίου πιάτων

- Η εξωτερική επιφάνεια και ο πίνακας χειρισμού μπορούν να καθαρίζονται με πανί βρεγμένο με χλιαρό νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες
  ή αποξυστικά.
- Η εσωτερική λεκάνη μπορεί να καθαριστεί από ενδεχόμενους λεκέδες με πανί βρεγμένο με νερό και λίγο ξύδι.

Αποφυγή δυσάρεστων οσμών

- Να αφήνετε πάντα μισάνοιχτη την πόρτα για να μην κατακάθεται υγρασία.
- Να καθαρίζετε τακτικά τις περιμετρικές τσιμούχες της πόρτας και των λεκανών απορρυπαντικού με βρεγμένο σφουγγαράκι. Έτσι, θα αποφευχθεί η κατακάθιση τροφής, που ευθύνεται κατά κύριο λόγο για τη δυσοσμία.

Καθαρισμός των ψεκαστήρων



Μπορεί να συμβεί υπολείμματα τροφής να κολλήσουν στους ψεκαστήρες και να βουλώσουν τις οπές εξαγωγής νερού: είναι καλό, κάθε τόσο, να τις ελέγχετε και να τις καθαρίζετε με βουρτσάκι μη μεταλλικό.

Καθαρισμός των φίλτρων

Τα φίλτρα καθαρίζουν το νερό πλυσίματος από τα υπολείμματα τροφής και το αποδίδουν στην κυκλοφορία: για να έχετε καλά αποτελέσματα πλυσίματος, είναι απαραίτητο να τα καθαρίζετε.

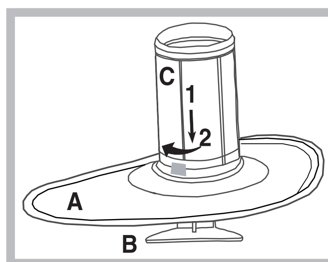
⚠ Να καθαρίζετε τα φίλτρα τακτικά.

⚠ Μετά τον καθαρισμό ελέγξτε αν η μονάδα φιλτραρίσματος έχει εισαχθεί σωστά.

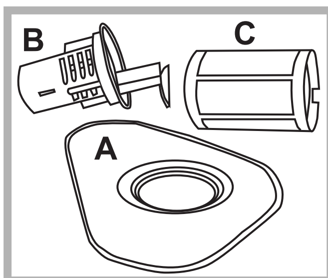
⚠ Το πλυντήριο πιάτων δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς φίλτρα.

1. Βγάλτε τα φίλτρα τραβώντας τη λαβή προς τα πάνω.

2. Καθαρισμός των φίλτρων:



- μετά από κάθε πλύσιμο να καθαρίζετε το ημικυκλικό πιάτο A και το ποτήρι B (αποσπώνται τραβώντας τη λαβή) από τα πιο χοντρά υπολείμματα, ξεβγάζοντάς τα με τρεχούμενο νερό.



- μια φορά το μήνα να καθαρίζετε επιμελώς όλη τη μονάδα φιλτραρίσματος: ημικυκλικό πιάτο A, ποτήρι B και κυλινδρικό φίλτρο C (αποσπάται στρέφοντάς το αριστερόστροφα). Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα μη μεταλλικό βουρτσάκι.

3. Ξαναμοντάρετε τη μονάδα φιλτραρίσματος και επανατοποθετήστε το στην έδρα του ακολουθώντας τις κινήσεις 1 και 2, υποδεικνυόμενες στην εικόνα, μέχρι το κλικ.

Αν απουσιάσετε για μεγάλη χρονική περίοδο

- Κάνετε ένα πλύσιμο χωρίς φορτίο.
- Αποσυνδέστε τις ηλεκτρικές και υδραυλικές συνδέσεις.
- Να αφήνετε μισόκλειστη την πόρτα.

Προφυλάξεις και συμβουλές,

EL

⚠ Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανονισμούς ασφαλείας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για το πλύσιμο σκευών οικιακής χρήσης, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε ανοιχτό χώρο, κι ούτε αν ο χώρος σκεπάζεται, διότι είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη σε βροχή και κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε το πλυντήριο πιάτων με γυμνά πόδια.
- Μη βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πρέπει να κλείνετε τη βρύση νερού και να βγάζετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα πριν τη διενέργεια εργασιών καθαρισμού και συντήρησης.
- Σε περίπτωση βλάβης, μην επεμβαίνετε για κανένα λόγο στους εσωτερικούς μηχανισμούς για να επιχειρήσετε επισκευή.
- Μην αγγίζετε ποτέ την αντίσταση.
- Μην ακουμπάτε και μην κάθεστε στην ανοιχτή πόρτα: η συσκευή μπορεί να ανατραπεί.
- Να κρατάτε το απορρυπαντικό και το γυαλιστικό μακριά από παιδιά.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

Διάθεση

- Διάθεση των υλικών συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς, ώστε οι συσκευασίες να καθίστανται επαναχρησιμοποιήσιμες.

- Η Ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/CE για τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (RAEE), προβλέπει ότι οι οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται στην συνήθη ροή των στερεών αστικών απορριμμάτων. Οι διατεθείσες συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά για να βελτιστοποιείται το ποσοστό ανάκτησης και ανακύκλωσης των υλικών που τις συνθέτουν και να αποφεύγονται δυνητικές ζημιές στην υγεία και στο περιβάλλον. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού φέρεται σε όλα τα προϊόντα για να θυμίζει τις υποχρεώσεις χωριστής συλλογής.
  Για περαιτέρω πληροφορίες, για τη σωστή απομάκρυνση των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, οι κάτοχοι μπορούν να απευθύνονται στην αρμόδια δημόσια υπηρεσία ή στους μεταπωλητές.

Εξοικονόμηση ενέργειας και σεβασμός του περιβάλλοντος

Εξοικονόμηση νερού και ενέργειας

- Να εκκινείτε το πλυντήριο πιάτων μόνο με φορτίο πλήρες. Αναμένοντας να γεμίσει η μηχανή, αντιμετωπίστε τις δυσοσμίες με τον κύκλο Μουλιάσματος (βλέπε Προγράμματα).
- Επιλέξτε ένα κατάλληλο πρόγραμμα για τον τύπο σκευών και το βαθμό βρωμιάς συμβουλευόμενοι τον Πίνακα των προγραμμάτων:
  - για σκεύη με συνήθη βρωμιά χρησιμοποιείτε το πρόγραμμα Eco, που εγγυάται χαμηλή κατανάλωση ενέργειας και νερού.
  - αν το φορτίο είναι μειωμένο ενεργοποιήστε τη δυνατότητα Μισό φορτίο (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).
- Αν το συμβόλαιο παροχής ηλεκτρικής ενέργειας προβλέπει μειωμένο τιμολόγιο σε χρονικά διαστήματα, να διενεργείτε τα πλυσίματα στα ωράρια αυτά. Η δυνατότητα Εκκίνησης με υστέρηση* (βλέπε Εκκίνηση και χρήση) μπορεί να βοηθήσει στην οργάνωση των πλυσιμάτων.

Απορρυπαντικά χωρίς φωσφορικά, χωρίς χλώριο και περιέχοντα ένζυμα

- Συνιστάται θερμά η χρήση απορρυπαντικών χωρίς φωσφορικά και χωρίς χλώριο που είναι τα πλέον ενδεδειγμένα για την προστασία του περιβάλλοντος.
- Τα ένζυμα αναπτύσσουν μια ιδιαίτερα αποτελεσματική δράση με θερμοκρασίες πλησίον των 50°C, οπότε με τα απορρυπαντικά με ένζυμα μπορούν να τεθούν πλυσίματα σε χαμηλές θερμοκρασίες και να επιτευχθούν τα ίδια αποτελέσματα που θα είχατε στους 65°C.
- Να δοσολογείτε σωστά το απορρυπαντικό με βάση τις υποδείξεις του παραγωγού, τη σκληρότητα του νερού, το βαθμό βρωμιάς και την ποσότητα των σκευών για να αποφευχθεί σπατάλη. Αν και βιοδιασπώμενα, τα απορρυπαντικά περιέχουν στοιχεία που αλλοιώνουν την ισορροπία της φύσης.

* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

Ανωμαλίες και λύσεις

Hotpoint ARISTON

EL

Μπορεί να συμβεί να μην λειτουργεί η συσκευή. Πριν τηλεφωνήσετε στην Τεχνική υποστήριξη ελέγξτε αν πρόκειται για πρόβλημα εύκολης επίλυσης με τη βοήθεια του παρακάτω καταλόγου.

Ανωμαλίες:	Πιθανά αίτια / Λύσεις:
Το πλυντήριο πιάτων δεν ξεκινάει.	• Το βύσμα δεν είναι καλά βαλμένο στην ηλεκτρική πρίζα ή στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα. • Η πόρτα του πλυντηρίου πιάτων δεν είναι καλά κλεισμένη. • Τέθηκε Εκκίνηση με υστέρηση (*βλέπε Εκκίνηση και χρήση*).
Το πλυντήριο πιάτων δεν αδειάζει το νερό.	• Το πρόγραμμα δεν έχει ακόμη τελειώσει. • Ο σωλήνας εκκένωσης νερού είναι διπλωμένος (*βλέπε Εγκατάσταση*). • Η εκκένωση του νεροχύτη είναι βουλωμένη. • Το φίλτρο είναι βουλωμένο από υπολείμματα τροφών (*βλέπε συντήρηση και φροντίδα*)
Το πλυντήριο πιάτων θορυβεί.	• Τα σκεύη χτυπάνε μεταξύ τους ή στους ψεκαστήρες.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν κατακάθια αλατούχα ή ένα υπόλευκο στρώμα.	• Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι ή η ρύθμισή του είναι ακατάλληλη για την σκληρότητα του νερού (*βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι*). • Το πώμα του ρεζερβουάρ αλατιού δεν είναι καλά κλεισμένο. • Το γυαλιστικό έχει εξαντληθεί ή η δοσολογία είναι ανεπαρκής. • Τα σκεύη είναι από αντικολλητικό υλικό.
Σε σκεύη και ποτήρια υπάρχουν γραμμώσεις ή χροιές γαλαζωπές.	• Η δόση του γυαλιστικού είναι υπερβολική (*βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι*).
Τα σκεύη είναι λίγο στεγνά.	• Το γυαλιστικό εξαντλήθηκε ή η δόση είναι ανεπαρκής (*βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι*). • Η ρύθμιση του γυαλιστικού δεν είναι κατάλληλη. • Επιλέχθηκε πρόγραμμα χωρίς στέγνωμα.
Τα σκεύη δεν είναι καθαρά.	• Τα καλάθια είναι πολύ φορτωμένα (*βλέπε Φόρτωση των καλαθιών*). • Τα σκεύη δεν τακτοποιήθηκαν καλά. • Οι ψεκαστήρες δεν στρέφονται ελεύθερα. • Το πρόγραμμα πλύσης είναι πολύ ήπιο (*βλέπε Προγράμματα*). • Υπερβολική παρουσία αφρού: το απορρυπαντικό δεν δοσολογήθηκε δεόντως ή δεν είναι κατάλληλο για το πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων (*βλέπε Εκκίνηση και χρήση*). • Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά. • Το φίλτρο είναι βρώμικο ή βουλωμένο (*βλέπε Συντήρηση και φροντίδα*). • Απουσιάζει το αναγεννητικό αλάτι (*βλέπε Γυαλιστικό και αλάτι*).
Το πλυντήριο πιάτων δεν φορτώνει νερό/Συναγερμός κλειστού κρουνού. (ακούγονται σύντομα μπιπ)* Υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα. (αναβοσβήνουν τα ενδεικτικά φωτάκια ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ 2 και 3 ξεκινώντας από δεξιά : Μούλιασμα - Ταχύ- Στέγνωμα).	• Απουσιάζει το νερό στο δίκτυο ύδρευσης. • Ο σωλήνας παροχής νερού είναι διπλωμένος (*βλέπε Εγκατάσταση*). • Ανοίξτε τη βρύση και η συσκευή θα εκκινήσει σε λίγα λεπτά. • Η συσκευή είναι μπλοκαρισμένη γιατί δεν έγινε επέμβαση με το άκουσμα των μπιπ*. Σβήστε τη μηχανή με το κουμπί ON/OFF, ανοίξτε τη βρύση και μετά από 20 δευτερόλεπτα ανάψτε τη πάλι πιέζοντας το ίδιο κουμπί. Προγραμματίστε πάλι τη μηχανή και επανεκκινήστε.
Συναγερμός Αφρού/φίλτρα βουλωμένα (αναβοσβήνουν τα ενδεικτικά φωτάκια ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ 2 και 4 ξεκινώντας από δεξιά : Μούλιασμα - Eco).	• Σβήστε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. • Υπερβολική παρουσία αφρού στο εσωτερικό της μηχανής. • Χρησιμοποιήθηκε απορρυπαντικό μη κατάλληλο για πλύσιμο σε πλυντήριο πιάτων. • Το πώμα του γυαλιστικού δεν έκλεισε σωστά. • Καθαρίστε τα φίλτρα από υπολείμματα τροφών (*βλέπε Συντήρηση και φροντίδα*) Επανατοποθετήστε σωστά τη μονάδα φιλτραρίσματος και ανάψτε πάλι τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF. Προγραμματίστε πάλι τη μηχανή και επανεκκινήστε.
Συναγερμός για βλάβη της ηλεκτροβαλβίδας παροχής νερού (αναβοσβήνει το 3ο ενδεικτικό φωτάκι ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ από δεξιά : Ταχύ-Στέγνωμα)	• Σβήστε τη μηχανή πιέζοντας το κουμπί ON/OFF και ανάψτε πάλι μετά από ένα λεπτό. Αν ο συναγερμός επιμένει κλείστε τη βρύση του νερού για να αποφευχθεί πλημμύρισμα, βγάλτε το βύσμα ρεύματος και καλέστε την Τεχνική υποστήριξη.

Τεχνική υποστήριξη

195068344.00
11/2007

EL

Πριν επικοινωνήσετε με την Τεχνική υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να αντιμετωπίσετε μόνοι σας την ανωμαλία (βλέπε Ανωμαλίες και Λύσεις).
- Επανεκκινήστε το πρόγραμμα για να ελέγξετε αν το πρόβλημα επιλύθηκε.
- Σε αρνητική περίπτωση, επικοινωνήστε με την Εξουσιοδοτημένη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

 Μην ανατρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N).

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην πινακίδα χαρακτηριστικών επί της συσκευής (βλέπε Περιγραφή της συσκευής).